

23. ULUSLARARASI İSTANBUL KISA FİLM FESTİVALİ
23rd ISTANBUL INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

22 - 30 KASIM/NOVEMBER 2011



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

Salon Sponsorları / Salon Sponsors



INSTITUT
FRANÇAIS



Hollanda Kraliyeti

Basın Sponsorları / Press Sponsors

BİR GÜN

Cumhuriyet

Hürriyet PAZAR
KEYF

altyazı

CİNEDERGI

Ürün-Hizmet Sponsorları / Product and Service Sponsors



Afiş Tasarımı / Poster Desing

Eylem Arbak

Grafik Tasarım / Graphic Concept

Eylem Arbak, Sinan Turan

Web Tasarım / Web Desing

Özgür Arman

Festival Fragman / Festival Trailer

Punctum Creative Productions

Festival Fragman Müzik / Festival Trailer Music

Kulübe Medya Müzik Yapım

Teknik Ekip Sorumluları / Technical Team Coordinators

Necip Sevindik, Onur Etikan, Aydın Aras, Mahir Yılmaz

Ofset Baskı / Offset Print

Öznil Basımevi

Galip Dede Caddesi, No: 77/1, Beyoğlu - İstanbul

Salon Adresleri / Saloon Addresses

Dutch Chapel

İstiklal Caddesi, Postacılar Yokuşu

Beyoğlu/İstanbul

Goethe Institut

Yeni Çarşı Caddesi No: 32

Galatasaray/İstanbul

Institut Français D'İstanbul

İstiklal Caddesi No: 8

Taksim/İstanbul

Adres / Address

Uluslararası İstanbul Kısa Film Festivali

Hamalbaşı Caddesi No: 4 Kat: 5, Galatasaray, Beyoğlu - İstanbul/Turkey

Tel: 90 212 252 57 00

Fax: 90 212 249 38 88

info@istanbulfilmfestival.com

<http://www.istanbulfilmfestival.com>

DÜZENLEME KURULU / ORGANISATION COMMITTEE

Claudia Hahn-Raabe, Fügen Uğur

Almanya / Germany

Doris Danler, Meral Polat

Avusturya / Austria

Bérénice Gulmann, Luciano Rispoli, Ekim Öztürk, Saadet Ersin

Fransa / France

Onno Kervers, Daniël Stork, Recep Tuna, Bahar Çakıroğlu

Hollanda / The Netherlands

Antonio Gil de Carrasco, Miguel Grajales Pedrosa

İspanya / Spain

Gabriella Fortunato, Maria Luisa Scolari, Tanju Şahan

İtalya / Italy

Gabor Kiss, Petronella Molnar

Macaristan / Hungary

Hector Rodrigurz, Orhun Başer

Meksika / Mexico

Witold Lesniak, Lukasz Paprotny

Polonya / Poland

Hilmi Etikan, Yıldız Etikan, Natali Yeres, Berna Kuleli, Haşmet Topaloğlu, Eylem Arbak, Bahar Tırnakçı

Sinan Turan, Duygu Etikan, Onur Etikan, Necip Sevindik

Türkiye / Turkey

DESTEKLERİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ / WE ARE GREATFUL FOR THEIR SUPPORT

Ertuğrul Günay, Özgür Özarıslan, Nihat Gül, Abdurrahman Çelik, Sare Doğan, Hüseyin Ülger, Okan Yüce

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı / The Ministry of Culture and Tourism

Aslı Selçuk, Ayşe Sözeri Cemal, Ceylan Özgün Özçelik, Çiler Çetin, Eylem Durgun, Hasan Cevat Özdil

İbrahim Yıldız, Reyhan Kilment, Serpil Durgun

Türkiye / Turkey

Christine Gendre / UNIFRANCE Short Film Department

Fransa / France

Marina Díaz López, Instituto Cervantes

İspanya / Spain

Fabrizio Ferrari / RIFF Roma Independent Film Festival

İtalya / Italy

Hungarian Film Union

Macaristan / Hungary

Krakow Film Foundation

Polonya / Poland

Ministry of Foreign Affairs

Eye Film Institute

Hollanda / The Netherlands



YİRMİ ÜÇÜNCÜ YIL

Yine yeni bir festivalin başlangıcındayız. Aylar önce başlayan koşuşturma, bu yazıyı kaleme aldığımız günlerde tüm ağırlığı ile üzerimize çökmüş gibi. Düzenleyici ekip olarak heyecanın yanı sıra ciddi bir yorgunluk da yaşıyoruz. Seyirciler salondaki yerini aldıktan, ışıklar söndükten sonra, onlara sinema dünyasında yapacağı bu gezintiyi hazırlayabilmek için verilen bu çok büyük uğraş, bir hafta sonunda bitiveriyor. Doğal olarak herkes kendi dünyasına, kendi koşuşturmasına geri dönüyor. Perde, bir yıl sonra tekrar açılıp açılmayacağı kaygısını da içinde taşıyarak, bir kez daha kapanıyor.

Bizlere keyif ve güç veren, bir yerlerde karşılaştığımız bir yönetmenin, bir izleyicinin “yıllar önce sizin festivalinizde bir film görmüştüm hala unutamıyorum” ya da “bu festival bizim için bir okul niteliğindedeydi” demesi. Buna benzer cümleler, yaklaşımlar, artık giderek tekrarlanmasını sorguladığımız festivalin yaşatılması için bizleri her yıl tekrar harekeliyor. Bir de yurt dışından gelen başvurular var. Adımız nerdeyse her ülkede bilinir olmuş. Şili, Kore, Brezilya, Singapur gibi çok uzak ülkelerden dahi başvurular olması, internetin bize sunduğu nimetin sonucu olduğu kadar, ekibimizin yıllardır en ufak ayrıntıyı atlamadan, ülkemizin saygınlığına leke düşürecek bir aksaklığa olanak tanımadan bu işi başarıyla sürdürmesinden de kaynaklanıyor.

Bu yıl Türkiye, Belçika, Fransa, İngiltere, Brezilya, Macaristan, İran, Bulgaristan, Polonya, Avustralya, Tayland, ABD, İspanya, İtalya, Hindistan, Kanada, Almanya, Ermenistan, Avusturya, Lübnan, Moldova, Kore, Kırgızistan, Kosova, Hollanda, Romanya, İsviçre, Afganistan, Makedonya, Singapur, Bangladeş, Arjantin, İsrail, Cezayir, Fas, Yunanistan Bosna Hersek, İsveç, gibi ülkelerden 870 film başvurdu. Bu filmler arasında yapılan özenli seçim sonucunda, izlediğiniz program oluşturuldu.

Her filmi, değişik gün ve saatlerde iki kez gösteriyoruz. Yerli ve yabancı yönetmenlerin bir araya gelerek, yeni projeler için işbirliği gerçekleştirmelerini arzuluyoruz. Seyirci ile filmlerin yönetmenlerini tanıştırmayı, onların arasında sinema sanatı aracılığı ile bir köprü kurmayı hedefliyoruz.

Festivalin açılış konuşmasını her yıl bir dost sanatçıya yaptırmak artık gelenek haline geldi. Geçtiğimiz yıllarda Alin Taşçıyan, Tayfun Pirselimoglu, Derviş Zaim katımları ile bu geceye ayrı bir değer kattılar. Bu yıl da yönetmen, senarist Ümit Ünal aramızda katılarak “Sinema Sanatı ve Kısa Film” üzerine bir konuşma gerçekleştirecek.

Festivalimizin workshop bölümünün bu yılki konusu “Sinemada Sanat Yönetiminin Anlam ve Önemi”. Birçok filmde sanat yönetmenliği yapmış ve çalışmaları ile ödüller almış olan Natali Yeres bu bölümde deneyimlerini izleyiciler ile paylaşacak. Yaptığı çalışmalardan örnekler sunacak. Filmlere gösterilen ilginin bu tür buluşmalara da gösterileceği beklentisini taşıyoruz.

Her şey hızla değişiyor. Festivalimizin ilk yıllarında insanlar kısa filmleri izleyebilmek için saatler öncesi salonun kapısında kuyruklar oluşturur, çoğu insan içeri giremezdi. Parasızlık nedeni ile katalog bastıramadığımız, filmlere Türkçe alt yazı yapılamadığımız o heyecan dolu günler artık çok gerilerde kaldı. O günlerin seyircilerinin bir kısmı bugünün ünlü sinemacıları oldular. Bu konuma gelmelerinde, festivalde izledikleri kısa filmlerin de katkısı olduğuna inanıyor ve bundan mutluluk duyuyoruz.

Bugün artık insanlar internetten, hatta cep telefonlarından kısa filmler izleyebilme şansına sahipler. Festivali sürdürmenin gerekip gerekmediğini belki tekrar sorgulamamız gerekiyor. Bunun en iyi yanıtının, sizlerin filmlere, etkinliklere göstereceğiniz ilgide saklı olduğunu düşünüyoruz. Bir kez daha, destek veren, emeği geçen herkese teşekkürler.

Hilmi Etikan
Festival Yöneticisi

23rd YEAR

Once again we are the beginning of a new festival.

At this time we feel the weight of the rush which started months ago. As the festival team we experience exhaustion along with excitement. This massive effort of trying to offer the audience a cinematic journey in the dimness of a movie theater will be over just in a week. And naturally everyone will go back to their own world with their own rush of life. While the curtain will down with a tad of concern about whether it will be going up again the next year.

Our joy and motivation is merely hearing a director or an audience we met somewhere sometime saying, "I still cannot forget a movie I saw at one of your festivals," or "This festival was like a school for us." Such remarks are what drive us once again every year despite our doubts and questions about continuing the festival. And there are also the applications from abroad. We became known in almost every country. Applications from far away countries like Chile, Korea, Brazil and Singapore are not only a blessing offered by the Internet, but also a result of the meticulous work of our festival team, carrying out the festival organization without any failures which can affect the credibility of our country.

This year we has 870 film applications from countries like Turkey, Belgium, France, Greece, England, Brazil, Hungary, Iran, Bulgaria, Poland, Australia, Thailand, USA, Spain, Italy, India, Canada, Germany, Armenia, Austria, Lebanon, Moldova, Korea, Kyrgyzstan, Kosovo, Holland, Romania, Switzerland, Afghanistan, Macedonia, Singapore, Bangladesh, Argentine, Israel, Algeria, Morocco, Bosnia Herzegovina and Sweden. The program offered is developed by a careful selection from all these films.

Each film is screened twice at different days and hours. We wish local and foreign directors to meet and cooperate for new projects. We aim to help meet the audience with the directors of the films and thus help build a bridge between them through the art of cinema.

It has become a tradition to have fellow artist giving the opening speech. In the past years Alin Taşçıyan, Tayfun Pirselimoglu and Derviş Zaim contributed a lot to our opening nights with their participation. This year it will be scriptwriter Ümit Ünal, who will give a speech on "Art of Cinema and Short Film".

This year theme of our workshop section is "Meaning and Importance of Art Direction in Cinema". Natali Yeres, who has been the art director of many movies and who has received many awards for her work, will be sharing her experiences with the audience. We expect to see the same interest shown in films to be shown in the workshops, too.

Everything changes so fast. At the initial years of our festival, audience would be waiting in line hours before just to see the films, and many would not be able to go in and see. Back then we couldn't print a catalog or have Turkish subtitles on films, because we did not have the money. Those days of enthusiasm are long gone. Some of the audience of that time has become the film makers of today. We believe the short films they watched at our festival had some contribution to their journey, and we are more than happy for this.

Today one can watch a short film on the net or even on a mobile phone. We feel that we may have to question whether to continue this festival. Bu we also believe the best answer will be given by you with the interest you will show in the films and activities of our festival.

Once again, thanks and kudos to everyone and anyone who has contributed and supported the festival.

Hilmi Etikan
Festival Director

Açılış Konuşması / Opening Speech



Ümit Ünal (Film Yönetmeni ve Senarist / Film Director, Screenwriter and Author)

9 Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema TV bölümünü 1985 yılında bitirdi. Okul sırasında yaptığı kısa filmler çeşitli ödüller aldı. İlk senaryosu Teyzem, 1986 Milliyet Gazetesi Senaryo Yarışması'nda Birincilik Ödülü aldı ve Halit Refiğ tarafından filme çekildi. 1986-93 yılları arasında sekiz senaryosu filme çekildi. İlk filmi 9'u 2001 yılında yazdı ve yönetti. 9, 2003 yılı Yabancı Film Oscar'ı için Türkiye'nin adayı seçildi ve çeşitli festivallerde ödüller aldı. 2004 yılında senaryosunu yazdığı Anlat İstanbul adlı filmi 4 farklı yönetmenle birlikte yönetti. 2008 yılında gösterime giren yazıp yönettiği Ara 27. Uluslararası İstanbul Film Festivali jüri özel ödülünü ve 15. Altın Koza Film Festivali'nde en iyi senaryo ve en iyi kurgu ödüllerini aldı. 2008 yılında Hasan Ali Toptaş'ın Gölgesizler adlı romanını senaryolaştırdı ve yönetmenliğini üstlendi. 2010 yılında senaryosu Uygur Şirin'e ait olan Ses filmi yönetti. Ünal, son olarak, 2011 yılında senaryosunu kendisinin yazdığı Nar filminin yönetmenliğini yaptı. Üç kitabı yayımlandı.

Ümit Ünal is a film director, screenwriter and author. Born in 1965 in Turkey, he is the scriptwriter for eight Turkish feature films including Teyzem (My Aunt) (1986), Hayallerim, Askım ve Sen (My Dreams, My Love and You) (1987). He has published one book of stories and two novels. He has been working as a TV commercials director since 1996. His first feature film as a director is 9 which won many awards in various film festivals and was the Official Turkish Entry for the 2003 Academy Award for Best Foreign Language Film. He made 7 feature films: Anlat İstanbul (Istanbul Tales, 2005), Ara (2008), Gölgesizler (Shadowless, 2009), Kaptan Feza (Captain Space, 2010), Ses (The Voice, 2010), Nar (The Pomegranate, 2011).

Ulusal Jüri / National Jury



Banu Bozdemir

İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik Bölümü mezunu. Sinema yazarlığına Klaket sinema dergisinde başladı. Dört yıl Milliyet Sanat dergisi ve Milliyet gazetesinde sinema yazarı, kültür sanat muhabiri ve şef yardımcısı olarak çalıştı. İki yıl Skytürk Televizyonunda sinema, sanat ve 'Sevgilim İstanbul' programlarında yapımcı, yönetmen ve sunucu olarak görev aldı. Antrakt Sinema Gazetesi'nde iki sene editör olarak çalıştı. Halen aylık sinema dergisi cinedergi.com'un yazarlığı müdürlüğünü yapıyor. Beyazperde.com ve öteki sinema yazarı. Filmlerde ve festivallerde basın danışmanı olarak yer alıyor.

Graduated from Istanbul University Journalism Department. Began her career as a cinema author at Klaket movie magazine. For 4 years worked as a cinema author, arts journalist and assistant to the chief at Milliyet Sanat magazine and Milliyet newspaper. For 2 years worked as a producer, director and host at movie and art shows as well as the show "Sevgilim İstanbul". Then for another 2 years worked at Antrakt Cinema Journal as an editor. Currently holds the position of section editor of the monthly movie magazine "cinedergi.com". Is a cinema author at Beyazperde.com and other issues. Also acts as a press consultant for movies and festivals.



Binnur Feyzili

İstanbul'da doğdu. Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi, Sinema TV Bölümü'nü bitirdi. 1993 yılından itibaren TRT 2'de Sinema Programları hazırlamaya başladı. Sinema Yazarı Sevin Okyay'la birlikte 1994 -2002 yılları arasında "Ve Sinema" adlı sinema aktüalite programını, 2002- 2004 yılları arasında "Sinema Rehberi" adlı programın yapım yönetimini üstlendi. 2004 yılından itibaren TRT 2'de yayınlanan Sinema 7 programının yapımcılığını üstlendi. 21.08.2002 - 04.03.2004 tarihleri arasında TRT 2'de Eğitim Kültür Drama Programları Müdürlüğü yaptı. Halen TRT 1'de yayını süren "Akliselim" programının yapımı ve yönetimini sürdürmektedir.

İstanbul'da doğdu. Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi, Sinema TV Bölümü'nü bitirdi. 1993 yılından itibaren TRT 2'de Sinema Programları hazırlamaya başladı. Sinema Yazarı Sevin Okyay'la birlikte 1994 -2002 yılları arasında "Ve Sinema" adlı sinema aktüalite programını, 2002- 2004 yılları arasında "Sinema Rehberi" adlı programın yapım yönetimini üstlendi. 2004 yılından itibaren TRT 2'de yayınlanan Sinema 7 programının yapımcılığını üstlendi. 21.08.2002 - 04.03.2004 tarihleri arasında TRT 2'de Eğitim Kültür Drama Programları Müdürlüğü yaptı. Halen TRT 1'de yayını süren "Akliselim" programının yapımı ve yönetimini sürdürmektedir.



Devin Özgür Çınar

1995 yılında Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Tiyatro Bölümü'nden mezun oldu. "İkinci Bahar", "Hayat Türküsü", "Karanlıkta Koşanlar", "Biz Size Aşık Olduk" Tv dizileri, "Mikado'nun Çöpleri" tiyatro oyunu, "Dar Alanda Kısa Paslaşmalar", "Gönül Yarası" sinema filmleri gibi pek çok projede rol alan Çınar, 2011 yapımı "Geriyeye Kalan" sinema filmindeki performansı ile Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde en iyi kadın oyuncu ödülünü aldı.

Graduated from Hacettepe University Ankara State Conservatory Theater Department. Performed as an actress in many projects like the TV series "İkinci Bahar", "Hayat Türküsü", "Karanlıkta Koşanlar", "Biz Size Aşık Olduk", stage play "Mikado'nun Çöpleri" and movies "Dar Alanda Kısa Paslaşmalar", "Gönül Yarası". She received the best actress award at Antalya Golden Orange Film Festival for her performance in the movie "Geriyeye Kalan".



Feza Çaldıran

1970 yılında Çanakkale'de doğdu. 2003 yılında "Çamur" (Yönetmen: Derviş Zaim), 2007 yılında "Saklı Yüzler" (Yönetmen: Handan İpekçi), 2008 yılında "Sonbahar" (Yönetmen: Özcan Alper), 2009 yılında "Kaptan Feza" (Yönetmen: Ümit Ünal), 2010 yılında "Çınar Ağacı" (Yönetmen: Handan İpekçi), 2011 yılında "Gelecek Uzun Sürer" (Yönetmen: Özcan Alper), "Aşk ve Devrim" (Yönetmen: Serkan Acar), filmlerinde görüntü yönetmeni olarak görev aldı.

Worked as the director of photography for the movies "Çamur" 2003 (Director: Derviş Zaim), "Saklı Yüzler" 2007 (Director: Handan İpekçi), "Sonbahar" 2008 (Director: Özcan Alper), "Kaptan Feza" 2009 (Director: Ümit Ünal), "Çınar Ağacı" 2010 (Director: Handan İpekçi), "Gelecek Uzun Sürer" 2011 (Director: Özcan Alper), "Aşk ve Devrim" 2011 (Director: Serkan Acar).

Ödülleri: "Gelecek Uzun Sürer" 18. Adana Film Festivali En İyi Görüntü Yönetmeni Ödülü, "Sonbahar" 15. Adana Film Festivali Jüri Özel Ödülü; 41. SİYAD En İyi Görüntü Yönetmeni Ödülü; 20. Ankara Film Festivali En İyi Görüntü Yönetmeni Ödülü.



Fırat Sayıcı

1979, İstanbul doğumlu. Selçuk Üniversitesi Radyo-Televizyon-Sinema Bölümünde yüksek lisansını tamamladı. Kısa film üzerine workshoplar düzenledi. Yıldız Kısa Film Festivali'nin kurucularındandır. Çeşitli dergi ve internet sitelerinde sinema yazıları yayımlandı. 2006 yılından bu yana Kanal D'de yayınlanan "Cinemanıa" programının editörlüğünü yapmakta ve 2008'den beri de, "Cinedergi"de yazı işleri müdürü olarak çalışmakta. "Son Dönem Türk Sinemasında Gerçekçilik" adlı tez çalışması vardır.

Born in 1979, Istanbul. Has post-graduate degree from Selçuk University Radio-Television and Cinema Department. Organized workshops on short film. Is among the founders of Yıldız Short Film Festival. His cinema articles have been published in various magazines and web sites. Works as an editor for the show "Cinemanıa" aired on Kanal D since 2006 and also as section editor for "Cinedergi" since 2008. Also has a thesis on "Realism in Late Period Turkish Cinema".



Mehmet Güleriyüz

Mehmet Güleriyüz 1966 yılında Kastamonu'da doğdu. Sakarya Üniversitesi Bilgi Yönetimi Bölümünde öğrenim gördü. 1987-1991 yılları arasında Yavuz Özkan'ın yönetmen asistanlığını yaptı. Feza Sınar'la birlikte hazırladığı Türk Sinema Tarihi belgeselleriyle dikkat çekti. 1993 de Genç Sinemaçılar Platformu'nun başkanlığını yaptı. 1996-1998 yılları arasında reklam filmleri ve müzik klipleri çekti. 1999 ve 2000 de TRT için çekilen "Su Sinekleri" ve "Mualla" adlı dizilerde yapımcılık yaptı. 2000-2002 yılları arasında Film Yönetmenleri Derneğinin Genel Sekreterliğini yaptı. 2003 de SETEM'in (Sinema ve Televizyon Eseri Sahipleri Meslek Birliği) kurucusu oldu. 1 Haziran 2006 dan beri CISAC üyesi olan SETEM in halen Başkanlığını yapıyor.

Born in 1966 in Kastamonu. From 1987 to 1991 he worked as assistant director to Yavuz Özkan. He stood out with the documentaries on history of Turkish Cinema, in collaboration with Feza Sınar. In 1993 he served as president of the Young Filmmakers Platform. From 1996 to 1998 he made commercials and music videos. In 1999 and 2000, He produced two films for Turkish Radio and Television. He was Secretary General to the Film Directors Association between 2000-2002. He founded SETEM (Film Directors, Writers and Composers Association) in 2003. Now he is Head of SETEM. SETEM became member of CISAC on 1 of June 2006.



Selim Güneş

Elektrik Mühendisliği ve İşletme eğitimi aldı. 1989 yılından itibaren fotoğrafla ilgileniyor. 2008 yılında "İstanbul Lodoslar Kenti" isimli albümü yayımlandı. 2 kişisel, 5 karma fotoğraf sergisi ve 6 gösterisi var. "Kar Beyaz" filmi ile ulusal ve uluslararası yarışmalarda 6 ödülü vardır.

He studied electrical engineering and business administration. He's been taking photograph since 1989. His photography album called "Istanbul City of the Lodos Winds" was published in 2008. He had 2 solo, 5 group exhibitions and 6 dia shows. His debut film called "White As Snow" was awarded 6 prizes at national and international festivals.

Filmografi: 2010, "Kar Beyaz / White As Snow"



Yasin Ali Türkeri

976 Koçarlı/Aydın doğumlu. Yıldız Teknik Üniversitesi Bilgisayar Programcılığı ve Anadolu Üniversitesi İktisat Fakültesi İktisat Bölümü Mezunu. Üniversite yıllarında fotoğraf çalışmalarına başladı ve stajını dijital video-kurgu sistemleri üzerine yaptı. 2006 yılında ESR Film Yapım'ın kurucuları arasında yer aldı. Belgesel Sinemaçılar Birliği Yönetim Kurulu Üyesi ve EDN (European Documentary Network-Avrupa Belgesel Ağı) üyesidir.

He was born in Koçarlı/Aydın, 1976. He graduated with a degree in Computer Programming from Istanbul Yildiz Technical University. He also has a degree in Economy from Anatolian University. He has completed his internship on digital video-editing systems. He established his own production company named ESR Productions in 2006. He is a member of the management board of the Association of Documentary Filmmakers and a member of EDN (European Documentary Network).

İçindekiler / Contents

DÜZENLEME KURULU / ORGANISATION COMMITTEE	3
SUNUŞ YAZISI / GREETINGS FROM FESTIVAL DIRECTOR	4
ULUSAL JÜRİ / NATIONAL JURY	6
KURMACA FİLMER / FICTION FILMS	11
Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films	101
CANLANDIRMA FİLMER / ANIMATION FILMS	127
Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films	149
DENEYSEL FİLMER / EXPERIMENTAL FILMS	153
Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films	160
BELGESEL FİLMER / DOCUMENTARY FILMS	165
Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films	175
ATÖLYE / WORKSHOP	181
PROGRAM / PROGRAMME	185
DİZİN / INDEX	193
Film Dizini	194
Film Index	196
Yönetmen Dizini / Director Index	198

KURMACA FİMLER

FICTION FILMS

Yuri Lennon'un Alpha 46'ya İniş
Yuri Lennon's Landing On Alpha 46
Renkli / Colour, Almanya / Germany, 15', 2010

© A. Vouardoux



Anthony Vouardoux

2002 yılında Lausanne'da ECAL/Ecole cantonale d'art de Lausanne'dan film yönetmeni olarak mezun oldu.

Anthony Vouardoux was born in 1975 in Sierre, and he was interested in photography from an early age. He studied at the ECAL (École Cantonale d'Art) in Lausanne and graduated in 2002. He attended the Berlinale Talent Campus, and the Actors Studio in Paris with Jack Garfein (one of the creators of the Actors Studio in the States with Lee Strasberg). Today, he lives and works in Berlin.

Filmografisi / **Filmography**

2004 Black lights

2005 La limace

2006 Bouly le campeur

2006 Le maître du monde

2007 Ne me quitte

Jüpiter'in aylarından biri olan Alpha 46'ya inen kozmonot Yuri Lennon, alışılmadık bir paradoksla karşı karşıya kalır.

After his landing on Jupiter moon Alpha 46, cosmonaut Yuri Lennon is confronted with an extraordinary paradox.

Yönetmen / **Director**: Anthony Vouardoux

Senaryo / **Screenplay**: Anthony Vouardoux, Daniel Young

Kurgu / **Editing by**: Ramón Orza

Müzik / **Music by**: Beat Solèr

Ses / **Sound**: Ramón Orza

Fotoğraf / **Photography**: Pascal Walder

Animasyon / **Animation by**: Marc Hosemann, Milton Welch

Yapımcı / **Production**: Oliver Rihs

Yapım Şirketi / **Production Company**: Oliwood Productions, Port-au-Prince, Radio

Télévision Suisse, ARTE, ZDF - Zweites Deutsches Fernsehen

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / **Website**: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / **Awards**

Silver Leopard & Cinema e Gioventù Award Locarno 2010

Swiss Award Shnit Bern 2010

2nd Award Best Swiss Short Cinéma Tous Ecrans Genève 2010

Swiss Cinematography Award Winterthur 2010

Nomination for Méliès d'Or Leeds 2010

Swiss Film Prize 2011 (Best Short)

Audience Award Miami 2011

Best Short FatFilmFest 2011

Best Editing Award Sapporo 2011

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Şimdi İzleyecekleriniz

Now Follows

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 5', 2010

© S. Müller, E. Schmitt



Erik Schmitt

Yazıyor ve çalışıyor. Pek televizyon seyretmez, ama film yapmayı sever. Birlikte "Kamerapferd/Kamera Atı" adı altında çalışıyorlar. (www.kamerapferd.com)

Lives and works. He seldom watches television but likes making films. Together, they are "Kamerapferd" (www.kamerapferd.com).

Stephan Müller

1981 yılında doğdu. 2009 yılında Hamburg HfBK'da Görsel İletişim eğitimini tamamladı.

Born 1981; 2009 diploma in Visual Communication at Hamburg University of Fine Arts (HfBK).

Filmografisi / Filmography

Kamerapferd:

2004 Fliegenpflicht für
Quadratköpfe

2005 Die Biomahlzeit

2009 Nicht nur der Himmel ist blau

2010 Das Solartaxi

Siyah beyaz görüntüler, yakın çekim; genç sempatik bir adam, bıyıklı orta yaşlı bir adam, baştan çıkarıcı edalı güzel film oyuncusu ve bilgeliğin ve deneyimin simgesi olarak iki – hayır bir büyükanne...

A black background and closeups, a nice young guy, an older man with a moustache, the alluring beauty from the movies and two - no, one grandmother, as a symbol of experience and wisdom.

Yönetmen / Director: Erik Schmitt, Stephan Müller

Senaryo / Screenplay: Stephan Müller, Erik Schmitt

Kurgu / Editing by: Steffen Hand

Müzik / Music by: Steffen Hand

Fotoğraf / Photography: Erik Schmitt

Animasyon / Animation by: Antonia Goltz, Erna Schiller, Stephan Müller, Folke

Renken

Yapımcı / Production: Daniel Thomaser

Yapım Şirketi / Production Company: Kamerapferd, Schmitt & Müller

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

FFA Short Tiger 2011

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Her Zamanki Gibi

As Usual

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 7', 2010

©Z. Sethna, dffb



Zubin Sethna

1978 yılında doğdu. 2003 yılından bu yana Berlin Sinema ve Tiyatro Akademisi'nde (dffb) okuyor.

Born 1978; has been studying at the German Film and Television Academy in Berlin (dffb) since 2003.

Filmografisi / Filmography

2002 Stirb ganz langsam

2004 Masala

2005 Knirsch

Neşeli ve iyimser bir kadın olan Gerda, her hafta kuaförüne gidiyor. Kibar tavırları ve çöp torbasıyla birlikte...

Fun-loving Gerda never misses her weekly appointment with her hair-dresser. She always takes her friendly nature and her rubbish bag along with her.

Yönetmen / Director: Zubin Sethna

Senaryo / Screenplay: Dorothea Nölle

Kurgu / Editing by: Maija Rönkkö

Müzik / Music by: Nicolas Schulze

Ses / Sound: Phillip Große-Siestrupp, Alexandre Leser

Animasyon / Animation by: Friederike Frerichs, Johanna Gastorf, Christine

Heimannsberg, Angela Stefan, Franziska Breite

Yapımcı / Production: Nico Maresch

Yapım Şirketi / Production Company: Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB)

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Manolo

Manolo

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 19', 2010

© R. Bohrer, dffb



Robert Bohrer

1979 yılında doğdu. Sinema ve video kurgusu eğitimi aldı. Bir kurgucunun planlı ve sistematik çalışmasıyla sanatçıların özgür düşünce biçimini birleştirmeyi seviyor.

Born 1979. To call this director passionate would be an understatement. He combines the structured method of an editor with the untroubled mindset of an artist.

Filmografisi / Filmography

2008 Ali vs. Waad

2008 Go my way

Oniki yaşındaki Manolo bir öğleden sonra açık havuzda kendini zor bir sınavla karşı karşıya bulur. İddialı ve patırtıcı bir tip olan kuzeni Maik'le başa çıkmayı başarabilecek midir? Peki o büyüleyici güzel Linda ondan ne istemektedir?

One afternoon at the open-air pool, 12-year-old Manolo is put to the test: will the couch potato be a match for his cousin Mike, the "bombing" king? And what does the enchanting Linda want from him?

Yönetmen / Director: Robert Bohrer

Senaryo / Screenplay: Robert Bohrer

Kurgu / Editing by: Robert Bohrer

Müzik / Music by: Hannes Gwisdek

Ses / Sound: Gunther Lebbe

Fotoğraf / Photography: Max Preiss

Animasyon / Animation by: Branco Saciri, Odine Johne, Eric Klotzsch

Oyuncular / Casts: Christoph Herrmann

Yapımcı / Production: Matthias Nerlich, Christian Specht

Yapım Şirketi / Production Company: Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb)

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

German Short Film Award 2010

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Yerle Gök Arasında

Between Heaven and Earth

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 15', 2010



York-Fabian Raabe

1979 doğumlu. İşletme eğitimi aldı. 2003 yılında Berlin Film ve Televizyon Akademisi'nde eğitime başladı. 2007 yılında YFR Film Yapım Şirketi'ni kurdu. (www.viewyork.de)

Born 1979; business graduate (UAP), from 2003 onwards film studies at the dffb, 2007 foundation of YFR Filmproduktion (www.viewyork.de).

Filmografisi / Filmography

2006 Die letzte Gabe

2007 Délire de négation

2010 Blind

Koroballa ve Tiemogo kardeşler, Fildişi Sahili'nde bir varoшта hem güzellikleri hem de vahşeti yaşamaktadırlar. Koroballa bir uçağın tekerlek bölümünde gizlenerek Avrupa'ya kaçmaya karar verir. Tiemogo'nun onu takip ettiğinin farkında değildir.

Born and raised in an Ivory Coast township, the brothers Koroballa and Tiemogo experience the beauty and brutality of Ivorian life. Koroballa wants to escape. Not knowing that Tiemogo is following him, he sneaks into a plane's landing gear.

Yönetmen / Director: York-Fabian Raabe

Senaryo / Screenplay: York-Fabian Raabe

Kurgu / Editing by: Döndü Kılıç, Helena Ekre

Müzik / Music by: Lars Löhn

Animasyon / Animation by: Ibrahima Sanogo, Yaja Koné

Yapımcı / Production: Frank Krug

Yapım Şirketi / Production Company: York-Fabian Raabe Filmproduktion

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

L.A. SHORTS FEST 2010, Award: „BEST FOREIGN FILM“ (Academy recognized);

Winner of the National Competition of the Kodak Film School Competition 2010

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Benim, Helmut.

It's Me. Helmut.

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12', 2009

© N. Steiner, Filmakademie Baden-Württemberg



Nicolas Steiner

1984 doğumlu. 2007 yılından bu yana Baden-Württemberg Film Akademisi'nde belgesel yönetmenliği eğitimi alıyor.

Born 1984; has been studying directing and documentary film at the Baden-Württemberg Film Academy in Ludwigsburg since 2007.

Filmografisi / Filmography

2006 Snatch & Kittie

2007 Meet Toni

2008 Schwitze

2009 Blitz und Donner, Windgefauch

Helmut, 60. doğum gününü kutlamaktadır, ama aslında henüz 57 yaşındadır (karısının hesap hatası!). Küçük burjuva mutluluk maskesi yavaş yavaş parçalanırken eski dostlar uğurlar ve iyi niyetli tavsiyelerde bulunurlar...

Helmut celebrates his 60th birthday on the day he is actually turning 57 (his wife miscalculated). As the facade of petit-bourgeois domesticity gradually peels away, old friends drop by to offer some well-meaning advice...

Yönetmen / Director: Nicolas Steiner

Senaryo / Screenplay: Nicolas Steiner, Stefanie Ren

Kurgu / Editing by: Nicolas Steiner, Jann Anderegg

Müzik / Music by: Hidden White Horn Jazz Band, Dirty Dozen Brass Band

Sanat Yönetmeni / Art Director: Katarzyna Kornacka, Nicolas Steiner

Animasyon / Animation by: Matthias Zelic, Suly Röthlisberger, Andreas Herzog,

Björn Keckeis, Leander Bregy, Bernhard Borter, Therese Borter, Marie Borter,

Helene Bregy, Martin Indermitte

Yapımcı / Production: Anna-Luise Dietzel, Nicolas Steiner

Yapım Şirketi / Production Company: Filmakademie Baden-Württemberg

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

Best Swiss Film Winterthur 2009

Minister of Fine Arts Promotion Prize Dresden 2010

Premio Aprile (Milan 2010)

Best Student Film Molodist Kiev 2010

Grand Prix Best Short Tokyo 2011

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Tuhaf Aşk

Strange Love

Siyah-Beyaz / Black and White, Avusturya/ABD / Austria&USA, 5', 2010



Richard Wilhelmer

1983'te Avusturya'da doğdu. Ortwein Sanat ve Tasarım Okulu'ndan (Graz) mezun oldu. 2006'da Berlin Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde (UdK) öğrenimine başladı. 2007 yılının yaz aylarında Londra Central Saint Martins College Yaz Okulu'na katıldı. Bir burs değişim programı çerçevesinde 2009/10 okul yılında California Güzel Sanatlar Kurumu (CalArts) derslerine katıldı. Dijital sanat ve kamusal enstalasyon alanlarında çalışmanın yanı sıra zamana dayalı medya ile anlatsal işe önem vermektedir.

Richard Wilhelmer was born 1983 in Austria, and graduated from the Ortwein School of Arts and Design in Graz. He began his studies at the University of the Arts Berlin (UdK) in 2006. In Summer 2007, he attended the Summer School of the Central Saint Martins College in London. Within an exchange scholarship he attended CalArts (California Institute of the Arts) in California for the school year 2009/10. In addition to working in the areas of digital art and public installation, his main emphasis is on narrative work with time based media.

Filmografisi / Filmography

U.F.O.s Above Berlin II (Action/SciFi) DE, 15 min / 2006 - 2010 / 35mm / Co-Director / work in progress
The Golden Foretaste of Heaven (SciFi) DE, 20 min / 2009
Strange Love US, 5 min / 2010 / HD
Adams Ende (Psychodrama)

Bir golf sahasının siyah beyaz çekilmiş ışılan bir görünümü ve akşam güneşi; siren sesi; kamera gökyüzüne pan yapar ve çerçeveye bir jet girer. Görünüşte, bir rastlantıdır bu. Derken, gökyüzü jetlerle dolduğunda, durum açıklık kazanır: Bu bir savaştır. Savaştan bir sahne.

A golf course glows in black and white and the evening sun; a siren wails; the camera pans to the sky. At that moment a single jet appears in the frame, seemingly a coincidence at first. Then, when the sky fills with them, the situation becomes clear: It's war. To be precise, a scene of war.

Yönetmen / Director: Richard Wilhelmer
Senaryo / Screenplay: Richard Wilhelmer
Kurgu / Editing by: Richard Wilhelmer
Müzik / Music by: Richard Wilhelmer
Ses / Sound: Sebastian Menge
Fotoğraf / Photography: Mark Levine
Oyuncular / Casts: Melodie Mousset, Cody Chappel
Yapımcı / Production: California Institute of the Arts

İletişim / Contact

E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com
Web Adresi / Website: www.sixpackfilm.com

Canımın İçi

Little Precious

Renkli / Colour, Avusturya/ÇİN / Austria & China, 24', 2011



Yilin

1976'da doğdu.

Born: 1976

İnce ayrıntılarla dolu kısa bir öykü: Xiao Bao adlı genç bir adam Pekin'e gider. Toplumda bir yer edinme ve kişisel başarı arzusundan çok mütevazı isteklerini karşılamaya yetecek kadar para kazanma isteği onu harekete geçirmiştir: başını sokacak bir yer bulmak, karnını doyurmak, ara sıra da eğlenmek. Kuzeni ve onun karısıyla birlikte sade bir apartman dairesinde yaşar ve küçük bir restoranda çalışan garson kıza aşık olur.

This is a little story full of fine nuances: Xiao Bao, a young man, has come to Beijing. He was motivated not so much by a desire for social advance and personal success as a wish to earn a little money, enough to satisfy his modest wants, namely a roof over his head, food and drink, and occasional amusement. He lives with his cousin and the other man's wife in a simple apartment and is in love with the waitress at a plain little restaurant.

Yönetmen / Director: Yilin

Senaryo / Screenplay: Yilin

Kurgu / Editing by: Yilin

Ses / Sound: Jonathansson

Fotoğraf / Photography: Li Chengyu

Sanat Yönetmeni / Art Director: Yuan Feng

Oyuncular / Casts: Mao Binran, Wang Giangsheng, Huang Rong, Zheng Xue, Wu

Bing, Huang Lu, Cai Libao, Yuan Feng

Yapımcı / Production: Ulrike Knieser

İletişim / Contact

E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Web Adresi / Website: <http://www.sixpackfilm.com>

Fransa Caddesi

Avenue de France

Renkli / Colour, Fransa / France, 10' 33", 2010



Didier Blasco

1992'de Nice Fransız Ulusal Çağdaş Sanat Merkezi'nde Güzel Sanatlar dalında uzmanlaştı. 1989-1992 yılları arasında bu merkezde bir dizi deneysel film yönetti. 1996'da Paris'te La

Femis'ten (Ulusal Ses ve Görüntü Okulu) mezun oldu. Elektronik müzik bestelemektedir ve birkaç albüm çıkarmış olan Les Dupont adlı grubun kurucu üyelerindedir. On kısa film yönetmiş ve bunların çoğu Fransız ve yabancı TV kanallarında gösterilmiştir. İlk uzun metrajlı filmi üzerinde çalışmaktadır. Autumn Boy adlı bu filmde André Gide'in bir romanından esinlenmiştir.

Didier Blasco majored in Fine Arts in 1992 at the French National Contemporary Art Centre of Nice. Between 1989 and 1992 he directed a series of experimental films at the Centre. In 1996 he graduated at La Femis (National School of Image and Sound) in Paris. He composes electronic music, and was one of the founding members of the band Les Dupont in 1994, having realised several albums. He has directed ten shorts, most of which were shown in French and foreign TV channels as France 2, Canal +, TPS, Rai 3 (Italy), Série + Québec, among others. He is now working on his first full length movie: Autumn Boy, inspired from a novel by André Gide.

Filmografisi / Filmography

Avenue de France, S 16 mm (2010). Une production Filmo, 10'40. Avec l'aide de la Mairie de Paris, du CNC, de Tps, d'Adami et de Procirep.

ToiletZone, HD & 35 mm (2009), d'après le roman Gents de Warwick Collins, éditions 10/18. Une production Filmo, 35'. Avec l'aide du CNC (contribution financière), de la région Picardie, préachat Arte.

Abattoir, 35 mm. (2007). Une production La vie est belle films associés. 25'. Soutien de l'association Beaumarchais, aide au programme CNC, Région Basse-Normandie, préachat Canal +.

L'Amant absolu, fiction vidéo numérique (2003). 1h02.

Essai vidéographique d'après la fiction radio du même nom, commande de France Culture. Edition DVD: Eklipse Vidéo.

Aux folles les pompiers !, fiction vidéo numérique (2003). 3'20. Diffusion Canal +. Production: Le Village.

Gay refuge, fiction vidéo numérique (2002). 2'20. Diffusion Canal +. Production: Le Village.

Kemal bebeğini uyutmak isteyerek sakin sakin yolda yürür. Kot pantolon ve siyah deri ceket giymiştir ve dört günlük sakalı vardır. Bir polis kontrolden sonra kendi çocuğunu çalmakla suçlanır.

Kamal, wearing jeans, a black leather jacket and a four days' beard, is peacefully walking in the street to send his baby to sleep. After a police check, he ends up accused of having stolen, his own child. An ordinary evening in France: suspicion and denial of justice, life under lock and key, behind the video surveillance camera.

Yönetmen / Director: Didier Blasco

Senaryo / Screenplay: Didier Blasco, Jean Louis Giavitto

Kurgu / Editing by: Idit Bloch

Müzik / Music by: Didier Blasco

Ses / Sound: Benjamin Leloch

Fotoğraf / Photography: Arnaud Carney

Sanat Yönetmeni / Art Director: Didier Blasco

Oyuncular / Casts: Asil Rais, Marie Payen, David Rousseau, Jérôme Domenge,

Magloire Bena, Elyas Zenasni

Yapımcı / Production: Olivier Chantriaux

Yapım Şirketi / Production Company: FILMO

İletişim / Contact

E-Posta / Email: festivals@filmo.biz

Katarsis

Catharsis

Renkli / Colour, Fransa / France, 18', 2010



Cedric Prevost

"Catharsis"ten önce yedi kısa film yönetti. İki roman yazmıştır: "Trompe l'amour" (Fransa, Almanya, Kore, İtalya ve Rusya'da yayınlandı) ve "Sans et sauf". Paris'te Avrupa Oyunculuk Okulu FLORENT'te 2000'den bu yana drama profesörüdür.

Cedric Prevost has directed 7 short films before "Catharsis". He has written 2 novels: "Trompe l'amour" (published in France, Germany, Korea, Italia, Russia), and "Sain et sauf". He is a drama professor at the "European Acting School FLORENT" in Paris, since 2000.

Filmografisi / Filmography

Hymen (2010) (24 festival selections, 17 awards), Alter ego (2008) (60 festival selections, 35 awards), Chimere (2000), Mal au Cœur (2000), Luna Park (1999), Meprise (1999), Eve (1997)

Büyük bir film yönetmeni olmayı hayal eden bir adam uykudan uyanır ve her hareketinin bir kamera tarafından izlendiğini görür. Çekilmekte olan bir filmin içine kısılmıştır. Kaçmaya çabalar; gerçekliğe, akıl sağlığına ve sevdiği kıza geri dönmeye...

An aspiring film director wakes suddenly to find a camera following his every move - he is trapped inside a film as it is being made. He struggles to escape. To get back to reality, to sanity, and to the girl he loves...

Yönetmen / **Director**: Cedric Prevost

Senaryo / **Screenplay**: Cedric Prevost

Kurgu / **Editing by**: Amelie Massoutier

Müzik / **Music by**: Eric Pilavian

Ses / **Sound**: Francois Piednoir

Fotoğraf / **Photography**: Malory Congoste

Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Johanne Carpentier

Oyuncular / **Casts**: Alexandre Steiger, Emeline Bayart, René Carton

Yapımcı / **Production**: Charles Paviot

Yapım Şirketi / **Production Company**: Arts Premiers

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: cjprevost@free.fr

Ödüller / **Awards**

Brest European Short Film Festival 2010 (Brest, France): Prix Francophone France 2

Armoricoourt 2011 (Plestin-les-Grèves, France): Grand Prize of the Jury

Festival du court métrage en Lussacais (Lussac, France): (Best Actress Award)

Sana

Sana

Renkli / Colour, Fransa / France, 6' 55", 2010



Julien Le Coq

Filmografisi / *Filmography*
Yönetmenin ilk kısa filmidir.

It's a first film for director.



Sébastien Bonnetot

Filmografisi / *Filmography*
Yönetmenin ilk kısa filmidir.

It's a first film for director.

Yıkık dökük bir sanatoryumun üst katında bir adam uzun sürmüş bir komadan uyanır.

On a top floor of a dilapidated sanatorium, a man wakes up after a long coma.

Yönetmen / **Director**: Julien Le Coq, Sébastien Bonnetot

Senaryo / **Screenplay**: Julien Le Coq, Sébastien Bonnetot

Kurgu / **Editing by**: Sébastien Bonnetot

Müzik / **Music by**: Araban

Ses / **Sound**: Araban

Fotoğraf / **Photography**: Julien Le Coq

Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Julien Le Coq

Oyuncular / **Casts**: Sébastien Saint-Martin, Véronika Faure

Yapımcı / **Production**: Frédéric Legay

Yapım Şirketi / **Production Company**: Ayrton Production

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: julecoq@hotmail.fr

Ödüller / **Awards**

International Short Film festival of Clermont-Ferrand 2011

French Film Festival of Los Angeles 2011

Festival of Cannes (concours Unifrance)

Short Film Festival of Dijon 2011 (Prize of best film)

Short Film Festival of Plestin-Les-Grèves 2011

Short Film Festival of Mulhouse 2011 (Prize of best script)

Short Film Festival Univideo in Nantes 2011

"Ciné en Herbe" Festival of Montluçon 2011 (public Prize)

International festival of Nouveaux Cinémas (Paris 2011)

Kıptırsız

Still Standing

Renkli / Colour, Fransa / France, 25', 2011

**Foued Mansour**

1974'te Kuzey Afrikalı bir ailenin çocuğu olarak doğdu. Küçük yaştan itibaren okumaktan ve sinemadan zevk aldı; kısa senaryolar yazdı. Coğrafya bölümünden mezun olduktan sonra kendini sinemacılığa adamaya karar verdi. 2004'te ilk kısa filmini, 2005'te ikincisini yaptı. 2009'da Fransız toplumsal düzeni konusunda bir film olan "Another Reason"ı yönetti. Bu kısa film birçok festivalde ödüller aldı ve 2010'da Cesar için seçildi. Şimdilerde, 1960'lı ve 70'li yıllarda Kuzey Afrika'dan Fransa'ya yönelen göç konusunda bir belgesel üzerinde çalışmaktadır.

Born in Paris in 1974 to North African parents, Foued Mansour developed his taste for reading and the cinema from a very young age, writing short screenplays.

After a Degree in Geography he decided to dedicate himself to filmmaking.

In 2004, he made his first short film and in 2005 his second one.

In 2009, he directed "Another's reason" about french social system.

That short film received many prizes in festivals and has been selected in french Cesar in 2010.

He is currently working on a documentary on the subject of North African immigration to France in the 1960s and 70s.

Filmografisi / Filmography

2004, "Yvan le prévisible"

2005, "La barrière des préjugés"

2009, "La raison de l'autre"

Bir adam birkaç yıl aradan sonra doğup büyüdüğü yere döner. Dönüşü önceden onun günlük yaşamının bir parçası olan ve bu dönüşü yeni bir kıskırtma olarak yorumlayan herkeste düşmanlık uyandırır.

A man returns to his native town after several years of absence. This return provokes the hostility of all those who formerly were a member of his everyday life and whom interpret this return as a new provocation.

Yönetmen / Director: Foued Mansour

Senaryo / Screenplay: Foued Mansour

Kurgu / Editing by: Laurent Leveneur

Müzik / Music by: Mathieu Gauriat

Ses / Sound: Xavier Piroelle

Fotoğraf / Photography: Martin Dechabaneix

Sanat Yönetmeni / Art Director: Agnès Conan

Oyuncular / Casts: Samuel Jouy, Patrick Descamps, Marie Le Cam, Mustapha Abourachid, Laurent Maurel

Yapımcı / Production: Xavier Frequent

Yapım Şirketi / Production Company: C'est à Voir production

İletişim / Contact

E-Posta / Email: fouedmansour@hotmail.com, contact@cestavoir.com

Web Adresi / Website: www.cestavoir.com

Aileye Bakış

Family Viewing

Renkli / Colour, Fransa / France, 28', 2009



Kuo Cheng-Chui

1971'de Taipei'de (Tayvan) doğdu. 1997'de Provence Üniversitesi'nde okumak üzere Fransa'ya gitti. Bugün video teknisyeni olarak Paris'te çalışmaktadır. Televizyon reklam filmleri, kısa ve uzun metrajlı filmlerde yönetmen yardımcılığı yaptı. 2006'da Fransızca tiyatro oyunu "A room to rent" Paris'te sahnelendi.

Cheng-Chui Kuo was born in Taipei, Taiwan in 1971. Arrives in France in 1997 as student in the Provence University, he now works as a video technician in Paris. He used to be assistant director for tv commercials, short and feature films. In 2006, his french theatre play "A room to rent" was shown in Paris.

Filmografisi / Filmography

2002 "Play Chat" (48 minutes, DV, Documentaire)

2005 "Le Nageur" (9 minutes, 16mm, Fiction)

2008 "Séance Familiale" (28 minutes, 35mm, Fiction)

2011 "Expiration" (28 minutes, 35mm, Fiction)

Bir Fransız televizyon ekibi canlı bir TV programı için bir haftasonu Taypey'de Tayvanlı bir ailenin evine gider. Lin'in ailesi biraz duraksadıktan sonra ve baştan çıkarıcı olası bir kazanma olasılığıyla birlikte iki gün boyunca kameraman Pierre tarafından izlenir. Pierre'in kamerası bu ailede yeni bir iletişim aracı olmuştur. Herkes kendi yaşam biçimi ve bakış açısını ve belki küçük bir sırrını paylaşır.

A french TV crew breaks into a taiwanese family in Taipei for a real tv programme during a weekend. After a short thought and seducing by the possible winnings, Lin's family accepts to be followed by the cameraman Pierre for two days. Little by little, Pierre's camera has become a new way of communication in this family. Everyone delivers their way of life and thinking, and maybe a little secret...

Yönetmen / Director: Kuo Cheng-Chui

Senaryo / Screenplay: Kuo Cheng-Chui

Kurgu / Editing by: Yannis Polinacci

Ses / Sound: Chen Chou

Sanat Yönetmeni / Art Director: Jia-Wei Jeng

Oyuncular / Casts: Yi-Ching Lu (Mme Lin), Lun-Mei Kwai (Lin Shu-Feng), Mark Lee

(Mr Lin), Bryan Polch (Pierre), Michelle Lin (Claire)

Yapımcı / Production: Pamela Varela

İletişim / Contact

E-Posta / Email: varela.pamela@gmail.com, seancefamiliale@gmail.com

Ödüller / Awards

Nominated at CESARS 2010; Prix du Public, Festival International du Court Métrage de Clermont-Ferrand (2009); Prix de la Ville, Rencontres Ciné en Herbe (Montluçon, 2009); Prix de la jeunesse, Prix du public, Paysages de Cinéastes (Chatenay-Malabry, 2009); Prix de la jeunesse, Mention spéciale critique, Festival de Cine de Huesca (Spain 2009); Prix du Public Senior, FICA, Algarve International Film Festival (Portugal 2009); Meilleure Fiction, Meilleur Scénario, Meilleure comedienne, Golden Harvest Awards

Kış Kurbağası

Winter Frog

Renkli / Colour, Fransa / France, 17' 30", 2011



Slony Sow

Oyuncu, Yönetmen, Senarist, Kurgucu, Ses Tasarımcısı, Özel Efektler

Actor, Director, Screenwriter, Voice-over, Editor, Sound Editor, Continuity supervisor, Special Effects

Filmografisi / Filmography

"Palizzi" Pastilles de 5', JDProductions et Philippe Vaillant

Production, Auteurs: Jean Dujardin et Arsène Mosca

"Peripherique Blues" Court Métrage, Magic Movie

"Sigi So" Long Métrage, En développement

"Les Mules Du Pape" Long Métrage - En développement

"L'homme De La Boite" Court Métrage, Production Fantaisie Films (2003)

"Les Fous Teballeurs" Série de 5 Courts Métrages, Production Penalty et Canal + (2000)

Şarap üreticisi Benjamin karısının uzun bir hastalığın sonunda kollarında ölmesine tanık olur. Tek bir çıkar yolu vardır: ölüm.

Benjamin, wine grower, see his wife s' to extinguish in its arms of the continuations d' a long illness. Only one exit for him: death. But a young Japanese woman, arrival especially for the tasting of her wine, goes l' to delicately bring to make its mourning by a series of symbols and d' exchanges between two cultures.

Yönetmen / Director: Slony Sow

Senaryo / Screenplay: Slony Sow

Kurgu / Editing by: Slony Sow

Müzik / Music by: Maïdi Roth

Ses / Sound: Martin de Torcy

Fotoğraf / Photography: Mathias Walter

Oyuncular / Casts: Gérard Depardieu, Eriko Takeda, Sabine Lenoël

Yapımcı / Production: Jean-Maurice Belayche

Yapım Şirketi / Production Company: Agence Marceline Lenoir

İletişim / Contact

E-Posta / Email: marceline.lenoir@libertysurf.fr

Web Adresi / Website: www.agence-aml.com

Kırık Ay

Broken Moon

Renkli / Colour, Hollanda / Holland, 11', 2011



Arno Dierickx

Filmografisi / Filmography

"Blood Brothers" (2008, feature) Awards: Carlos Velo Award for Best Direction Ourense Int.

FF, "Pointless" (2004, TV film), "Occupied" (2004, short).

Bir babayla altı yaşındaki oğlu yarısı kırılmış gökyüzündeki ayı onarmak üzere oraya uçtuklarında annenin de orada olduğunu görürler.

When a father and his six-year old son fly to the half-broken moon in order to repair it, they discover that mother is there too.

Yönetmen / Director: Arno Dierickx

Yapımcı / Production: Caramel Pictures

Yapım Şirketi / Production Company: Caramel Pictures, Parasar

İletişim / Contact

E-Posta / Email: amsterdam@caramelpictures.com

Web Adresi / Website: www.caramelpictures.com



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Şeker

Sugar

Renkli / Colour, Hollanda / Holland, 9', 2011



Jeroen Annokkée

Filmografisi / Filmography

"Roadkill" (2002, short)

"Fallschirmjäger" (2001, short)

Bert'in seksi komşusu biraz şeker ödünç almak için kapıya geldiğinde, sıradan bir durum berbat bir kabusla dönüşür.

When Bert's sexy neighbour pops in to borrow some sugar, a regular situation with a potentially sexual outcome turns instead into his worst nightmare.

Yönetmen / Director: Jeroen Annokkée

Yapım Şirketi / Production Company: LEV Pictures

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@levpictures.com

Web Adresi / Website: www.levpictures.com



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Pablo

Pablo

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 13', 2009



Nely Reguera

İlk kısa filmi "Ausencias" birçok festivale seçildi ve 6. AV FAD Ödülleri'nde En İyi Kurmaca Film ödülünü aldı. "Blog", "Tres dias amb la familia" ya da "El Greco" gibi filmlerde ve bazı TV dizileri ve filmlerinde Birinci Yönetmen Yardımcısı olarak çalıştı. "Pablo" ikinci kısa filmidir.

Nely Reguera: (Barcelona, 1978). Her first shortfilm, "Ausencias" was selected for many festivals and was awarded as the Best Fiction Film in the 6th edition of AV FAD Awards 2002. She worked as First Assistant Director in films like Blog, Tres dies amb la familia or El Greco and in some TV Series and TV Movies. "Pablo" is her second short.

Bir akıl hastası hapisanede babası ve kız kardeşi tarafından ziyaret edilir. Bu aile normale dönmek ister. Oysa, kendi aralarında bunu zorlaştıran bir şey vardır.

Un enfermo mental recibe la visita de su padre y su hermana en la prisión. En el fondo, la familia quiere recobrar la normalidad, pero hay algo entre ellos que lo puede hacer difícil

Yönetmen / Director: Nely Reguera

Senaryo / Screenplay: Nely Reguera

Kurgu / Editing by: Francesc Sitges-Sardà

Müzik / Music by: Maikmaier

Ses / Sound: Agost Alustiza

Fotoğraf / Photography: Aitor Echevarría

Sanat Yönetmeni / Art Director: Maruxa Alvar

Oyuncular / Casts: José Ángel Ejido, Pablo Derqui, Carla Pérez, María Teresa Urroz

Yapımcı / Production: Aritz Cirbián

Tören Alayı

The cortége

Renkli / Black and White, İspanya / Spain, 15', 2010



Marina Seresesky

1969'da Buenos Aires'te doğdu. Yakın zamanda son senaryo çalışması "The cortége" ikinci Ulusal Kısa Film Yarışması'nda ödüllendirildi. Önceki çalışması "L'ultima oportunidad" Medina del Campo'da XXI. Film Haftası'nda Kısa Film Projesi Yarışması'nda Özel Ödül aldı. Castilla y León Astorga Festivali'nde En İyi Kısa Film ve Ciudad Real Kısa Film Festivali'nde En İyi Senaryo ödüllerini aldı. Şimdilerde Teatro Meridional'daki çalışmasını "Mothers, 0.15 Dakika" adlı belgeselinin yapım hazırlığı ve sonraki uzun metrajlı filminin senaryo hazırlığıyla bir arada götürmektedir.

Marina Seresesky (Buenos Aires, Argentina, 1969) has recently been awarded for her latest script "The cortége" with the prize of the second National Short Film Competition "Villa de Coslada". With her previous work, "L'ultima oportunidad" she was awarded the Special Prize Short Film Project Competition of the XXI edition of the Film's Week at Medina del Campo. She has also received the Award for The Best short film shot in Castilla y León Astorga Festival, Best Screenplay and Short Film Festival of Ciudad Real. She currently combines interpretation at Teatro Meridional, with the preproduction of the documentary "Mothers, 0.15 a Minute" and preparing the script for her next feature film.

Capi mezarlıktaki en yaşlı mezarıcıdır. Başkalarının kederi ve melektaşlarının şakaları arasında çalışmaya alışmıştır. Onu bu günlük rutinin dışına çıkarabilecek tek bir kişi vardır. Son birkaç yıldır her ay Marta'nın kocasının mezarına çiçek getirmesini beklemiştir. Marta onun son umududur.

Capi is the oldest gravedigger in the cemetery. Used to working amidst the suffering of others and the jokes of his colleagues, there is only one person capable of taking him out of his daily routine. Every month for the last couple of years he has waited for Marta to take flowers to the grave of her husband. She is his last hope.

Yönetmen / Director: Marina Seresesky

Senaryo / Screenplay: Marina Seresesky

Kurgu / Editing by: Julio Salvatierra

Müzik / Music by: Mariano Marín

Ses / Sound: Guillermo Solana

Fotoğraf / Photography: Roberto Fernández

Sanat Yönetmeni / Art Director: Mónica Florensa, Maribel Ganso

Oyuncular / Casts: Mariano Llorente, Elena Irureta, César Vea, Chani Martín,

Ramón Ibarra, Diego Mignone, Pedro Cebrino

Yapımcı / Production: Álvaro Lavín Martín

Yapım Şirketi / Production Company: Meridional Producciones

Eğlenceli Bir Şey Bu

This is Fun

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 10', 2010



Natalia Mateo

1975'te Cuenca'da (İspanya) doğdu. İspanyol sinemasında bazı filmler ve televizyon dizilerindeki oyunculuğuyla tanınır. Birkaç kısa film senaryosu yazmış ve üç kısa film yönetmiştir.

Natalia Mateo (Cuenca, 1975), is well know in Spanish Cinema as actress in some films and TV Series. She also wrote screeplays for several shorts and directed three short films.

Babayla oğul babanın çocukluğunu geçirdiği köyü dolaşırlar. Pek çok şey değişmiştir; babanın kendisi bile. Artık oğlu kadar "şehirli"dir. Kırsal kesimde tatil günlerinin tadını çıkarmaya bakarlar.

Father and his son are walking around the village in which the father lived when child. Many things are changed, even himself. Now is an "urbanite", as well as his son. Anyway, they try to enjoy their day-off in the countryside.

Yönetmen / Director: Natalia Mateo

Senaryo / Screenplay: Natalia Mateo

Kurgu / Editing by: Iván Aledo

Ses / Sound: Nacho Arenas

Fotoğraf / Photography: Juan Hernández

Oyuncular / Casts: Luis Bermejo, Teo Planell

Yapımcı / Production: María Zamora

Yapım Şirketi / Production Company: Avalon PC

Müşteri Hizmetinde

For The Customer Service

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 5' 35", 2010



Beppe Tufarolo

Giuseppe Tufarolo on yıl önce MTV için çalışmaya başlar. Çok sayıda videoklip ve televizyon programı çalışması yapar. Belgeseller yönetir ve 2007 Ilaria Alpi ödülünün sahibi olur. Milano'da IED İdarecilik ve İletişim konulu master programında hocalık yapmaktadır. Çok sayıda televizyon showu, belgesel, reklam filmleriçeken TapeLess Filmin kurucularındandır. 2010 yılında Solinas ödülünün sahibi olmuştur.

Giuseppe Tufarolo since the early 90's has directed many Italian and international television shows and videoclip/ live. He developed most of his career directing social-related documentaries receiving various special mentions and won prizes as Ilaria Alpi Prize in 2007. He is teaching in Milan at IED (Istituto Europeo di Design) – Master of Management and Communication for Television Production. He is the co-founder of the independent film production company TapelessFilm that realizes numerous commercial, pilot, TV shows and documentaries. In 2010 he won Premio Solinas – Talenti in Corto.

Bir süpermarket çalışanları denemekte oldukları gece mesaisinde müşterinin ilgisini çekecek yeni yöntemlerin arayışı içindedir.

Since the employers of a supermarket are experiencing the night shift, they drag their duties with great boredom. Until they find a new way to plan the attention to the consumer...

Yönetmen / Director: Beppe Tufarolo

Senaryo / Screenplay: Fabrizio Bozzetti

Kurgu / Editing by: Stefano Cravero, A.M.C.

Müzik / Music by: Le-Li e Mange Tout

Ses / Sound: Vincenzo Urselli

Fotoğraf / Photography: Flavio Toffoli

Oyuncular / Casts: Giampiero Judica, Lucia Mascino, Francesco Mandelli,

Maurizio Lombardi, Hal Yamanouchi, Niccolò Senni, Esther Elisha, Carola

Claravino, Diego Toffanello, Antonio Cervigni, Ilze Adumane, Teodora Altomare

Yapımcı / Production: Annamaria Granatello, Francesca Solinas

Yapım Şirketi / Production Company: Premio Solinas in collaborazione con Gratta e Vinci



Büyük Otelin Koridoru

Corridor of The Big Hotel

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 15' 43", 2010



Domenico Emanuele de Feudis

Domenico Emanuele de Feudis Puglialı genç bir yönetmendir. Roma'da yaşamaktadır. 2009 yılında NUCT'tan (Uluslararası Sinema ve Televizyon Okulu) mezun olmuştur. Halen, Storyboard Artist olarak çalışıp belgesel, spot, videoklip ve kısa film yapmaktadır. NuctaLab'ın tarafından üretilen Büyük Otelin koridoru adlı film Dino Buzzati'nin bir hikayesine dayanmaktadır.

Domenico Emanuele de Feudis is a young director, from Puglia. He lives and studies in Rome. In 2009 he graduated in Film Directing at the NUCT (International School of Cinema and Television). He works as Storyboard Artist producing documentaries, spots, videoclips and shortfilms. He has recently realized his latest short film taken from a story by Dino Buzzati and entitled "Il corridoio del grande albergo" (The corridor of the big hotel), produced by NuctaLab.

Bir adam kötü bir pansiyonda bir gece geçirmek zorundadır. Geceleyin tuvalete gitmek zorunda kalır. Ama ortak tuvalet tam da koridorun ortasıdır. Kapıya yaklaşınca tam kendi yarısını yansıtan bir görüntüyle karşılaşır. Tuvalete gittiklerini göstermemek için, her ikisi birbirinden habersiz tuvalete gitmeye çalışır.

A man is forced for a night to stay in a dreary boarding house. During his stay, he needs to go to the bathroom. Unfortunately the toilet is in common and is located in the middle of the corridor. When he arrives near the door, the man meets a huge figure with the same destination. Willing not to show their act of going to the bathroom, the two men try to reach it unknown.

Yönetmen / Director: Domenico Emanuele de Feudis

Senaryo / Screenplay: Marco Pelliccioli

Kurgu / Editing by: Lorenzo Petracchi, Andrea Zoppis

Müzik / Music by: Matteo Carbone

Ses / Sound: Matteo Carbone

Fotoğraf / Photography: Luca Santagostino

Oyuncular / Casts: Alberto Troiano, Marco Iannaccone

Yapımcı / Production: Giovanna Di Palma

Yapım Şirketi / Production Company: Nuct Lab, Domenico de Feudis



Rezervasyon Fazlası

Overbooking

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 11' 37", 2010



Michele Mortara

Michele Mortara Milano Güzel Sanatlar Yeni Akademisi görsel-işitsel bölümü mezunudur. 1996 yılında Filmmaster'le bir sözleşme imzalamıştır. İlk rolü, yapım asistanlığı olup, daha sonra Post Prodüksiyon yardımcılığına geçmiştir. 2004 yılında kendi yazdığı Aids hakkındaki ilk reklam filmini yapmıştır. Halen yönetmen olarak çalışmaktadır.

Michele Mortara graduated in Graphic Design and Advertising in the New Academy of Fine Arts in Milan with a specialization in audiovisual. In 1996 he signed a contract with Filmmaster. His first job was Producer Assistant and then Post Production Assistant. In 2004 he made is first commercial spot as a director and a social spot concerning Aids, directly written by him and produced by Filmmaster. From that moment onward he started his career as a director.

Havaalanında check in sahasındayız. Aşırı rezervasyon nedeniyle bir yolcunun uçağa binmesi engellenir. Bu sıradan bir rezervasyon aşımı olmayıp, o havaalanında ilk kez görülen bir olaydır. Aslında başrol oyuncusu, eşi yada kız arkadaşı tarafından refaket edilen, bir hasta yatağında yatmakta olan ölüdür.

Inside of an airport, check-in area. The flight is denied to a passenger, who is waiting for boarding, due to overbooking. It is not an ordinary overbooking but it is an odd situation never experienced before in this particular airport. Actually the passenger has just died and is lying on a bed in the hospital, attended by a woman (wife or girlfriend), and the airport is the place where people, who have just passed away, wait for their "last destination".

Yönetmen / Director: Michele Mortara

Senaryo / Screenplay: Christian Poli, Michele Mortara

Kurgu / Editing by: Alessandra Minini

Müzik / Music by: Catilina Sherman

Ses / Sound: Dolby Digital

Fotoğraf / Photography: Eugenio Galli

Oyuncular / Casts: Ivano Marescotti, Alessandro Demcenko, Alessia Olivetti,

Romano Treré, Alessia Melfi

Yapımcı / Production: Luca Callori di Vignale

Yapım Şirketi / Production Company: Miguel Gatti, Jonathan Girolami



Gelecek Senin Elinde

Future in Your Hands

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 15', 2011



Enrico Maria Artale

Enrico Maria Artale Felsefe Fakültesi'nden mezun olmuştur. Deneysel video alanında çalışmış, pek çok ödül kazanmıştır. 2009 yılında ilk kısa filmi, "Allegro Compresso", İtalya, İngiltere ve Amerika'daki birçok festivale seçilmiştir. 2010 yılında Aquilalı rugby takımına adanan "I Giganti dell'Aquila" adlı belgeseli sunmuştur.

Enrico Maria Artale graduated in Philosophy and at the same time worked in video experimentation, obtaining many awards. In 2009 his first short film "Allegro Compresso" was selected for several festivals in Italy, Great Britain and the United States. In 2010 he presented the documentary "I Giganti dell'Aquila", dedicated to a rugby team from L'Aquila.

İnsan davranışının; idrarın sistematik bir şekilde izlenerek kontrol edildiği bir toplumda, tuvalette kilitli olan genç bir erkek elinde bir kavanozla uygun dürtüyü beklemektedir. Çaresizce çabalamaktadır. Genç bir hemşire dikkatlice ona bakınca, hemşirenin güzelliği işleri karıştırır. Ve gerginlik yükselir...

In a society where individual behavior's control is radicalized through a systematic monitoring of urine, a young boy, closed in the toilet, is waiting for the right urge with the appropriate container in his hands. He is striving, but there is no way. A young nurse is looking carefully to him: her beauty makes the situation more difficult. And the tension is rising...

Yönetmen / Director: Enrico Maria Artale

Senaryo / Screenplay: Maria Artale, Francesca De Lisi, Luca Giordano

Kurgu / Editing by: Francesco Di Stefano

Müzik / Music by: Paolo Testa

Ses / Sound: Flavia Ripa

Fotoğraf / Photography: Sammy Paravan

Oyuncular / Casts: Adriano Candiamo, Francesco Sala, Ilaria Giachi, Giulio Cristini

Yapımcı / Production: Carla Manfredonia (CSC)

Yapım Şirketi / Production Company: CSC Production



Nefes Almak

To Breathe In

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 25'



White kırk yaşında, yetmiş beş kilo ağırlığında bir erkektir. Bir yıl önce yetmiş kiloydu. Kilo almaya yatkın olduğu için yüzmeye gider. En pahalı yüzme havuzunu seçmiştir. Suda ondan hızlı tek bir kişi vardır: siyah boneli bir adam. Aynı gün White ona ofisinde de rastlar. Bir müşteri olduğunu varsayarak onunla sohbet eder. White yönetici olmasına karşın diğerinin ona yaltaklanmıyor oluşu hoşuna gider. Artık sabahları yüzerken yalnız değildir. Siyah boneli de havuzdadır. Gülümser ve selam verir. White onunla ahbablığa ve yarışmaya başlar. Ne ki, günün birinde siyah bonelinin White'in iş yerinde hademe olduğu ortaya çıkar. Sempatî nefrete dönüşür.

White is 40 years old, male. His weight is 165 pounds. A year ago it was 160. To stop the unflattering tendency, he goes swimming. He has chosen the most expensive swimming pool. There's only one person in the water faster than him, a black capped man. Later that day, White meets him in his own office as well. He assumes him to be a client and starts conversing with him. It appeals to White that even though he is the manager, the other one does not start licking his boots. The morning swims now don't pass by in utter loneliness: the black capped is always there, smiling and greeting. White starts to socialize and compete with him. But one day it turns out that the black capped is only an office boy. In White's own firm. Sympathy turns into hatred, and the predacity lurking at the bottom of competitiveness breaks surface.

Yönetmen / Director: Márk Bodzsár

Senaryo / Screenplay: Márk Bodzsár (screenplay), Gábor Zoltán (short story)

Kurgu / Editing by: Dániel Reich

Müzik / Music by: Tamás Dévényi

Oyuncular / Casts: Roland Rába (White capped), Zsolt Trill (Black capped), Judit Rezes (Secretary), Natasa Stork (Swimming pool receptionist)

Yapımcı / Production: Sosa Juristovszky



Yüksek Akım

High Voltage

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 14', 2010



Dániel Erdélyi

1973'te Budapeşte'de doğdu. 1995-2000 yılları arasında Macaristan Tiyatro, Sinema ve Televizyon Üniversitesi'nde yönetmen Sándor Simó'nun efsanevi sınıfında öğrenim gördü.

Born in 1973 in Budapest, Hungary. 1995-2000. Hungarian University of Drama, Film and Television, Budapest - director, Sándor Simó's legendary class.

Filmografisi / Filmography

1998: Knock Knock - The Soldier / Valaki kopog - A katona (short)

1999: Champion / Sampion (short)

2002: Forward! / Előre! (diploma film)

2008: 411-Z (short)

2010: High Voltage / Magasfeszültség (short)

Macaristan'da Puszta'da iki topluluk birer yabancı gibi yan yana yaşar: yüksek teknolojiyle donanmış bir fabrikanın işçileri ve çingene gettosunun sakinleri. Her iki topluluk da elektrikle ilgilenmesine karşın bu böyledir. Ne var ki, birinin işi kesintisiz bir elektrik gerektirirken diğerinin hiç değilse geçici bir kesinti gerektirir.

In the Hungarian Puszta two communities live side-by-side as strangers: the workers of a high-tech factory and the inhabitants of the gypsy ghetto. This happens in spite of the fact that both of them deal with electricity. However, one community's business needs constant supply of electric current while the other's at least temporary power-cut.

Yönetmen / Director: Dániel Erdélyi

Senaryo / Screenplay: Dániel Erdélyi

Kurgu / Editing by: Zoltán Kovács

Müzik / Music by: M.P. Musorgsky, P.I. Tchaikovsky

Sanat Yönetmeni / Art Director: Péter Mátyássy

Yapımcı / Production: Iván Angelusz, György Durst

Yapım Şirketi / Production Company: Katapult Film, Duna Workshop, Laokoon Film



Ders

Lesson

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 9', 2010



Nóra Richter

1986'da doğdu. "Ders" ilk filmidir.

Born in 1986. Óra/Lesson is her first film.

"Sevgili Veli,

Orsi bugünkü derste de ödevini yapmadı. Bu yüzden onu azarladım."

14.10.1994

Alajos Markus, Matematik Öğretmeni

İki gerçeklik mi var?

Orsi altı yaşında olmasına karşın bu soruyu sorar...bunun yanıtı sayılardadır.

"Dear Parents,

Orsi could not write her homework for today's lesson either.

So I reproved her."

14. 10. 1994

Alajos Márkus, mathematics teacher

Are there two realities?

Though Orsi is six years old, she asks the question... the answer is in the numbers.

Yönetmen / Director: Nóra Richter

Senaryo / Screenplay: Nóra Richter

Kurgu / Editing by: Bernadett Tuza-Ritter

Müzik / Music by: Ismael Palacio Garcia

Ses / Sound: Róbert Juhász

Fotoğraf / Photography: Edit Blaumann

Sanat Yönetmeni / Art Director: Eszter Óvári

Oyuncular / Casts: Anna Napsugár Forgó, Zsolt Kovács, Irén Barkóczy

Yapımcı / Production: Péter Miklós

Yapım Şirketi / Production Company: Kamikaze Film



Yeşil

Verde

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 17', 2006



Farklı sosyal kökenlerden iki çocuğun, Juan ve Matita'nın arasındaki arkadaşlığın hikayesi.

A friendship story about Juan and Matita, two boys of different social.

Yönetmen / Director: Matias Meyer

Oyuncular / Casts: Iván Gutiérrez, Guillermo López



TR3S

TR3S

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 13', 2007



Ana kendini bir kafesin içinde sıkışıp kalmış gibi hisseder, evliliği sona ermektedir. Genç ve yakışıklı bir sevgilisi vardır ama aradığı mutluluğu bulamaz.

Ana feels trapped inside a cage, her marriage is withering. She has a young and handsome lover and yet she doesn't find the happiness she's longing for.

Yönetmen / Director: Dariela Ludlow Deloya

Senaryo / Screenplay: Dariela Ludlow Deloya

Kurgu / Editing by: Paulina del Paso

Müzik / Music by: Gabriel Diazmercado

Ses / Sound: Gabriel Diazmercado

Fotoğraf / Photography: Dariela Ludlow Deloya

Sanat Yönetmeni / Art Director: Marc Bellver

Oyuncular / Casts: Dolores Heredia, Agustín Torrestorija, Gabriel Casanova



Çok Basit

Very Easy

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 21', 2007



Fran Alicia'yı bakir bir sahile götürür, ona sürpriz yapıp bir nişan yüzüğü vermeyi planlamaktadır. Dost canlısı bir Amerikalı olan Jimmy de orada kalmaktadır ve Fran'in romantik evlenme teklifinden çok etkilenerek ne olursa olsun işe karışmaya karar verir.

Fran takes Alicia to a virgin beach, planning to give her an engagement ring as a surprise. Jimmy, a friendly American who is also staying there, is moved by Fran's romantic proposition and decides to get her involved no matter what.

Yönetmen / Director: Pablo Fulgueira

Senaryo / Screenplay: Pablo Fulgueira

Kurgu / Editing by: Pablo Fulgueira, Natalia Lopez

Müzik / Music by: Liquits / Peligro

Ses / Sound: Federico Schmucler

Fotoğraf / Photography: Christian Rivera

Sanat Yönetmeni / Art Director: Ruben Miranda

Oyuncular / Casts: Martín Altomaro, Irene Azuela, Peter Theis



Doğum Günü

Birthday

Renkli / Colour, Polonya/İsveç / Poland/Sweden, 18', 2010



Jenifer Malmqvist

İsveç'in güneyinde doğdu. Çeşitli işlerde çalıştı ve çeşitli konularda ileri düzeyde öğrenim gördü. Amatör tiyatro yönetmenliğinden sonra İsveç ve Polonya'da sinema öğrenimine başladı. Birkaç ödül alan kısa filmler yazdı ve yönetti. Peace Talk ve At the End of the Street bu filmler arasındadır. Peace Talk 2007'de Sundance Film Festivali'ne seçildi. 2009'da İsveçli sinema yönetmeni Bo Widerberg'in anısına burs ödülü aldı. 2009'da Polonya Ulusal Sinema Okulu'ndan (Lodz) mezun oldu. Doğum Günü onun mezuniyet filmidir.

Jenifer Malmqvist, born in Southern Sweden, has had many different jobs and studied a variety of subjects at advanced levels. After directing amateur theatre she started to study filmmaking in Sweden and Poland. She has written and directed several award winning short films, among them Peace Talk and At The End of The Street. Peace Talk was selected for the Sundance Film Festival in 2007. In 2009 Jenifer was awarded the scholarship in the memory of Swedish film director Bo Widerberg. In 2009 she graduated from The Polish National Film School in Lodz; Birthday is her graduation film.

Filmografisi / Filmography

- 2010 "Birthday"
- 2008 "Brotherhood"
- 2008 "Evacuation"
- 2007 "At the End of the Street"
- 2006 "13 Years and 10 Months"
- 2004 "Peace Talk"
- 2003 "Angel Schmangel"
- 2003 "Morgonstjärnor"
- 2003 "Välkommen"
- 2000 "Makt"

Sara karısı Katarina'yı sever. Onun doğum günü için bir sürpriz hazırlamaktadır. Katarina'nın da Sara'ya bir sürprizi vardır. Sara bir yandan doğum günü partisiyle uğraşırken, bir yandan da beklenmedik haberlerle baş etmek zorundadır.

Sara loves her wife Katarina. She's making a surprise for her birthday. Katarina has a surprise for Sara as well. Sara has to handle the unexpected news, while taking care of the birthday party. Her joy is mended with growing feelings of isolation and frustration.

Yönetmen / Director: Jenifer Malmqvist

Senaryo / Screenplay: Jenifer Malmqvist

Kurgu / Editing by: Boguslawa Furga

Müzik / Music by: Goran Abelli, Martin Dalin Volfing, Hanna Ekstrom, Olof Jonsson, Johan Ohlsson, Filip Runesson, BG Sahlin, Kristina Witzgall

Fotoğraf / Photography: Ita Zbroniec-Zajt

Oyuncular / Casts: Asa Karlin (Sara), Lotten Roos (Katarina), August Lindmark (Fredrik), Liva Leijnsne Elkjaer (Johanna), Ann-Britt Persson, Ann Magnusson, Rolf Perleij, Staffan Ahlstrand

Yapımcı / Production: Weronika Czolnowska

Yapım Şirketi / Production Company: Polish National Film School in Lodz

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Ödüller / Awards

Taipei County Film Festival International Student Film Festival, Tajvan, Bronze Lion Award



Gözleme Kulesi

The Barbican

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 22', 2010



Bartłomiej Żmuda

1981'de Nysa'da (Polonya) doğdu. Varşova'da teoloji fakültesinden ve Wrocław'da iki yıllık bir sinema okulundan mezun olduktan sonra İngiliz müzik toplulukları (DJ Vadim, Buen Chico, Unsigned Artists) için müzik videoları yaptı. 2007'den bu yana Polonya Ulusal Sinema, Televizyon ve Tiyatro Okulu (Lodz) Sinema Yönetmenliği Fakültesi'nde öğrencidir.

Bartłomiej Żmuda - born in 1981 in Nysa, Poland. After graduating from the faculty of theology in Warsaw and a two year film school in Wrocław he was involved in making music videos for British music bands (DJ Vadim, Buen Chico, Unsigned Artists). Since 2007 he's a student of the faculty of film directing at the Polish National Film, Television and Theater School in Lodz.

Filmografisi / Filmography

2010 The Barbican

Emil adlı genç Almanya'da uzun süre çalıştıktan sonra Polonya'da yaşayan kız arkadaşının yanına döner. Artık hayatın tadını birlikte çıkarabileceklerdir. Uzun eve dönüş yolculuğu bazı üzücü ve beklenmedik olaylar getirir. Bu öykü gerçek yaşam olaylarına dayanmaktadır.

After a long period of work in Germany - Emil, a young man, comes back to his girlfriend living in Poland so that they can enjoy their life together. His long journey home brings a number of sad and unexpected incidents. The story is based on a real life events.

Yönetmen / Director: Bartłomiej Żmuda

Senaryo / Screenplay: Bartłomiej Żmuda, Lukasz Ludkowski

Kurgu / Editing by: Weronika Blawut

Fotoğraf / Photography: Ernest Wilczynski

Oyuncular / Casts: Marek Kossakowski, Anna Próchniak, Andrzej Mastalerz,

Wojciech Bartoszek, Piotr Lauks, Krzysztof Bauman, Łukasz Ludkowski

Yapımcı / Production: Weronika Czolnowska

Yapım Şirketi / Production Company: Polish National Film School in Lodz

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Ödüller / Awards

28th Tehran Short Film Festival, Iran, Best Short Fiction



Kahraman Papağan ve Köpek

Heroic Parrot With The Dog

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 11', 2010



Marcin Slawek

1981'de doğdu. Varşova Güzel Sanatlar Akademisi mezunudur. Onedotzero, Animago, Stash, Viedram, Pictoplasma ve OFAFA gibi festivallerde ödüller kazanan canlandırma filmleri yapmıştır.

Marcin Slawek was born in 1981, a graduate of the Fine Arts Academy in Warsaw. He is the author of animated films (among others Aparatus to the music of Aphex Twin, 2006), awarded at festivals Onedotzero, Animago, Stash, Viedram, Pictoplasma and OFAFA.

Filmografisi / Filmography

2010 Heroic Parrot with the Dog

Varşova'nın Praga semtinin kötü bir şöhreti olmakla birlikte son zamanlarda üst kesimin yaşadığı bir yer olmuştur. Dolayısıyla, bu yerin eski karakteri unutulmaya yüz tutmuştur. Yerel ilkokulun öğrencileri dört yıldır deneysel bir film projesinde yer almaktadır: Yeni Kent Söylenceleri. Moma Film kurumu tarafından üretilen bu projede çocuklar semtleriyle ilgili öyküler uydurur ve bunlara dayanan senaryoların yazılması ve filmlerin yapılması aşamasında bir araya gelirler. Bu defa Praga'nın küçük sakinleri Brzeska sokağında çıkan bir yangından iki çocuk kurtaran cesur bir papağanı anlatırlar. O gün bugündür papağan imgesi itfaiyenin işaretidir.

Warsaw's Praga district enjoys a bad reputation, but in recent times it has also become a fashionable place to live. As a result, the former character of the place is slowly falling into oblivion. It has been four years now that the local primary school kids have taken part in an experimental educational film project-NewUrbanLegends. Created by Moma Film foundation, the children from the poorest regions in Poland make up stories related to their neighbourhood, and then collaborate in writing scripts and creating movies based on these stories. This time the young residents of Praga talk about the brave parrot, which saved two children from a fire on Brzeska street. Since then, its image has become a hallmark of the fireservice.

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Yönetmen / Director: Marcin Slawek

Senaryo / Screenplay: Marcin Slawek

Kurgu / Editing by: Marcin Slawek

Müzik / Music by: Marcin Macuk

Fotoğraf / Photography: Wojciech Zielinski

Animasyon / Animation by: Marcin Slawek

Oyuncular / Casts: Pamela Sinukow, Mateusz Sobiecki, Patryk Bary

Yapımcı / Production: Marzena Poplawska

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl



Fısıltı

The Whisper

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 20, 2010



Leszek Korusiewicz

1978'de doğdu. Katowice Silesia Üniversitesi felsefe bölümünden mezundur. Şimdilerde Silesia Üniversitesi Krzysztof Kieslowski Radyo ve Televizyon Fakültesi'nde öğrenim görmektedir. Belgesel filmler, televizyon için reklam filmleri ve yorum programları yapmıştır. "Pat", "Dlaczego drzewa się poruszają" ve "Cigarette" gibi öğrenci kurmaca filmlerini yönetmiştir. Chorzów'da yaşamaktadır.

Leszek Korusiewicz, born in 1978. A graduate of philosophy at the University of Silesia in Katowice. Now he is studying at the faculty of Krzysztof Kieslowski Radio and Television Faculty at the University of Silesia. He is an author of documentary films, television commentaries and commercials. Above all he is directing student fiction films such as: "Pat", "Dlaczego drzewa się poruszają" and "Cigarette". He lives in Chorzów.

Filmografisi / Filmography

- 2006 "Pat"
- 2007 "Cigarette"
- 2008 "Dlaczego drzewa się poruszają"
- 2009 "The scent of flowers does not blow against the wind"
- 2010 "The Whisper"

Bezgin bir çift yıllık tatile çıkar. Zamanlarını boş konuşmalarla geçirirler. Sonraki sıcak günleri can sıkıcı bir tekdüzelik doldurur; ta ki evlerinin önünde genç bir çift belirinceye dek.

A bored marriage takes an annual holiday. They spend their time conversing about nothing. Annoying routine fills subsequent hot days until a young couple appears on the doorstep of their House.

Yönetmen / Director: Leszek Korusiewicz
Senaryo / Screenplay: Leszek Korusiewicz
Kurgu / Editing by: Przemyslaw Chruscielewski
Müzik / Music by: Jakub Jazwiecki
Fotoğraf / Photography: Kacper Fertacz
Oyuncular / Casts: Agnieszka Warchulska, Andrzej Konopka, Mateusz Kosciukiewicz, Maria Dejmek
Yapımcı / Production: Krystyna Doktorowicz
Yapım Şirketi / Production Company: Krzysztof Kieslowski Radio and Television Faculty of the University of Silesia

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl



Uyumsuzluk

Dissonance

Renkli / Colour, Belçika / Belgium, 17', 2010

**Anne Leclercq**

1975'te Brüksel'de doğdu. Güzel sanatlar ve sinema öğrenimi gördü. Televizyonda çalıştıktan sonra tiyatrodada görsel yönetmen olarak çalıştı. 'Küçük', ev yapımı birkaç film ve canlandırma yönetti. Frakas Productions ile "Désanimée" adlı kısa bir canlandırma yönetti. Son çalışması "Uyumsuzluk" adlı kısa filmidir.

Anne Leclercq was born in Brussels in 1975. She completed studies in Fine Arts and Film. After working in television she went on to work as visual director in theatre. She has directed a number of 'small' home-made self-produced films and animations. With Frakas Productions she has directed an animation short called "Désanimée" and her most recent project, a short film called "Dissonance".

Agnès Duval 27 yaşındadır. İçinde bulunduğu topluma uyum sağlamak istemekle birlikte sağlam kişiliğinden ödün vermek de istemez. Kendini ansızın kesintisiz bir uzam zaman akışı içinde bulur. Bu hızlandırılmış dünyada herkes görülmez olmuştur. Boşaltılmış bir kente tek başına göğüs gerer. Bildiğini sandığı bir dünya artık yabancı, düşmanca ve tatsızdır.

Agnès Duval is 27. She wants to fit in, but she also wants to preserve her integrity. She finds herself unexpectedly thrust into a space time continuum running in fast forward. In this accelerated world everyone one else has become invisible to her. Alone she confronts a city emptied of inhabitants and amenities. A world she thought she had the measure of has -become now unfamiliar, hostile and nasty.

Yönetmen / **Director**: Anne Leclercq

Senaryo / **Screenplay**: Anne Leclercq

Kurgu / **Editing by**: Denis Leclercq

Müzik / **Music by**: Pierre Kissling

Ses / **Sound**: Arnaud Riedinger

Fotoğraf / **Photography**: Raül Fernandez

Oyuncular / **Casts**: Anne-Cécile Vandalem

Yapımcı / **Production**: Jean-Yves Roubin, Michel Dutry

Yapım Şirketi / **Production Company**: FraKas Productions

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: infos@frakas.be

Web Adresi / **Website**: www.frakas.be

Ödüller / **Awards**

Festival International du film francophone de Namur 2010 (Belgique)

Prix du jury

Zagreb Film Festival 2010 (Croatie)

Festival du Film de Vendôme 2010 (France)

Festival du film d'amour de Mons 2011 (Belgique)

Festival International des films de femmes de Cologne 2011 (Allemagne)

Festival International des films de femmes de Séoul 2011 (Corée)

Filozof

The Philosopher

Renkli / Colour, Fransa / France, 16', 2010



Abdulla Alkaabi

1986'da Birleşik Arap Emirlikleri'nde doğdu. 2005'te Dubai TV'de Green Light Charity'yi sunduktan sonra Male Box'ta başmuhabir oldu. 2008'de Sama Dubai'de Tawasol'u sundu. 2009'da sinema öğrenimi görmek ve bu alanda bir kariyer yapmak için Paris'e gitti.

Abdulla Alkaabi was born in the UAE in 1986.

He presented Green Light Charity, on Dubai TV in 2005.

Then, he became a main reporter on Male Box.

In 2008, Abdulla presented Tawasol on Sama Dubai.

He moved to Paris in 2009 to pursue his studies in Film-making and a career in cinema.

Filmografisi / Filmography

First film

Varlıklı, başarılı bir adam felsefi yeni bir yaşamın peşine düşerek sahip olduğu her şeyden vazgeçer.

A man who get all succes in his life, decide to strip himself of all material objects he owns in order to attain a clear, pure mind for thought and Philosophy... A wealthy succesful man gives up everything he owns to pursue a new philosophical life.

Yönetmen / Director: Abdulla Alkaabi

Senaryo / Screenplay: Sylvette Baudrot

Kurgu / Editing by: Isabelle Maquillet

Müzik / Music by: Mathias Duplessy

Ses / Sound: Dominique Lacour and Vincent Tulli (in post-prod)

Fotoğraf / Photography: Gil Pannetier

Sanat Yönetmeni / Art Director: Denis Moutereau

Oyuncular / Casts: Jean Reno (Baggio), Cyrille Thouvenin (Leo)

Yapımcı / Production: Cyril Deleye

Yapım Şirketi / Production Company: Oursinfilms

İletişim / Contact

E-Posta / Email: cyril.deleye@oursinfilms.com

Web Adresi / Website: www.oursinfilms.com

Ödüller / Awards

Los Angeles Cinema Festival of Hollywood: Best actor, Best supporting actor,

Award of merit

Feci Derin

Awfully Deep

Renkli / Colour, İngiltere/Brezilya / United Kingdom/Brazil, 12' 30", 2010



Daniel Florêncio

Londra'da Emmy ödüllü Current TV'nin İngiltere kolunu kurdu ve burası için 15'i aşkın kısa belgesel yönetti. "Tracking William - A Night with a Paparazzo" da bunlar arasındadır. Londralı bir paparazinin bir iş gününün betimlendiği bu filmde Prens William ve o zamanki kız arkadaşı Kate Middleton'ı izler. Yine Current TV için Brezilya'da medyayla hükümetler arasındaki kayırmacılığın anlatıldığı tartışmalı "Gagged in Brazil" adlı filmi yönetti.

In London he also launched the UK branch of the Emmy-awarded Current TV, for whom he directed over 15 short docs, including: "Tracking William - A Night with a Paparazzo", which portrays one day of work of a London paparazzo, tracking down Prince William and his then girlfriend Kate Middleton. Also for Current TV he directed the controversial "Gagged in Brazil", which depicts the favours exchanged between media and governments in Brazil.

Filmografisi / Filmography

2005 - A Brazilian Immigrant - Documentary/Animation - UK, Brazil, Beta SP - 15 mins
 2007 - Tracking William - Documentary - Current TV - UK, BETA SP - 8 mins
 2008 - Gagged in Brazil - Documentary - Current TV - UK, Brazil, BETA SP - 12 mins
 2010 - Awfully Deep - Short - I Made it Films - UK, Brasil, BETA DIGITAL - 12 mins

Edward ve Susan oğulları Lino'yla birlikte güzel bir hayat yaşarlar. Bir burjuva yaşamının sağlayabildiği her şeye sahiptirler. Derken, günün birinde, pahalı ve lüks evlerinin önünde pis kokulu, kahverengi, hamurumsu bir 'şey' ortaya çıkar.

Edward, Susan and their son Lino live a nice life in the suburbs, having all that their bourgeois life can afford. Then, one day and without warning, stinky, brown, doughy 'stuff' starts appearing outside their expensive and luxurious home.

Yönetmen / Director: Daniel Florêncio

Senaryo / Screenplay: Daniel Florêncio

Kurgu / Editing by: Nadia Iqbal

Müzik / Music by: Patrick Moore

Ses / Sound: Ricardo Gomes

Fotoğraf / Photography: Azul Serra

Sanat Yönetmeni / Art Director: Bianca Turner

Oyuncular / Casts: Chris Vincent, Montserrat Roig de Puig, Lino Faciolo

Yapımcı / Production: Damien Cullen

Yapım Şirketi / Production Company: I Made it Films, Summit from Nuthin Productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: daniel@danielflorencio.com, danielflorencio@gmail.com

Web Adresi / Website: www.awfully-deep.com

Melek 46

Angel 46

Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2011



Jules Thenier

"Filmler" yapmaya karar verdiği 2007 yılına dek pek çok kısa video filmi yönetti. İlk denemesi "So long Peter" bazı festivallere seçildi ve ödüller aldı (En İyi Kadın Oyuncu, En İyi Senaryo, En İyi Film). Angel 46 ikinci denemesidir.

Jules Thénier, has directed many short videos until 2007, when he decided to make "movies". His first try was "So long Peter", which had many selection in festivals and some prizes (Best Actress, Best script, Best movie). Angel 46 is now his second try.

Filmografisi / Filmography

So Long Peter (2008)

Avec un point noir au milieu (2008)

Bir adam yaşamını sona erdirmek ister. Atlamakta duraksadığı an yanında bir Melek belirir. Melek 46 onu avutmak için değil, bu işin sonunu getirmesini sağlamak için gelmiştir.

There you go 'Far from anywhere, a man wants to put an end to his life. While he is hesitating to jump, an Angel appears at his side. Unexpectedly, the Angel 46 has not come to comfort him but to ensure that he finishes his gesture.

Yönetmen / Director: Jules Thenier

Senaryo / Screenplay: Jules Thenier

Kurgu / Editing by: Stéphanie Gaurier

Müzik / Music by: Franck Lebon

Ses / Sound: Valentin Verrier

Fotoğraf / Photography: Jules Thenier

Oyuncular / Casts: Jean Vocat, Laurent Jeanne

Yapımcı / Production: Jules Thenier

Yapım Şirketi / Production Company: AQRM Productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: jules@aqrm.fr

Ödüller / Awards

For So long Peter

Best Actress, Best Script, Public Price

Sayvanlı Yol

Canopy Crossings

Renkli / Colour, Tayland/ABD / Thailand/USA, 18' 35", 2010



Gary Yong

Malezya'da doğdu, kısmen Singapur'da büyüdü. ABD'ye taşınmadan önce Kanada'da yaşadı. Bugün Philadelphia'a oturmaktadır. Bu filmde dışarıda ve sınırlar arasında olmaya ilişkin akışkan bir durumu betimlemeye çalışır. Temple Üniversitesi Sinema ve Medya Sanatları Bölümü'nde yüksek lisans çalışmasını tamamlamaktadır. Bugünlerde ilk uzun metrajlı filmi üzerinde çalışıyor. 2010'da Bangkok'ta Film Expo Asia için seçildi ve Tay kültürü, halkı ve kralları Bhumibol Adulyadej'le ilişkilerini anlatan kısa bir film yapmak üzere Tayland'a gitti. Bu çalışmanın bir ürünü olan "Canopy Crossings" uluslararası film festivallerini dolaşmaya henüz başlamış ve dünya prömiyerini Şubat 2011'de Glasgow Film Festivali'nde yapmıştır.

Born in Malaysia, raised partly in Singapore, Yong lived in Canada before moving to the US and is currently based in Philadelphia. Grounded in the physical experience of border-crossing, his work attempts to describe a fluid state of being outside and between borders, unprotected and unclaimed, yet also liberated. He is completing an MFA in Film & Media Arts at Temple University, and is currently at work on his first feature, a triptych film depicting the struggles and revelations of a group of foreigners in Philadelphia. In 2010, he was selected for the Film Expo Asia in Bangkok, and traveled to Thailand to make a short film portraying a slice of Thai culture, its people, and their relationship to their King, Bhumibol Adulyadej, sponsored by the Federation of National Film Associations of Thailand. The resulting work, "Canopy Crossings", has just begun its life on the international film festival circuit, and had its world premiere at the Glasgow Film Festival, Feb 2011.

Filmografisi / Filmography

Hide & Seek (2011)

Canopy Crossings (2010)

Penappa'nın tek isteği Bangkok'a dönmektir. Arthid meyve tezgahını geride bırakıp oyuncu olmak ister. Ne ki, satıcıların olağandışı bir rutine alıştıkları pazar yerinde değişim kolay değildir; günde sekiz defa bir anda işi bırakmaları ve trene yol açmak için pazar yerinin alçak sayvanını kaldırmaları gerekir.

Penappa wants only to return to Bangkok. Arthid wants to leave his fruit stall behind and become an actor. But change is hard to come by in their market, where the vendors have grown accustomed to their unusual routine -- eight times daily, they must abruptly halt business and pull in the market's low canopy to give way to the passing train...

Yönetmen / Director: Gary Yong

Senaryo / Screenplay: Gary Yong

Kurgu / Editing by: Gary Yong

Müzik / Music by: Eakchai Mekpan

Ses / Sound: Raktin Uthai

Fotoğraf / Photography: Raymond Pagnucco

Oyuncular / Casts: Phagawadee Pongchay, Tanakrit Udomseththaworn, Namfon Sirimongkol

Yapımcı / Production: Vitsanurak Satsanapitak

Yapım Şirketi / Production Company: Fluidrace Films

İletişim / Contact

E-Posta / Email: reachme@garyyong.com

Ödüller / Awards

Glasgow Film Festival (Feb 2011)

Tampere International Film Festival (March 2011)

International Short Film Festival of Oberhausen (May 2011)

Şehrazat ve Koşer Tat
Scheherazade and the Kosher Delight

Renkli / Colour, Fransa / France, 20', 2010



Anès Caffin

Senaryo yazarıdır. 2008'de O'Henry'nin kısa bir öyküsüne dayanan ilk filmi By Courier'i yönetti. Şehrazat ve Koşer Tat yönetmen olarak ikinci filmidir.

Agnès Caffin is a script writer. In 2008, she directs her first film, By Courier, based upon the short story by O'Henry. Scheherazade and the Kosher Delight is her second film as a director.

Paris'te yasadışı bir göçmen olarak yaşayan Şehrazat umarsız bir iş arayışındadır. Bir iş ilanına yanıt verir: "Lüks restoran Koşer Tat Yahudi bir ahçı yardımcısı aramaktadır. Esther'le görüşün..."

Desperate to find a job, Scheherazade, a young illegal Palestinian living in Paris, responds to a job offer: 'The deluxe restaurant Kosher Delight is looking for a Jewish assistant cook. Contact Esther ...'

Yönetmen / **Director**: Anès Caffin

Senaryo / **Screenplay**: Agnès Caffin

Kurgu / **Editing by**: Samuel Danesi

Ses / **Sound**: Thomas Pietrucci

Fotoğraf / **Photography**: Pascale Marin

Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Frédéric Bersani

Oyuncular / **Casts**: Fanny Ardant (Esther), Nailia Harzoune (Shéhérazade)

Yapımcı / **Production**: Olivier Charvet

Yapım Şirketi / **Production Company**: Kaléo Films

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: kaleo@kaleo-films.com

Büyükanneniz Olabilirdim

I Could Be Your Grandmother

Renkli / Colour, Fransa / France, 19', 2010



Bernard Tanguy

10'u aşkın kısa film ve iki uzun metrajlı filmin ortak yapımcılığını yapmış olan Rézina Productions'ın kurucu üyelerindedir. Sophie Letourneur'ün "Chicks" adlı filmi bunlar arasındadır. (Belfort Film Festivali'nde İzleyici Ödülü ve En İyi Fransız Filmi Ödülü'nü almıştır.)

He is a founding member of Rézina Productions, a company that has produced over ten short movies and co-produced two feature-movies, including "Chicks" ("La Vie au ranch") by Sophie Letourneur ('Audience Award' & 'French Film Award', Belfort Film Festival).

Filmografisi / Filmography

Since 2005, Bernard Tanguy has directed awarded short movies dealing with the working world ("Not another job interview" and "Master Plan", Grand Unifrance Award in 2009). His latest short movie "I could be your grandmother" will soon be broadcasted on France3.

Parlak bir iş hukuku avukatı evsiz, yaşlı bir Rumen kadının büyükannesi-ne çok benzediğini görür. Bir akşam onun için kartondan bir levha hazırlar: "Büyükanneniz olabilirdim." Yoldan geçenler daha cömert davranırlar. Başka evsizler de ondan bu tür levhalar isterler. Onların bu istekleri çok geçmeden ona fazla gelmeye başlar.

A brilliant business lawyer finds that an old Rumanian homeless woman looks a lot like his grandmother. One night, he makes a cardboard sign for her "I could be your grandmother". Passers by become much more generous. Other homeless people request signs from him. Their demands are soon too much for him..

Yönetmen / **Director**: Bernard Tanguy
 Senaryo / **Screenplay**: Bernard Tanguy, Joël Catherin
 Kurgu / **Editing by**: Charlene Gravel
 Ses / **Sound**: Gaël Simard
 Fotoğraf / **Photography**: David Kremer
 Oyuncular / **Casts**: Jean-Toussaint Bernard, Ioana Geonea, Frédérique Bel, Daniel-Jean Cassagne...
 Yapımcı / **Production**: Benoît Blanchard, Bernard Tanguy
 Yapım Şirketi / **Production Company**: REZINA Productions

İletişim / Contact

E-Posta / **Email**: contact@rezinaprod.com
 Web Adresi / **Website**: http://www.rezinaprod.com

Ödüller / Awards

Prices of televisions francophones
 Heart & stroke of the Film Market, Aix 2010
 Special Jury Prize, Audience Award
 Audience Award & Young, 2011 FestiValloires
 Espace Francophone Prize, Vaulx-en-Velin 2011
 1st Prize Festival Proj (ect), Nancy 2010
 France Television Award Finalist

Bir Erkeğin En İyi Dostu

Man's Best Friend

Renkli / Colour, Fransa / France, 12', 2010



Vincent Mariette

Femis Sinema okulunda eğitim aldı.

Femis Diploma (Script department)

Filmografisi / Filmography

2010 Le Meilleur Ami De L'homme

2009 Cavalier Seul

Başından kötü bir yanık olayı geçen 40 yaşında bir adam olan Henri, köpekli koruma görevlisi olarak bir banliyö tren istasyonunda çalışmaktadır. Bir gün patronu, Henri'ye, onun tek dostu olan köpeği Oedipus'tan artık kurtulmak zorunda olduğunu söyler. Buna çok canı sıkılan Henri, istasyon barında bir bira içip rahatlamaya çalışır. Kadın garson Chantal, Henri'ye âşıktır ama Henri bunu fark edemeyecek kadar kördür.

Henri, a 40 year old with a bad case of burn out, works as a canine security guard in a suburban train station. One day his boss tells him he'll have to get rid of Oedipus, his only friend. Unable to go through with it, Henri seeks comfort in a beer at the Bistro de la Gare, the station bar. The waitress, Chantal, has a crush on Henri, but he's too blind to see it.

Yönetmen / Director: Vincent Mariette

Senaryo / Screenplay: Vincent Mariette

Kurgu / Editing by: Etienne David

Fotoğraf / Photography: Julien Poupard

Oyuncular / Casts: Jules-Edouard Moustic, Noémie Lvovsky, Christophe Vandeveldel, Nicolas Maury

Yapımcı / Production: Christophe Barral, Toufik Ayadi

Yapım Şirketi / Production Company: Les Films du Worso

İletişim / Contact

E-Posta / Email: cbarral@lesfilmsduworso.com

Kaçak

Runaway

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12', 2010



Hüseyin Yıldız

Berlin Deutsche Film und Fernsehakademie'de yönetmenlik öğrenimi görmüştür. Semih Kaplanoğlu'na 2010 Berlin Film Festivali'nde Altın Ayı

Ödülü'nü getiren "Bal" adlı filmde yapıım sonrası asistanlığı yapmıştır.

Hüseyin Yıldız studied directing at the filmscool in Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin.

He was postproduction assistant director for the Winnerfilm "BAL" Berlina 2010, director Semih Kaplanoğlu.

Filmografisi / Filmography

Das Bad (6min), Die große Freiheit (8min),

SaxChraim&Drögen (12), Runaway (12).

Documentaries: Step by step (45min), Willigis jäger (Event Urania Berlin 90min)

On üç yaşındaki kaçak Kevin Berlin'de Zoo Garden tren istasyonunda on beş yaşındaki Clara'yla karşılaşır. Clara'nın Ahmet ve Dirky tarafından tacize uğramasına tanık olur. Çapraz ateş arasında kalan Kevin'in yüzüğü çalınır. Kevin bedeli ne olursa olsun yüzüğünü geri almaya kararlıdır.

The 13 year old runaway Kevin encounters Clara, 15, at the Zoo Garden by the train station in Berlin. He is witness to Clara being harassed by Ahmad and Dirky. Caught in the crossfire, Kevin's ring is stolen. Kevin is determined to get it back at all costs.

Yönetmen / Director: Hüseyin Yıldız

Senaryo / Screenplay: Hüseyin Yıldız

Kurgu / Editing by: Jörg Schreyer

Ses / Sound: Andreas Blosche

Fotoğraf / Photography: Andreas Gockel

Sanat Yönetmeni / Art Director: Kai Bagsik

Oyuncular / Casts: Denzel Ebe, Anna Kubat, Barış Şimşek, Benjamin Erdmann, Laurens Walter, Dennis Bineyioğlu, Petrus Baldes, Andreas Heinemann, Kubilay Sarıkaya

Yapımcı / Production: Hüseyin Yıldız

İletişim / Contact

E-Posta / Email: yildiz@hyfilm.de, kayalike@hotmail.com

Web Adresi / Website: www.hyfilm.de

Ödüller / Awards

German Turkish Filmfestival Nürnberg 2011, Winner, Best Shortfilm

Cristiano'nun Forması

Cristiano's Shirt

Renkli / Colour, Belçika / Belgium, 16', 2011



Vincent Bruno

1981'de Tournai'de (Belçika) doğdu. 2002'de sinema okulundan mezun olduktan sonra küçük bir sinemada projeksiyoncu olarak çalıştı. 2005'te bir yapım şirketi kurdu: "Demande à la poussière". Bazı müzik klipleri, kısa filmler ve ödüllü belgesellerin yapım-cılığı ve yönetmenliğini yaptı. 2008'de bütünüyle internet kullanıcıları tarafından yapılmış ilk Belçika filmi olan "The Last Round"u yaptı. Şimdilerde doğal kaynakların sömürülmesi ve bunun çevre ve halk üzerindeki etkisi konusundaki bir belge-seli tamamlamak üzeredir.

Vincent Bruno was born in Tournai, in Belgium, in 1981.

After graduating from a cinema school in 2002, he works as a projectionist in a small cinema. In 2005, he creates a production society: "Demande à la poussière". He produces and directs several musical clips, short features and prized documentaries.

In 2008, he does "The last round", the first Belgian movie entirely produced by internet's users.

Currently, he's finalizing a documentary about the exploitation of natural resources and the impact on populations and environment.

Filmografisi / Filmography

2002: Elle She (fiction short 22')

2006: Une pêche d'enfer A hell of fishing (docu doc 23')

Palm Springs International Festival of Short Films (USA)

2ème prix du Jury 2nd jury Award

Festival du court-métrage de Limoges (France) Prix du public

Audience Award

The Aotearoa Environmental Film Festival (NZ) Meilleur

Court-métrage Best Short Film

2008: Dernier Round The Last Round (fiction short 18')

2008: Full Option (docu doc 26')

2009: Je mange donc je suis I eat therefore I am (docu

doc 26')

On bir yaşlarındaki Tom ve Pit Lu, idollerini Cristiano Ronaldo'nun formasından satın almanın hayalini kurarlar. Ne yazık ki ailelerinden yardım yoktur. "Kriz" in harcayacak para olmadığı anlamına geldiğini söylerler. İki kahramanımız, hiçbir anlam veremedikleri bu ekonomik krizde, arzuladıkları şeyi, Cristiano'nun formasını almaya çalışacaklardır.

Tom and Pit Lu, two 11-year old children, dream of buying the same shirt as their idol, Cristiano Ronaldo. Unfortunately their parents are no help, saying "the crisis" means there's no money to spend. In this economical crisis that they don't really understand, our two heroes will try to get what they're longing for: Cristiano's shirt!

Yönetmen / Director: Vincent Bruno

Senaryo / Screenplay: Vincent Bruno

Kurgu / Editing by: Emilie Morier

Müzik / Music by: Nicola Piovani

Ses / Sound: Guilhem Dancel

Fotoğraf / Photography: Alexandra Pons

Oyuncular / Casts: Jérôme d'Orjo, Cléry Khedhir, Marcel Gonzalez, Fabrizio

Rongione, Toni d'Antonio

Yapımcı / Production: Alexandra Pons

Yapım Şirketi / Production Company: DALP

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@dalp.org, vince@dalp.org

Zamanda Atlama

Leap in Time

Renkli / Colour, Avusturya / Austria, 7' 30", 2009



Andreas Reisenbauer

Avusturyalı sinemacı. Viyana Üniversitesi'nde fizik ve kimya okuduktan sonra astronomi, sinema ve tiyatro bilimi, müzik ve gazetecilik öğrenimi gördü. Medya çalışmaları alanında ders vermekte ve 2002'den bu yana senaryo yazarı ve film yapımcısı olarak çalışmaktadır. 2009'dan beri bazı senaryoları kendisi yönetiyor. 2011'de Viyana Two Mood Kısa Film Festivali'nin kurucuları arasında yer aldı.

Austrian filmmaker studied physics and chemistry at the University of Vienna, later astronomy, film and theatre science, music and journalism. Works as a teacher of media studies and since 2002 as a scriptwriter and film producer. Since 2009, he directs some scripts himself. In 2011 he co-founded the Two Moods Short Film Festival in Vienna.

Filmografisi / Filmography

Katharsis (Austria 2010. 89 min) - author/producer/editor
Across the Mile (Austria 2011. 88 min) - producer
Bunnylove (Austria 2009. 16 min) - author/producer
Business as usual (Austria 2009. 18 min) - author
Glueck (Austria 2010. 13 min) producer/composer
Don Rudolfo (Austria 2011. 10 min) editor
Elk High 2015 (Austria 2011. 4 min) author/producer/editor

Yaşlı bir adam, genç bir kadın ve bir bank. "Zamanda Atlama", zaman, unutuş ve anımsamayı konu edinir.

An old man, a young woman and a bench. Leap in Time" deals with time, forgetting and recollection.

Yönetmen / Director: Andreas Reisenbauer

Senaryo / Screenplay: Andreas Reisenbauer

Kurgu / Editing by: Alexandra Wedenig

Müzik / Music by: Andreas Reisenbauer

Ses / Sound: Andreas Gatterbauer, Jörg Pfaffensteller

Fotoğraf / Photography: Michael Riegler

Sanat Yönetmeni / Art Director: Daniela Schibalsky

Oyuncular / Casts: Barbara Kaudelka, Arthur Denberg, Valentin Schreyer

Yapımcı / Production: Andreas Reisenbauer

Yapım Şirketi / Production Company: Reisenbauer Filmproduction

İletişim / Contact

E-Posta / Email: reisenbauer@gmx.at, areisenbauer@hotmail.com

Web Adresi / Website: <http://www.reisenbauer-film.com/>

Ödüller / Awards

"Best Austrian Short" Festival of Nations 2010

"Silber Bear" Festival of Nations 2010

Aklın Nerede

Where is Your Head

Renkli / Colour, Bulgaristan / Bulgaria, 6' 54", 2010



Nenko Genov

21 Şubat 1986 tarihinde Filibe'de (Bulgaristan) doğdu. Sinema ve sinemacılık tutkusunun peşinden giderek Yeni Bulgaristan Üniversitesi Sinema ve Televizyon Sanatları Bölümü'nde yüksek lisans çalışması yapıyor.

Nenko Genov was born in Plovdiv, Bulgaria, 21 February 1986. Following his passion for cinema and filmmaking he is currently pursuing an MA degree in "Film and Television Arts" at New Bulgarian University in Sofia.

Düşünmeden hareket ettiğimiz mekanik yaşam biçimine ilişkin bir öykü.

A tale about our mechanical way of life where you act without having any time to use your head. Will you even notice if you lose it?

Yönetmen / Director: Nenko Genov

Senaryo / Screenplay: Nenko Genov

Kurgu / Editing by: Nenko Genov

Ses / Sound: Vihar Zlatev

Fotoğraf / Photography: Alexandar Antonov

Oyuncular / Casts: Vladimir Dimitrov

Yapım Şirketi / Production Company: Activist 38

İletişim / Contact

E-Posta / Email: nenkogenov@gmail.com

Web Adresi / Website: <http://www.imdb.com/name/nm2495368/>

Ödüller / Awards

5th Le Trottoir in Corto International Short Film Festival – Milano, Italy, 2010 –

nominated among 9 international finalists for the Gran Gala

FiLUMS – 5th International LUMS Film Festival, Lahore, Pakistan, 2011 –

nominated for the Best International Short award among 6 finalists

Sofia Film Festival 2011 – Jameson + Short Film Program

OffPlus Camera – Allegro Short Film Contest "Take It and Make It", Krakow, Poland,

2011 – Finalist

The Amateur and Independent Festival KAN, Wroclaw, Poland, 2011 – selected at

the Best International Short category

60 Seconds Short Film Festival in Copenhagen Metro - Winner Audience Award

Öte Taraf

The Other Side

Renkli / Colour, İran / Iran, 19", 2010



Esmael Monsef

Kısa film ve belgesel kurgusu yapmaktadır (30'u aşkın).

Editing Short Film and Documentary
(more than 30)

Genç bir kız sınırın diğer tarafında yaşayan nişanlısından düzenli olarak mektup alır. Bu mektupların asıl nişanlı tarafından gönderilmediği ortaya çıktığında öykü dramatik bir boyut kazanır.

A young girl regularly receives letters from her fiancé, who lives on the other side of the border. But the story develops dramatic proportions when it turns out the letters were not sent by the right fiancé,

Yönetmen / Director: Esmael Monsef

Senaryo / Screenplay: Esmael Monsef

Kurgu / Editing by: Esmael Monsef

Ses / Sound: Amiralı Alae

Fotoğraf / Photography: Ashkan Ashkani

Sanat Yönetmeni / Art Director: Esmael Monsef

Oyuncular / Casts: Naser Ja'fari, Reza Eesapoor, Zhila Shahi

Yapımcı / Production: Esmael Monsef

Yapım Şirketi / Production Company: Documentary & Experimental Film Center

İletişim / Contact

E-Posta / Email: es_monsef@yahoo.com

Ödüller / Awards

The Best Short Film (Trento, Italy, 2010)

Grand Prix (Cervino Cinemoutain, Italy, 2010)

Cinematic Achievement Award (TISSF, Greece, 2010)

Örnek Evlat

Model Daughter

Renkli / Colour, Fransa / France, 16', 2011



Cécile Ducroçq

Paris'te doğdu. Televizyon ve sinema yazarlığı yapıyor.

Cécile Ducroçq was born in Paris. She is a writer for television and cinema.

Filmografisi / Filmography

Cécile Ducroçq wrote and acted in Une leçon particulière (A Private lesson), a short film nominated for 2009 César. She since directed her first short film Tout le monde dit je t'aime (Everyone says I love you). Fille modèle, Model daughter, is her second short.

On dört yaşındaki Marion'un Dives-sur-Mer'de canı sıkılır. Babası onu horoz dövüşüne götürmek istemez ve kız kardeşi dans gösterisi için hazırlanmakla meşguldür. Bir mankenlik yarışmasında şansını denemek üzere otobüsle Caen'e gider.

At Dives sur mer, Marion, 14 years old, is bored. Since her father doesn't want to bring her to the rooster fight, since her sister is rehearsing her dance show, Marion takes the bus to Caen to try her luck at a model contest

Yönetmen / Director: Cécile Ducroçq

Kurgu / Editing by: Mathilde de Romfort

Ses / Sound: Antoine Corbin Emmanuel Bonnat

Fotoğraf / Photography: David Chizallet

Oyuncular / Casts: Mia Collins, Hugo Dillon, Jeanne Muller, Anne Agbadou

Masson, Nicolas Wakeford, Vlmadimir Consigny

Yapımcı / Production: Stéphane Demoustier

Yapım Şirketi / Production Company: Année Zéro

İletişim / Contact

E-Posta / Email: mayahaffar@annee0.com, contact@annee0.com

Web Adresi / Website: www.annee0.com

Biri

Someone

Renkli / Colour, Fransa / France, 12', 2011



Bir markette kasiyerlik yapan Louise yalnız bir genç kadındır. Günlük hayatındaki yalnızlıkla baş etmek için hayallere dalar.

Louise is a young and lonely woman. Cashier in a supermarket, she copes with her daily loneliness by letting herself being lost in thought. She wishes she could belong to this world that she can only observe, make up, fantasize about.

Yönetmen / **Director**: Guillaume Foresti
Kurgu / **Editing by**: Mathilde de Romfort
Müzik / **Music by**: Such
Ses / **Sound**: Marc Parazon, Antoine Dahan
Fotoğraf / **Photography**: Jordane Chouzenoux
Oyuncular / **Casts**: Johanna Landau
Yapımcı / **Production**: Stéphane Demoustier
Yapım Şirketi / **Production Company**: Année Zéro

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: mayahaffar@annee0.com, contact@annee0.com
Web Adresi / **Website**: www.annee0.com

Guillaume Foresti

Paris Üniversitesi'nden mezun olduktan sonra Amerikalı yönetmen ve yapımcı Roger Corman hakkında bir kitap yayınladı. 2001-2004 yılları arasında Fransız sinema okulu Louis Lumière'de öğrenim gördü.

After having graduated from University Paris I and published a book about american director and producer Roger Corman, Guillaume Foresti studies at french film school Louis Lumière, from 2001 to 2004.

Filmografisi / **Filmography**

In 2005, Guillaume Foresti makes the short film "Angel Dust", selected in more than 25 festivals around the world. After having worked on several films as a cinematographer, he makes with Stéphane Demoustier the short film "Barehanded" (2009), broadcasted on France 3 and selected in many festivals. In 2010, he directs his new short film "Someone". He is now preparing his first feature film.

Kaplıca

Thermes

Renkli / Colour, Belçika / Belgium, 27', 2010



Banu Akseki

Ankara'da doğdu. Uzun yıllardır Brüksel'de oturuyor. Brüksel Üniversitesi'nde siyasal bilimler öğrenimi gördükten sonra IAD sinema okulunda film kurgusu ve devamlılık öğrenimi gördü. Birkaç yıl kurgucu olarak çalıştıktan sonra ona dünyanın çeşitli yerlerindeki festivallerde ödüller kazandıran "songses d'une femme de ménage" adlı ilk kısa filmini yönetti. "Thermes" ikinci filmidir ve şimdilerde ilk uzun metrajlı filmi üzerinde çalışıyor.

Banu Akseki, who was born in Ankara, has been based in Brussels for many years, where she studied political sciences at the ULB (University of Brussels) before completing a film editing and continuity degree at the IAD film school. After having worked for several years as an editor she turned to directing with her first short film "songses d'une femme de ménage" ("musings of a cleaning lady") that won many prizes in festivals the world over. "Thermes" ("The Thermes") is her second film, and she is currently working on her first feature.

Joachim on beş yaşındadır. Bir kaplıca ve sağlık merkezinden iki kişilik davetiye kazanır ve buraya annesiyle birlikte gitmeye karar verir. Dikkatlerinin farklı yerlere çekildiği olağanüstü bir sağlık cennetine düşerler. Suyun bu küçük evreninde yalnızlık ve çöküşün sonsuz dramı sahnelenir...

Joachim is fifteen. He wins two invitations to a Spa & Health centre and decides to go with his mother. They are projected into an unusual haven of good health that pulls them in diverging directions. The eternal drama of solitude and breakdown gets played out in this aquatic microcosm...

Yönetmen / **Director:** Banu Akseki

Senaryo / **Screenplay:** Banu Akseki

Kurgu / **Editing by:** Banu Akseki

Müzik / **Music by:** Nicolas Boulinguez

Ses / **Sound:** Joachim Hansen

Fotoğraf / **Photography:** Manuel Dacosse

Oyuncular / **Casts:** Tom Boccara, Sophia Leboutte, Julie Neenemagi

Yapımcı / **Production:** Jean-Yves Roubin

Yapım Şirketi / **Production Company:** FraKas Productions

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email:** infos@frakas.be

Ödüller / **Awards**

FICFA – Festival International du cinéma francophone en Acadie 2010 (Canada)

15e Festival International de Ourense 2010 (Espagne)

Grand prix

Festival International du film francophone de Namur 2010 (Belgique)

Festival européen du film court de Brest 2010 (France)

Grand prix

55e Corona Cork Film Festival 2010 (Irlande)

Belo Horizonte International Short Film Festival 2010 (Brésil)

Prix du public

Media 10/10 2010 (Belgique)

Meilleur court-métrage de fiction

12eme Festival du Film de Bratislava 2010 (Slovaquie)

52eme ZINEBI Festival International de documentaire et de court-métrage 2010

(Espagne)

Grand prix, prix de la meilleure fiction

30eme Festival du Film d'Amiens 2010 (France) – section "le monde comme il va"

Kutulanmış

Boxed

Renkli / Colour, Fransa / France, 12', 2010



Mathieu Paquier

1995 yılında madde yapısı ve bilim üzerine eğitim aldı. 1997 yılında ses ve görüntü, 1999 yılında Lyon Üniversitesinde akustik eğitimi aldı. Aynı üniversitede 2000-2002 yılları arasında psikoakustik doktorası yaptı.

Formation: 2000-2002 Thèse de doctorat en psychoacoustique (Ecole Centrale de Lyon, Univ. Lyon 1).

1999 DEA Acoustique (Ecole Centrale de Lyon, Univ. Claude Bernard Lyon 1).

1997 MST Image et Son (Brest, Univ. Bretagne Occidentale).

1995 DEUG A Sciences et Structure de la Matière (Dijon, Univ. Bourgogne).

1992 Bac C (Beaune, 21).

Filmografisi / Filmography
"En boîte" (2010)

Bir adam karanlıkta oturmuş, domates kesmektedir. Önünde çay poşetleri, konserve kutuları ve ispiro ocakları durur. Bu adamın tuhaf bir işi vardır. Nakil talebi İletişim Bakanlığı tarafından kabul edilmiştir: insanlarla konuşmasına izin verilecektir.

Sitting in the dark, a man is cutting tomatoes. In front of him are lying tea bags, cans and camping stoves. This man has a strange job. Today his request for being transferred has been accepted by the Ministry of Communication: he will be allowed to talk to people.

Yönetmen / **Director**: Mathieu Paquier
Senaryo / **Screenplay**: Mathieu Paquier
Kurgu / **Editing by**: Julien Cadhilac
Müzik / **Music by**: Philippe Olliver
Ses / **Sound**: Pablo Salaun
Fotoğraf / **Photography**: Pierre Souchar
Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Patrick Chauveau
Oyuncular / **Casts**: Thierry Machard, Gurban Le Beherec
Yapımcı / **Production**: Sébastien Hussenot
Yapım Şirketi / **Production Company**: La Luna productions

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: mathieu.paquier@univ-brest.fr

Sokak Kadını Olabilirdim
I Could've Been a Hooker
 Renkli / Colour, Fransa / France, 24', 2010



Baya Kasmi

1978'de Toulouse'da doğdu. 2000'de senaryo yazmak ve film yapmak amacıyla Paris'e gitti. 2001'den bu yana televizyon için senaryolar yazıyor. France 2 için yapılan bir film bir kısa öyküsünden uyarlanmış ve Ariane Ascaride tarafından 2009 yazında çekilmiştir. Ayrıca,

Michel Leclerc tarafından çekilen ve başrollerinde Jacques Gamblin ve Sara Forestier'in oynadıkları "The Names of Love" adlı uzun metrajlı filmin senaristlerindedir. Bu film Fransız sineması için büyük sürpriz olmuş, 2011'de iki Cesar'la ödüllendirilmiştir: En İyi Özgün Senaryo ve En İyi Kadın Oyuncu. "Sokak kadını olabilirdim" ilk kısa filmidir.

Baya Kasmi was born in Toulouse in 1978. She went to Paris in 2000 filled with the intention of writing and making movies. She's been writing scripts for television since 2001. She notably wrote a film made for France 2, "Those who love France", adapted from one of her short stories and shot by Ariane Ascaride in the summer of 2009. Besides, she is the co writer of "The names of love", a full-length made by Michel Leclerc starring Jacques Gamblin and Sara Forestier. The film has been a great surprise for French cinema. It has been rewarded with two Cesar in 2011, one for the best original screenplay and the other for the best actress.

"I could've been a hooker" is her first short film.

Çılgın bir kız, normal bir adam, büyük bir makas ve yaşlı bir piyano öğretmeni hakkında bir film.

At the checkout counter in a hardware store, Mina is having an anxiety attack and falls into Pierre's arms. This is the story of a crazy girl, a regular guy, a big pair of scissors and an old piano teacher.

Yönetmen / **Director**: Baya Kasmi
 Senaryo / **Screenplay**: Baya Kasmi
 Kurgu / **Editing by**: Serge Turquier, Xavier Thibault
 Müzik / **Music by**: Jean-Gabriel Bernhardt
 Ses / **Sound**: Nicolas Waschkowski
 Fotoğraf / **Photography**: Guillaume Deffontaines
 Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Stéphane Becimol
 Oyuncular / **Casts**: Vimala Pons, Bruno Podalydes
 Yapımcı / **Production**: Antoine Gaudaubert
 Yapım Şirketi / **Production Company**: Kare Productions

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: kare@kareprod.fr

Yarın, Cezayir

Tomorrow, Algiers

Renkli / Colour, Cezayir / Algeria, 20', 2011



Amin Sidi-Boumediène

1982'de doğdu. Sinema okuluna başlamadan önce kimya öğrenimi gördü. 2005'te Paris CLCF'nin (Bağımsız Fransız Sinema Akademisi) yönetmenlik bölümünden mezun oldu. "Yarın, Cezayir", Cezayir'de çekilmiş ilk kısa filmidir.

Amin Sidi-Boumediene (born in 1982) first began to study chemistry before enrolling in film school. In 2005, he graduated in directing at CLCF (Free French Film Academy) in Paris and participated in various projects as an assistant director. With a few short films self-produced, "Tomorrow, Algiers?" "Is his first short film shot in Algeria.

Üç delikanlı oturdukları binanın zemin katında konuşurlar. Sohbetlerinin konusu, en iyi arkadaşlarının yolculuğu ve ertesi gün olması beklenen tuhaf bir olaydır.

Three guys are having a discussion sitting at the bottom of their building. Their conversation is about their best friend's trip and a strange event wich is meant to happen the next day.

Yönetmen / Director: Amin Sidi-Boumediène

Senaryo / Screenplay: Amin Sidi-Boumediène

Kurgu / Editing by: Amin Sidi-Boumediène

Müzik / Music by: Amin Sidi-Boumediène

Ses / Sound: Pierre Henry

Fotoğraf / Photography: Mohamed Tayeb Laggoune

Sanat Yönetmeni / Art Director: Amin Sidi-Boumediène

Oyuncular / Casts: Nabil Asli, Amine Mentseur, Houssam Harzallah, Mehdi

Ramdani, Aida Guechoud, Mohamed Guechoud

Yapımcı / Production: Yacine Bouaziz

Yapım Şirketi / Production Company: Thala Films Production

İletişim / Contact

E-Posta / Email: contact@thalafilms.com

Üç Saat

Three Hours

Renkli / Colour, Fransa / France, 12', 2010



Annarita Zambrano

2000 yılında Sinema estetiği üzerine doktora yapmak üzere Paris'e geldi. Sekiz yıl boyunca "Festival Paris Cinéma" ekibinde görev aldı. 4 kısa film gerçekleştirdi. Halen uzun metraj film çekim hazırlıklarını sürdürmektedir.

Annarita Zambrano arrive à Paris en 2000 pour finaliser son doctorat en Esthétique du cinéma. Pendant huit ans, elle intègre l'équipe du Festival Paris Cinéma comme responsable du Prix de l'Avenir. Elle a réalisé 4 courts-métrages: La troisième fois, Andante Mezzo Forte, A la Lune montante, Tre ore sélectionnés à Berlin, à Venise, à Cannes. Elle réalise cet automne son 5ème court-métrage, elle est également en préparation de son premier long métrage Fragments d'un siècle en fuite.

Günümüzde Roma. Baba cinayetle suçlanır, kızı açıkça ne düşündüğünü söyler. Tiber ırmağı kenti ikiye bölse de, yaşamlarını birbirine bağlar... öğleden sonra birkaç saatliğine.

Rome, nowadays. The father is convicted for murder, his daughter speaks her mind. The river Tiber splits the city, yet it is bonding their lives together... for a few hours in an afternoon.

Yönetmen / **Director**: Annarita Zambrano

Senaryo / **Screenplay**: Annarita Zambrano

Kurgu / **Editing by**: Annalisa Schiallacci

Müzik / **Music by**: Virgile Van Ginneken

Fotoğraf / **Photography**: Maura Morales Bergmann

Oyuncular / **Casts**: Sofia Ravello, Rolando Ravello, Valentina Carnelutti

Yapımcı / **Production**: Stéphanie Douet

Yapım Şirketi / **Production Company**: Sensito Films

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: nathalie.landais@sensitofilms.com

Ödüller / **Awards**

Mention du jury Festival de Contis, prix de la meilleure direction photo au

Festival de Brest, Mention speciale du jury Festival de Villeurbanne

Senin Nasıl Gidiyor?

And How Are You Doing?

Renkli / Colour, Fransa / France, 11', 2010



Emmanuel Broussouloux

Filmografisi / **Filmography**

Scénario et réalisation: "Toi que j'eusse aimée", court-métrage,

2007, production: Sensito Films,

Diffusion: France 2, TV5 monde, MNTV Ukraine, Cinecinema.

En compétition aux festivals de Ste Marie Ile La Réunion, de Vélizy-Villacoublay, de Dieppe, de Montpellier, de Locarno, de Beauvais, de Volnay, de Cleveland, de Lanton, de Mulhouse, de Manlleu, d'Ebensee, du film français de Sacramento, d'Albi - "Ces aléas là", court-métrage, 2003,

production: Sensito Films, diffusion: France 2, ARTV (Canada), Multicanal (Espagne), Cinéfil (Japon). En compétition aux

festivals de Brest, Montpellier, Lille, Meudon, Metz. - "ça vient du cœur", court-métrage, 2000, auto-produit. En compétition aux festivals de Vierzon (2000) et Cannes (plage orange 2001) - "De ce côté du miroir", court-métrage, 1998.

Production: Les films de l'escapade. Diffusé sur France 3 nationale en 1999 et sélectionné au festival de Lyon "Court toujours" - "Héritage", court-métrage, 1996, film en partie autoproduit avec l'aide d'Artmania.

Réalisation: "Gelsomina", captation audiovisuelle d'un spectacle mis en scène par C. Gauzerand, 2004, autoproduit.

- "La parole aux jeunes", 1995, micros-trottoirs, diffusés sur Télécomm9 (Canada). - Les ados en folie, reportages courts diffusés sur Télécomm9 (Canada). - "Procédure habituelle", court-métrage, 1993, adaptation d'une nouvelle de C. Bukovski "Toi, ta bière et ta célébrité".

Ofisinde gece ışıklarına karşı yalnız başına oturan bir patron karısına telefonda acıklı bir özür mesajı bırakır. Bir elektrik süpürgesi sesi duyulur. Temizlik zamanıdır.

Alone in the darkness of his office, facing the lights of the night, a big boss leaves a pathetic phone message of apology to his wife. The sound of a vacuum cleaner approaches. It's time for cleaning.

Yönetmen / **Director**: Emmanuel Broussouloux

Senaryo / **Screenplay**: Emmanuel Broussouloux

Kurgu / **Editing by**: Matthieu Decarli

Müzik / **Music by**: Emmanuel Broussouloux, Arnaud Gabaudan, Jean-Philippe Soares

Fotoğraf / **Photography**: Virgine Pichot

Oyuncular / **Casts**: François Begaudeau, Paulin F. Fodouop, Juliette Croizat

Yapımcı / **Production**: Stéphanie Douet

Yapım Şirketi / **Production Company**: Sensito Films

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: nathalie.landais@sensitofilms.com

Ödüller / **Awards**

Prix Unifrance

Paris Şanghay

Paris Shanghai

Renkli / Colour, Fransa / France, 25', 2011



Thomas Cailley

La F emis'te (Paris) senaryo yazarlığı bölümünde dördüncü sınıftadır. Birka senaryo yazmıştır. Bojina Panayotova tarafından 2009'da y netilen ve eřitli festivallerde (Angers, Amiens, San Sebastian) gösterilen "A domicile" bunlar arasındadır. 2008'de yaptığı mezuniyet filmi "Vous  tes ici"den sonra "Paris Şanghay" profesyonel ilk kısa filmidir.

Thomas Cailley is a student in the fourth year at La F emis (Paris, France) in the scriptwriting department. He has written several screenplays, including "A domicile", directed by Bojina Panayotova in 2009 and presented in a number of festivals (Angers, Amiens, San Sebastian). Following his graduation film "Vous  tes ici", made in 2008, "Paris Shanghai" is his first professional short.

20.000 km'lik bir bisiklet yolculuğına ıkan Manu Victor'la karşılaşır. alıntı bir arabanın direksiyonuna gemiştir. Manu yolculuk etmeyi, engin alanları ve insanlarla tanışmayı sever. Victor ise bunlardan hoşlanmaz.

While starting a 20.000 km bike trip, Manu comes across Victor, a teenager at the wheel of a stolen car... Manu likes travelling, wide-open spaces and meeting people. Victor doesn't.

Yönetmen / Director: Thomas Cailley

Senaryo / Screenplay: Thomas Cailley, Claude Le Pape

Kurgu / Editing by: Lilian Corbeille

Ses / Sound: R mi Bourcereau

Fotoğraf / Photography: David Cailley

Oyuncular / Casts: Franc Bruneau, Constantin Burazovitch

Yapım Şirketi / Production Company: Little Cinema

İletişim / Contact

E-Posta / Email: guillaume.arnoult@littlecinema.fr

 d ller / Awards

Audience Award, Festival Premiers Plans (Angers, France - national competition)

Clermont-Ferrand International Short Film Festival (France - national competition)

"Young Talents" Award, Festival of European Cinema (Lille, France - European competition)

Audience Award, Festival Cin  en herbe (Montluon, France - competition)

Audience Award, Festival IndieLisboa '11 (Lisbonne, Portugal - international competition)

Halkın Giysileri

The People's Wardrobe

Renkli / Colour, Şili / Chile, 20', 2011



Peter McPhee

Santiago'da (Şili) yaşamaktadır. 2006'da sinema okuluna girdi. Öğrenci olarak Şili'nin belleği ve tarihsel mirasına ilişkin hem anlatsal hem belgesel çeşitli kısa filmler yaptı. Bu filmler çeşitli ulusal ve uluslararası film festivallerinde gösterildi.

Peter McPhee (November 5th, 1987) lives in Santiago, Chile. In the year 2006 he starts attending film school. As a student he has developed various short films, both narrative and documentary, related to the Chilean's memory and historical heritage, that have been selected in various International and national film festivals.

Filmografisi / Filmography

"Mi Lugar" / "My Place" (2007), fiction, 11 minutes.

"En un Rincón" / "In the Corner" (2008) documentary, 25 minutes.

"18 Peniques" / "18 Pence" (2009) fiction, 20 minutes.

"El Último Texto" / "The Last Text" (2009) documentary, 30 minutes.

"El Ropero del Pueblo" / "The People's Wardrobe" (2011) fiction, 20 minutes.

Şili, 1932, ekonomik buhran döneminin ortaları. Alice (16) yoksullara dağıtılan eski giysilerin onarılmasına yardım eder. İlk mal tesliminde Laura'yla (10) tanışır. Toplumsal farklılıklara ve sosyalist cumhuriyetin kurulması öncesindeki siyasal gerginliğe karşın bu ikisi arasında bir dostluk doğar.

Chile, 1932. In middle of an economic depression, Alice (16) helps out repairing worn out clothes that are delivered to poor people. In her first delivery she meets Laura (10). A friendship will born between this two, despite social differences and the political tension of the previous days to the instalation of the Socialist Republic.

Yönetmen / Director: Peter McPhee

Senaryo / Screenplay: Daniela Ibaceta, Peter McPhee

Kurgu / Editing by: Peter McPhee

Müzik / Music by: Francisco Plencovich

Ses / Sound: Filmosonido

Fotoğraf / Photography: Christiaan Muñoz S.

Sanat Yönetmeni / Art Director: Montserrat Quezada

Oyuncular / Casts: Pablo Krögh, Camila Guerrero, Francisca Patiño, Mario

Montilles, Sofía Zagal, Verónica Antequera

Yapımcı / Production: Natalia Brunet

Yapım Şirketi / Production Company: La Elefanta Producciones

İletişim / Contact

E-Posta / Email: peter.mcpheec@gmail.com, brunetproducciones@gmail.com

Nolya

Nolya

Siyah-Beyaz / Black and White, Fransa/Türkiye / France/Turkey, 25', 2011



M. Cem Öztüfekçi

1985'te Türkiye'de doğdu. Robert Kolej ve Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema ve Televizyon bölümünden mezun oldu. "Ayak Altında" ("Downstairs", 2007) ulusal ve uluslararası festivallerde En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Sinematografi gibi çeşitli ödüller kazandı. Bu film aynı zamanda "Rencontres Henri Langlois" (2008) ve "Festival Premiers Plans" (Angers, 2009) için seçildi. Çeşitli kısa filmlerin yapımcılığı ve yönetmenliğini yaptı ve bağımsız yapımlarda yönetmen yardımcısı ve yapım sorumlusu olarak çalıştı. 2008'de Abbas Kiarostami'nin denetimindeki Altın Kayısı Film Festivali atölye çalışmasına ve çeşitli uluslararası atölye çalışmalarına katıldı. "Nolya" yönetmen olarak ikinci kısa filmidir.

Born in 1985 in Türkiye, M. Cem Öztüfekçi is a graduate of Robert College and Marmara University Fine Arts Film-Tv dept. "Ayak Altında" ("Downstairs", 2007) won several awards in national and international festivals, including Best Film, Best Director and Best Cinematography. The movie also has been selected to the "Rencontres Henri Langlois" (2008) and to the "Festival Premiers Plans" in Angers (2009). Cem Öztüfekçi produced and directed short films and also works as an assistant director and production manager on independent productions. He has participated in the workshop of the Golden Apricot Film Festival, supervised by Abbas Kiarostami in 2008, and in several international workshops. "Nolya" is his second short film as director.

Filmografisi / Filmography

Ayak Altında, 2008
Nolya, 2011

Aynı bara giden iki adam pencereden gördükleri gizemli bir genç kadına aşık olur. Onu farklı biçimlerde seveceklerdir.

Two men who attend the same bar fall in love with a mysterious young lady they see through the window. Both will love her in different ways...

Yönetmen / Director: M. Cem Öztüfekçi

Senaryo / Screenplay: Cemil Kavukçu, M. Cem Öztüfekçi

Kurgu / Editing by: Natalin Solakoğlu

Ses / Sound: İsmail Karadaş

Fotoğraf / Photography: Mereym Yavuz

Sanat Yönetmeni / Art Director: Serdar Yılmaz

Oyuncular / Casts: Ahmet Özarslan, Volga Sorgu Tekinoğlu, Nihat İleri, Hikmet

Karagöz, Saadet Işıl Aksoy

Yapımcı / Production: Olivier Berlemont, Ludovic Henry

Yapım Şirketi / Production Company: Les Films Au Long Cours

İletişim / Contact

E-Posta / Email: distribution@longcours.fr, coztufekci@yahoo.com

Web Adresi / Website: http://www.longcours.fr/longcours_en/Nolya

Ödüller / Awards

People's Choice Third Prize İF İstanbul İndependant Film Festival, 2011

Aykut Oray Special Jury Award Kisa-ca Short Film Festival in Konya, 2011, Türkiye

Festival Premiers Plans d'Angers, 2011, in competition

International Mediterranean festival of Tetouan in Maroc, 2011, in competition

Hisar Short Film Selection, Bosphorus University Mithat Alam Film Center, Türkiye 2011

Istanbul International Film Festival Hisar Short Film Selection, Türkiye, 2011

Middle East Tech. Uni. Short Film Festival, Ankara, Türkiye, 2011

Diyarbakir Film Days, Türkiye, 2011

Telefon Bağlantısı

Phone Connection

Renkli / Colour, İran / Iran, 4', 2010



Mohammad Hosein Mokhtarieh

Nişabur'da doğdu. Yirmi beş yaşındadır. On sekiz kısa film yaptı ve İran'da yirmi yedi kısa film festivaline katıldı.

I burned in neyshabour and 25 years old.

I made 18 short films and take parting in 27 short film festival in Iran.

Pek çok kimsenin karakolla yaptığı telefon görüşmeleri.

many people connection to police station for...

Yönetmen / Director: Mohammad Hosein Mokhtarieh

Senaryo / Screenplay: Mohammad Hosein Mokhtarieh

Kurgu / Editing by: Emad Abo Ata

Fotoğraf / Photography: Javad Naderi

Oyuncular / Casts: Mahyar Sattari

Yapımcı / Production: Mohammad Hosein Mokhtarieh

İletişim / Contact

E-Posta / Email: shortfilmfestival@yahoo.com

Tatlı

Sweet

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 14', 2011



Iván Ruiz Flores

Madrid Complutense Üniversitesi'nden mezun oldu. Madrid'de çeşitli okullarda senaryo yazarlığı, yönetmenlik ve yapımcılık dersleri olarak çalışma alanını genişletti. 2008'de kendi bağımsız ve nitelikli görsel işitsel yapıtlarını üretmek amacıyla AniuR Creativos Audiovisuales (www.aniur.es) adlı şirketi kurdu. Bu çatı altında "Sombras de diferentes arrugas" (2007), "Tu frase" (2008), "La culpa del otro" (2009) ve Mie2 (2010) gibi kısa filmleri yazdı ve yönetti. Bu çalışmalarıyla ulusal ve uluslararası ün kazandı. MPDL tarafından Haziran 2009'da düzenlenen Kısa Film Senaryo Yarışması'nda Zapatos adlı çalışmasıyla ödül kazandı. 2011'de kendi yazıp yönettiği ve Comunidad de Madrid'in sponsor olduğu Dulce adlı kısa filmi ve ilk uzun metrajlı film denemesi "Leccion debida"yı göstermeye başladı. Şimdilerde, bir yandan Görsel İşitsel Medya Okulu'nda (EIMA) senaryo yazarlığı, yönetmenlik ve yapımcılık üzerine ders vermekte, bir yandan da senaryo çözümlemesi yapmakta ve kişisel projelerini gerçekleştirmektedir.

Iván Ruiz Flores graduated in Journalism, at Universidad Complutense de Madrid (2002). He expanded his studies with courses on film scriptwriter, direction and production at several schools in Madrid. In 2008 he creates the company AniuR Creativos Audiovisuales (www.aniur.es) aimed to produce their own, independent and quality audiovisual works with a tangible identity. Under these premises, he wrote and directed the short films Sombras de diferentes arrugas (2007), Tu frase (2008), La culpa del otro (2009) and Mie2 (2010), Works of wide national and international recognition.

Iván Ruiz Flores also won the I Short film Script Competition "Un enfoque compartido", organized by MPDL in June, 2009 for his work Zapatos. In 2011 he will start showing Dulce, a short film written and directed by himself, sponsored by Madrid Region (Comunidad de Madrid), as well as Lección debida, his first tentative for a full-length film. At present, he combines his work teaching scriptwriting, direction and production in the International School of Audiovisual Media (EIMA) with script analysis and the fulfilment of personal projects.

Tatlılığın oturduğu söylenen evde pencereler içerideki güzel gizli öyküyü yansıtır.

In that house Sweetness is said to dwell. Its window reflects the lovely story hidden inside.

Yönetmen / Director: Iván Ruiz Flores

Senaryo / Screenplay: Iván Ruiz Flores

Kurgu / Editing by: Álex Bolumar

Müzik / Music by: Lolo Moldes

Ses / Sound: Jaime Lardiés y Santiago Lorigados

Fotoğraf / Photography: Iván Ruiz Flores

Sanat Yönetmeni / Art Director: Ana Laguarda

Oyuncular / Casts: Pedro Peña (grandfather), Fely Manzano (grandmother),

Miriam Martín (girl), Santiago Díaz (child), Asunción Balaguer (off)

Yapımcı / Production: Iván Ruiz Flores

Yapım Şirketi / Production Company: AniuR Creativos Audiovisuales

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ivanruizflores@aniur.es

Sörfçüler

Surfers

Renkli / Colour, Fransa / France, 14', 2010



Julien Lucas

Julien Lucas, Fransız oyuncu, yönetmen ve senaryo yazarı. 2002'de Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique'ten mezun oldu. 2002'de Tonie Marshall'ın "France Boutique" adlı komedisi ve Todd

Komarnicki'nin "Resistance" filmiyle sinema dünyasına girdi. Ardından Philippe Garrel'in "Les Amants Réguliers" filmindeki oyunuyla Umud Veren Erkek Oyuncu dalında Fransız César ödülü alınca daha geniş bir izleyici kitlesi onu tanıdı. Aynı yıl, ilk kısa filmi "Niava"yı yönetti ve TV için iki kurgu film çekti. José Dayan ve Nuit Noire'in "Les Rois Maudits" filmi, Alain Tasmat'nın "17 octobre 1961" filmi. 2006'da ikinci kısa filmi "Loto"yu çekti ve Antonio Hébrard'ın "Sédition Populaire" filminde başrolde oynadı. Aynı yıl bir New York gerilim filmi "You Belong to Me"de İngilizce oynadı. Salomé Stévenin'in "Baïnes"sinde, "Le Naufragé de Guillaume Brac"da ve Christophe Régin'in "Adieu Molitor" filminde oynadı ve Festival d'Angers 2010'da iki En İyi Oyuncu Ödülü kazandı. Ardından Julien Lucas, Léa Fehner'in "Qu'un Seul Tienne et Les Autres Suivront" filminde Farida Rahouadj, Reda Kateb ve Pauline Etienne'le (Fransız César's ödülleri Umud Veren Kadın Oyuncu aday) birlikte oynadı. 2010'da "Le Pire Des Crimes"da Bruno Solo'yla, "Les Beaux Mecs"te Philippe Naon ve Simon Abkarian'la birlikte oynadı.

Julien Lucas is a french actor, director and screenwriter. Graduated from the Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique in 2002, he then joined the world of cinema for the comedy "France Boutique" from Tonie Marshall and a drama "Resistance" from Todd Komarnicki. He then became known to a larger audience because thanks to his work in "Les Amants Réguliers" from Philippe Garrel, pre-nominated as the best newcomer at the French César's. He shared the bill with Louis Garrel and Clotilde Hesme. The same year, he directed his first short "Niava" and shot in two fictions for Tv : "Les Rois Maudits" from José Dayan and Nuit Noire, "17 octobre 1961" from Alain Tasmat. In 2006 he directed a second short "Loto" and played the leading role in the drama "Sédition Populaire" from Antonio Hébrard. The same year he played in English in a New York thriller "You Belong To me". In 2007, he could be seen aside Alain Libolt in "Home" (2006) from Patrick Chiha. He directed that year his third short "Comme un Homme". After many shorts as "Baïnes" from Salomé Stévenin and "Le Naufragé de Guillaume Brac", "Adieu Molitor" from Christophe Régin for which he received two Best Actor Awards at the Festival d'Angers 2010. Julien Lucas then joined Farida Rahouadj, Reda Kateb and Pauline Etienne in "Qu'un Seul Tienne et Les Autres Suivront" (pre-nominated as the best male newcomer at the French César's) from Léa Fehner. In 2010 he played with Bruno Solo in "Le Pire Des Crimes" then in "Les Beaux Mecs" with Philippe Naon and Simon Abkarian.

İssizliğin ortasında kayıp bir sahil... Genç bir adam yardım istemektedir. Boynuna kadar suya gömülmüştür, sular yavaş yavaş yükselir, adam kaçmaya çalışır... Ama bulunduğu yer terk edilmiştir ve çığlıklarına hiç kimse yanıt vermez.

A beach lost in the middle of nowhere... A young man cries for help. Buried up to his neck under water that's slowly rising, he tries to escape... But the place is deserted and despite his screaming no one responds.

Yönetmen / Director: Julien Lucas

Senaryo / Screenplay: Julien Lucas

Kurgu / Editing by: Xavier Colon

Müzik / Music by: Michel Delage

Fotoğraf / Photography: Julien Poupard

Oyuncular / Casts: Satya Dusaughey, Julien Lucas

İletişim / Contact

E-Posta / Email: distribution@studio-kremlin.com

5150 Hold

5150 Hold

Renkli / Colour, Fransa / France, 14', 2010

**Shirley Monsarrat**

Patchwork Studio 2007'de, Paris'te yapım ve yapım sonrası prodüksiyon ve post-prodüksiyon şirketlerdeki iki yıllık işbirliğinin ardından her ikisi de yapımcı olan Shirley Monsarrat ve Michel Reynaert tarafından kuruldu.

2007'de ünlü Fransız kadın oyuncu Mélanie Laurent (Quentin Tarantino'nın "Inglorious Bastards" adlı filminde) ile tanıştılar ve onun ilk kısa filmi "Less and less" in ortak yapımcısı oldular. Bu film 2008'de Cannes Uluslararası Film Festivali resmi yarışma bölümüne seçildi.

Üç yıllık bir çalışma süresi içinde televizyon kanallarında (Canal +, NBC Universal) yayınlanan ve Alpe d'Huez Film Festivali (Fransa), Col-Coa Film Festivali (Los Angeles), Tokya Kısa Film Festivali, Newport Beach Film Festivali gibi saygın uluslararası etkinliklerde gösterilen ödüllü kısa filmler yaptılar.

22 yaşındaki Shirley Monsarrat, başrolde ünlü Fransız kadın oyuncu Vahina Giocante'nin oynadığı ilk kısa filmi "5150 Hold" u 2010'da yazdı ve yönetti. Bu film televizyonda da yayınlandı (NBC Universal Global Network).

Patchwork Studio was founded in 2007 by Shirley Monsarrat and Michel Reynaert, producers, after two years of collaboration in production and post-production companies in Paris, France.

In 2007, they met French famous actress Mélanie Laurent ("Inglorious Basterds" by Quentin Tarantino) and they co-produced her first short film, "Less and less", selected in official competition in Cannes International Film Festival in 2008, in association with Manny Films.

Since three years of activity, they have produced award-winning short films, broadcast on tv Channels (Canal+, NBC Universal) and represented in prestigious International events all over the World such as Alpe d'Huez Film Festival (France), Col-Coa Film Festival in Los Angeles, Tokyo Short Film Festival in Japan, Newport Beach Film Festival in the US etc...

Shirley Monsarrat, 22 years old, wrote and directed her first short film "5150 Hold", starring french famous actress Vahina Giocante in 2010, broadcast on TV (NBC Universal Global Network).

Filmografisi / Filmography

"5150 Hold", 2010 (Short)

Ayrılan ve yeniden bir araya gelen iki kız kardeş. Zihinsel karışıklık: Kaos.

Two sisters, separated, then reunited. Mental disorder: Chaos

Yönetmen / **Director**: Shirley Monsarrat

Senaryo / **Screenplay**: Shirley Monsarrat

Kurgu / **Editing by**: Vincent Reynaert

Müzik / **Music by**: Alexis Rault

Ses / **Sound**: Christophe Penchenat

Fotoğraf / **Photography**: Thomas Brémond

Oyuncular / **Casts**: Vahina Giocante, Caroline Anglade, Manie Malone

Yapımcı / **Production**: Michel Reynaert

Yapım Şirketi / **Production Company**: Patchwork Studio

İletişim / Contact

E-Posta / **Email**: shirley@patchworkstudio.fr

Web Adresi / **Website**: www.patchworkstudio.fr

Ödüller / Awards

Los Angeles Cinema Festival of Hollywood 2011 (USA) "Best actress" for Vahina Giocante, "Best narrative short", "Best editing" for Vincent Reynaert

Cas D'rage Film Festival 2011 (France) "Best actress" for Vahina Giocante (Audience choice)

Nyla International Film Festival (USA), "Best actress" for Vahina Giocante, Best Actors (IN A) Film Festival 2011 (USA), "Honorable Mention" for Vahina Giocante, "Best supporting actress" for Manie Malone

Gitmek...

Going...

Renkli / Colour, İran / Iran, 17', 2010



Salem Salavati

1975'te doğdu. Bugüne dek dokuz kısa film ve üç belgesel yaptı; En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Senaryo, En İyi Görüntü dallarında ulusal ve uluslararası otuz dört ödül aldı.

Born: 1975. Start activity: 1989 from the Iran adult movie, up to now producer of nine short films and 3 documentry, gain 34 foriegn and Iranian or international prize in different parts, best movie, direction, screept and photography.

Gece yarısı. Bir aile sınıra ulaşmaya çalışmaktadır.

Midnight. A family tries to reach the border.

Yönetmen / Director: Salem Salavati

Senaryo / Screenplay: Salem Salavati

Kurgu / Editing by: Tifigh Amani

Müzik / Music by: Selective

Ses / Sound: Tofigh Amani

Fotoğraf / Photography: Salem Salavati

Sanat Yönetmeni / Art Director: Salem Salavati

Oyuncular / Casts: Saeas Rashidi, Nasrin Miraki

Yapımcı / Production: Salem Salavati

Yapım Şirketi / Production Company: Hoze Honari

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@setakfilm.com

Web Adresi / Website: www.setakfilm.com

Görülmez Ses

Unseen Voice

Renkli / Colour, Irak / Irak, 14', 2010



Farzin Karim

2004-2008 yılları arasında Hunari New adlı derginin başeditörlüğünü yaptı. 2005-2007 yılları arasında Kültür Bakanlığı Sinema Bölümü Müdürlüğü yaptı.

Sinema yazarı olarak Kürdistan Gazeteciler Sendikası'nın etkin bir üyesidir.

Kürdistan Sanatçılar Birliği'nin etkin bir üyesidir.

Şimdilerde bir sinema dergisinde danışman ve Kültür ve Gençlik Bakanlığı'nda Uzman olarak çalışmaktadır.

Sinema konusunda iki kitap yayınlamıştır: Sinema (çeviri); Demir Uçurtma (senaryo)

Name: Farzeen Kareem Abdulrahim

Marital Status: Married.

Profession: Filmmaker and writer.

Editor-in-chief of (Hunari New) magazine from 2004 to 2008.

Director of Cinema Directorate at Ministry of Culture 2005-2007.

An active member of Kurdistan Journalist Syndicate Like a cinematic writer.

Active member of Kurdistan Artists Union.

Working as the advisor of (Film) Magazine and an Expert at the Ministry of Culture and Youth at present.

Books and Publications: Two books about cinema

Cinema. (Translation)

Iron Kite (scenario)

Kadın kaçmaktadır. Kurtulabilecek midir?

Woman has thoroughly tried to escape....

Yönetmen / Director: Farzin Karim

Senaryo / Screenplay: Farzin Karim

Kurgu / Editing by: Tofigh Amani

Müzik / Music by: Selective

Ses / Sound: Masoud Yousefi

Fotoğraf / Photography: Salem Salavati

Sanat Yönetmeni / Art Director: Farzin Karim

Oyuncular / Casts: Jovan Hama Jaza, Sarbast Raza

Yapımcı / Production: Farzin Karim

Yapım Şirketi / Production Company: Farzin Karim

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@setakfilm.com

Web Adresi / Website: www.setakfilm.com

Gece Uçuşu

Vol de Nuit

Renkli / Colour, Kanada / Canada, 22' 36", 2011



Stéphane Dirschauer

Montréal Üniversitesi'nde ve Paris Sorbonne Üniversitesi'nde felsefe öğrenimi gördü. Kanada, Fransa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde yaşadı ve gazeteci, çevirmen ve akademisyen olarak çalıştı.

Stéphane Dirschauer studied philosophy at the Université de Montréal and the Sorbonne in Paris. He has lived in Canada, France and the United States and worked as a journalist, translator, and academic.

Filmografisi / Filmography

Vol de nuit (2011)

A Display of Emotion (2009, Istanbul International Short Film Festival 2010)

Genç bir kadın trafik kazası geçiren babasının ölmek üzere olduğu haberini alır. Beklemek dışında yapacak bir şey yoktur. Baba evine fazla uzaktır ve veda etmek için çok geçtir.

A young woman learns of her father's imminent death after a car accident back in her hometown. There's nothing left to do but wait - she's too far away and it's too late to say goodbye.

Yönetmen / Director: Stéphane Dirschauer

Senaryo / Screenplay: Stéphane Dirschauer

Kurgu / Editing by: Nadia Tan

Müzik / Music by: Eric Lemieux

Ses / Sound: Pedro Peres

Fotoğraf / Photography: Maya Bankovic

Sanat Yönetmeni / Art Director: Jeannette Nguyen

Oyuncular / Casts: Marilyn Castonguay, Bernard Arène, Conrad Bergschneider,

Ola Sturik, Emmanuel Kabongo

Yapımcı / Production: Stéphane Dirschauer

Yapım Şirketi / Production Company: Égaré Films

İletişim / Contact

E-Posta / Email: sdirsch@egarefilms.com

Web Adresi / Website: www.egarefilms.com

Aşk Buşidosu

Love Bushido

Renkli / Colour, İsviçre / Switzerland, 24' 57", 2011



Klaus Pas

1980'de doğdu ve Cenevre'de büyüdü ve öğrenim gördü. Bankacılık kariyerinden sonra Paris'te sinema öğrenimi görmeye karar verdi. 2006'da "Displaced" adlı 30 dakikalık ilk kurmacasını yönetti. Liberyalı üç çocuk asker hakkında bir belgesel olan "21 000 Masum" ikinci filmidir. Günümüzdeki küresel besin krizi hakkında ikinci belgeseli "Last Supper for Malthus" Turbulence Films tarafından çıkmıştır. 2010'da "Traiettorie Invisibili" adlı filmin yapımcılığını ve ortak senaristliğini yapmıştır. 2011'de çıkan "Love Bushido" adlı kısa kurmaca filmin de yönetmenidir.

Klaus Pas was born in 1980 and grew up and studied in Geneva. After a career in banking, he decides to study film making in Paris. In 2006, he directs a first 30 minute fiction titled "Displaced". "21 000 Innocents", his second film, is a documentary about three former child soldiers from Liberia. In 2009, Turbulence Films releases "Last Supper for Malthus", his second documentary about the current global food crisis. In 2010, Klaus produces and co-writes "Traiettorie Invisibili" and also directs a short fiction, "Love Bushido", released in 2011.

Filmografisi / Filmography

Displaced (Déplacés) - fiction - 28' - Pasmania Entertainment Ltd. - 2007 (writer, director)
21000 Innocents - documentary - 52' - Pasmania Entertainment Ltd. - 2008 (writer, director, producer)
Last Supper for Malthus - documentray - 52' - Turbulence Films Sàrl. - 2009 (writer, director, producer)
Invisible Trajectories (Traiettorie Invisibili) - fiction - 14' - Turbulence Films Sàrl. & Fotogramma 25 s.n.c. - 2010 (co-writer, producer)
Love Bushido - fiction - 24' - Turbulence Films Sàrl. & Fotogramma 25 s.n.c. - 2011 (writer, director, producer)

Duygusal bir boşluk yaşayan ve sorularına yanıt arayan Sandra kırk yılı aşkın bir süredir İsviçre Alplerinde yaşayan münzevi bir çifti fotoğraflamak üzere bildiği yaşamı terkeder. Ancak, aşkın fotoğrafı çekilebilir mi?

Emotionally void and searching for answers, Sandra abandons the life she knows to photograph a reclusive couple who have been living off love and fresh water in the Swiss Alps for over forty years. But can love be photographed?

Yönetmen / Director: Klaus Pas

Senaryo / Screenplay: Klaus Pas

Kurgu / Editing by: Angelos Angelidis

Müzik / Music by: Khaled Salem

Ses / Sound: Olivier Luce

Fotoğraf / Photography: Luc Walpoth

Sanat Yönetmeni / Art Director: Michel Imhof

Oyuncular / Casts: Camille Figuereo, Sonia Gessner, Alexandre Boumbou,

Georges Grbic, Antony Mettler

Yapımcı / Production: Klaus Pas

Yapım Şirketi / Production Company: Turbulence Films

İletişim / Contact

E-Posta / Email: klaus@turbulencefilms.ch

Web Adresi / Website: http://www.turbulencefilms.ch

Gamsız Çocuk

Lighthearted Boy

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 15', 2011



Marco Gianfreda

11.03.1974 tarihinde Roma'da doğmuştur. Senaryo yazarı ve yönetmendir. 2001'de Hegel üzerine bir makalesiyle Roma Üniversitesi La Sapienza'nın Kuramsal Felsefe bölümünden mezun olmuştur. 1998'den

2003'e dek yaratıcı yazırlık ve senaryo yazarlığı konusunda en iyi bazı İtalyan okullarındaki derslere katılmıştır.

Screenwriter-Director. Born 11/03/1974 in Rome. In 2001 he graduates at the University of Rome "La Sapienza", in Theoretic Philosophy, with an essay on Hegel. From 1998 to 2003 he attends some of the best Italian schools of creative writing and screenplay.

Filmografisi / Filmography

2011 "Pizzangrillo". Shortfilm (15' - 35mm), written and directed.

2009 "Io parlo!". Shortfilm (20' - 35mm), written and directed.

2006 "Tana libera tutti": Short film (15' - 35mm), subject and screenplay.

Altmış beş yaşındaki Ettore canından bezmiştir. On yaşındaki torunu Luca büyükbabasının niyetini anladığında, gizlice onu izlemeye karar verir.

Tired of life, Ettore, 65 years old, everyday tries to find the courage to drive himself and his three wheeler down a country ditch. When Luca, his 10 year old nephew, finds out about his grandfather's intentions, he decides to furtively follow him.

Yönetmen / Director: Marco Gianfreda

Senaryo / Screenplay: Marco Gianfreda

Kurgu / Editing by: Claudio Di Mauro

Müzik / Music by: Giordano Corapi

Ses / Sound: Andrea Viali

Fotoğraf / Photography: Duccio Cimatti

Sanat Yönetmeni / Art Director: Marco Gianfreda

Oyuncular / Casts: Toni Bertorelli, Simone Pellegrino, Alessio Spagnoli, Daniele Faraoni

Yapımcı / Production: Antonio Longo

Yapım Şirketi / Production Company: Tratto Indipendente

İletişim / Contact

E-Posta / Email: magianfreda@yahoo.it, l.deblasis@libero.it

Ödüller / Awards

Audience Award for Favorite Short at Arizona International Film Festival; Best short at Delta International Film and Video Festival (Cleveland); Best short comedy at Breckenridge Festival of Film (Colorado); Best screenplay at Rome Independent Film Festival with provisional title "Mi nonno se vole butta' ar maranone".

A.B.E

A.B.E

Renkli / Colour, Fransa / France, 16' 25", 2011



Jean-François Hassoun

İlk kısa filmi "Break"i, sonra "A.B.E"yi Amerika Birleşik Devletleri'nde yönetmiştir. 2006'da yapım sonrası post prodüksiyon firması Libero Films'i kurmuştur.

Jean-François Hassoun directed his first short film "Break", then "A.B.E" in United-States. He created his production company "Libero Films" in 2006.

New York City, 1976. Bir ameliyathane. Bir grup doktor bir ameliyatı bitirmek üzeredir. Hastayı odasına geri götürme zamanı gelir. Asansörde mahsur kalan iki doktorun hasta uyanmadan canlarını kurtarmak için birkaç dakikalara vardır. Hasta yetişkin bir gorildir.

New York City, 1976. An operation room. A medical team is finishing surgery. And it's time to take the patient back. But when the elevator gets stuck, the two "doctors" only have a few minutes to save their lives before their patient wakes up: a grown-up gorilla.

Yönetmen / Director: Jean-François Hassoun

Senaryo / Screenplay: Michèle Mavissakalian, Jean-François Hassoun

Kurgu / Editing by: Ray Chung, Jean-François Hassoun

Müzik / Music by: Nicolas Martin

Fotoğraf / Photography: Luke Geissbühler

Oyuncular / Casts: Chris Mulkey, Edoardo Ballerini, Shannon Conley

Yapım Şirketi / Production Company: PH Prod-Libero Film

İletişim / Contact

E-Posta / Email: carina@liberofilms.fr

Web Adresi / Website: www.liberofilms.fr

Ben
Me

Renkli / Colour, İsviçre / Switzerland, 12' 44", 2011



David Fonjallaz

1980'de Lozan'da (İsviçre) doğdu. Yaşamını ve çalışmalarını Berne'de (İsviçre) sürdürüyor. Fribourg Üniversitesi'nde çağdaş tarih, medya çalışmaları, sosyal antropoloji öğrenimi gördü. 2001'de yapım şirketi Lomotion Inc.'in kurucuları arasında yer aldı. O günden bu yana bu kurumda yönetmen ve kurgucu olarak çalışıyor.

Born in 1980 in Lausanne/Switzerland, works and lives in Berne/Switzerland. Studied contemporary history, media studies and social anthropology at the University of Fribourg. Cofounded the production company Lomotion Inc. in 2001, where he works as director and editor since.

Filmografisi / Filmography

- 2011 "Ich" director, short film, 12:50
- 2010 "Rund um die Uhr" director, short film, 06:20
- 2008 "Auf die lange Bank" director, short film, 05:10
- 2007 "Frau Mercedes" Co-director, documentary, 52:00
- 2003-07 "Various" director, music videos
- 2004 "Secours aux enfants?" director, documentary, 15:00
- 2002 "L'oeil en face" director, short film, 07:00

Bir adam basit ve mutlu bir yaşam sürdürür; ta ki günün birinde parkta 'park' yazılı bir levha görünceye dek. Bu film yanlış anlamalardan kaçınmaya çalıştıkça feci yanlış anlamalara yol açan bir adam hakkındadır.

The man leads a simple, content life. Up until the day when he discovers a signpost at his local park which has the word 'park' written on it. A film about a man who creates fatal misunderstandings by desperately trying to avoid them.

Yönetmen / **Director:** David Fonjallaz

Senaryo / **Screenplay:** Kathrin Yvonne Bigler, David Fonjallaz

Kurgu / **Editing by:** David Fonjallaz

Müzik / **Music by:** Mario Beretta

Ses / **Sound:** Fabian Gutscher

Fotoğraf / **Photography:** Simon Huber

Oyuncular / **Casts:** Stefan Suske, Grazia Pergoletti, Andri Schenardi, Henriette

Cejpek

Yapımcı / **Production:** Louis Mataré

Yapım Şirketi / **Production Company:** Lomotion AG

İletişim / Contact

E-Posta / **Email:** info@lomotion.ch, david@lomotion.ch

Web Adresi / **Website:** www.lomotion.ch

Ödüller / Awards

01/11 46. Solothurner Filmtage, Solothurn (CH)

05/11 51st Krakow Film Festival, Krakow (PL)

05/11 International Short Film Festival 2Annas, Riga (LV) Jury Special Mention

06/11 9th International Short Film Festival In the Palace, Balchik (BG)

08/11 OFF Odense International Film Festival, Odense (DK)

Kıvrılma

Curling

Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2010



Adriano Valerio

1977'de İtalya'da doğdu. Milano Statalı Üniversitesi'nde hukuk öğrenimi gördükten ve Marco Bellocchio'nun atölyelerinde film çalışmalarına katıldıktan sonra Fransa'ya taşındı ve Paris Uluslararası Sinema Okulu EICAR'da Güzel Sanatlar diploması aldı.

Adriano Valerio was born in Italy in 1977. After a BA in Law at the Università Statale di Milano and film studies at Marco Bellocchio's workshops he moved to France and earned a Bachelor of Fine Arts at EICAR, The International Film School of Paris.

Pauline yalnız yaşayan yaşlı bir kadındır. Aile toplantısı için yemek hazırlar. Birkaç gündür akli kedisi Felix'tedir. Aile üyelerinin bir araya gelişinden bir gün önce onu bahçede görür...aile üyelerinin toplandığı gün görünüşte her şey yolundadır. Derken, Pauline'e Felix'i sorarlar.

Pauline, an old living alone lady, is making lunch for her family meeting. But for a few days now, the only thing she thinks of is her cat Felix. The day before they all gather, she recognizes it in her garden... The day the whole family arrives, everything seems perfect until Pauline is asked to bring forth Felix.

Yönetmen / Director: Adriano Valerio

Senaryo / Screenplay: Adriano Valerio

Kurgu / Editing by: Nicolas Maurer

Ses / Sound: Benjamin Le Loch

Fotoğraf / Photography: Franck Van Vught

Oyuncular / Casts: Sonia Gessner, Régine Mondion, Elise Ruth, Philippe Bourgogne

Yapımcı / Production: Pierre François Bernet, Pauline Seiglant

Yapım Şirketi / Production Company: Butterfly productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: contact@butterfly-productions.com

Erkenden kalkan Fransa

Early Rising France

Renkli / Colour, Fransa / France, 19', 2011



Hugo Chesnard

Sorbonne'da sinema öğrenimi gördükten sonra kısa film ve daha sonra uzun metrajlı film sektöründe sahne yönetmenliği yaptı. Örneğin, Steven Spielberg'in Münih ve David Frankel'in Şeytan Prada Giyer adlı filmlerinde çalıştı. 2002'de ilk belgeseli Le bal des familles, Sens Festivali'nde Jüri Ödülü'nü kazandı.

After a Bachelor in Art cinéma at the Sorbonne, Hugo became stage-manager in the short film industry and then in the Feature Industry. For example he worked on the movie Munich by Steven Spielberg and aswell The devil wears PRADA by David Frankel. In 2002, his first documentary, Le bal des familles won the Jury Price to the Festival de Sens.

Köpek gibi çalışırsın! Geleceğimiz için vergimizi ödersin! Emekli aylığı-mıza katkıta bulunursun! Peki ya esmer bir adamın belgeleri?

Like a dog you work hard ! Pay our tax for our futur! Contribute for our pensions! But papers for a brown-skin man?

Yönetmen / Director: Hugo Chesnard

Senaryo / Screenplay: Hugo Chesnard

Kurgu / Editing by: Erika Haglund

Ses / Sound: Benjamin Le Loch

Fotoğraf / Photography: Denis Gravouil

Oyuncular / Casts: Ricky Trabord, Pauline Etienne, Marius Yelolo, Patrick Catalifo, François Roy

Yapımcı / Production: Pierre François Bernet, Pauline Seiglant

Yapım Şirketi / Production Company: Butterfly productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: contact@butterfly-productions.com

Anlamalı Suskunluk

Eloquent Silence

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 26' 20", 2011



Julia Keller

Ekim 2004-Haziran 2010 Medya Sanatları Akademisi, Köln
Ocak 2007-Ağustos 2007 Uluslararası Sinema ve Televizyon Okulu, Değişim Programı, Küba
Ekim 2001-Haziran 2003 Chelsea Sanat Okulu, Güzel Sanatlar Medya; Londra
Ocak 2002-Haziran 2002 Kingston Üniversitesi, Güzel Sanatlar; Londra
Eylül 1999-Haziran 2000 Swansea Yüksek Eğitim Kurumu; Swansea, Wales

Oct 2004 - June 2010 Academy of Media Arts, Cologne

Jan 2007 - Aug 2007 Escuela Internacional de Cine y TV, Exchange; Cuba

Oct 2001 -June 2003 Chelsea College of Art, BA Fine Art Media; London, UK

Jan 2002- June 2002 Emily Carr Institute of Art, Exchange; Vancouver, CA

Sep 2000 -July 2001 Kingston University, BA Fine Art; London, UK

Sep 1999 - June 2000 Swansea Institute of Higher Education; Swansea, Wales

Filmografisi / Filmography

Last Attempt Short, HD, 7 min, 2009

Agridulce Documentation; 16mm, 45 min, 2008

Haircut at Lunchtime Documentation; 16mm, 8min

Damaged Guts Music-documentation; Co-Direction: Janis Mazuch, 30 min, 2007

Pennyless Decadence Documentation; Co-Direction:

Katharina Pethke: 47 min, 2007

Girl & the Suitcase Short; 4:56 min, Super 8, 2002

Marie aile çiftliğindeki tekdüze yaşama alışmıştır. Ancak, ablası Anne'in üç yıl aradan sonra çıkagelişiyle birlikte bu dayanılmaz olur. Marie ablasına karşı sessiz bir savaş açar; yitirilmiş bir aşka, başkalarının suskunluğuna ve kendi güçsüzlüğüne ilişkin bir savaş. Sonunda, çiftlikte kız kardeşlerden yalnızca biri için yer vardır.

Marie is used to the drab monotony of everyday life on her parent's farm. But it gets unbearable when Marie's older sister Anne surprisingly turns up for the first time after three years. Marie begins a wordless battle against her older sister - about a lost love, against the silence of the others and her powerlessness. At the end, there is only enough room for one of the sisters

Yönetmen / Director: Julia Keller

Senaryo / Screenplay: Julia Keller

Kurgu / Editing by: Guido Krajewski

Müzik / Music by: Schwefelgelb, Crystal Casltes

Ses / Sound: Robin Cornelissen

Fotoğraf / Photography: Janis Mazuch

Sanat Yönetmeni / Art Director: Claudia Mertens

Oyuncular / Casts: Monika Wegener, Alma Leiberg, Matthias Faust

Yapımcı / Production: Julia Keller

Yapım Şirketi / Production Company: Academy of Media Arts

İletişim / Contact

E-Posta / Email: kellerchen@gmx.de, dilger@khm.de

Web Adresi / Website: www.blowball.org

Ödüller / Awards

Eloquent Silence: Prädikat "Besonders Wertvoll" Filmbewertungsstelle Wiesbaden

Los Angeles New Wave Film Fest: Best Cinematography, Best Actress, Best Supporting Actress, Best Sounddesign

2nd place at the student competition, Nominated for the Studio Hamburg Nachwuchspreis

Gölge Çizgisi

Shadowline

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 21', 2011



Volker Schmitt

İlk adımlarını Köln'de tiyatro sahnesiyle attı. Hamburg Schauspielhaus'da yönetmen yardımcılığı yaptı. İngiliz ve Alman edebiyatı öğrenimi gördü. Berlin ve Londra'da sinema dalında lisans eğitimi aldı. Hamburg Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde sinema öğrenimi gördü.

Schattenline mezuniyet filmidir.

First steps in the theatre scene in Cologne. Assistant director at Schauspielhaus Hamburg. Studied english and german literature. BA in Film Making in Berlin/London. Film studies and Diploma at the University of fine Arts Hamburg. Schattenlinie is his graduation film.

Filmografisi / Filmography

2011, Schattenlinie
2009, Nowherenow
2008, Balaclava
2006, Brudermord

Bir karışıklık döneminde bir kız gizlice babasının evine girer. Babasının kasasını açtığı sırada onun evde olduğunu ve gizlice onu izlediğinin farkında değildir. Ne var ki, her ikisinin de bilmediği bir şey vardır: onları gözetleyen biri vardır.

In a time of upheaval a girl breaks into her fathers house. As she opens her fathers safe she doesn't know that he is home and secretly watching her. What they both don't know - there is yet someone else watching from the shadows.

Yönetmen / Director: Volker Schmitt

Senaryo / Screenplay: Volker Schmitt, Dominik Friebe

Kurgu / Editing by: Max Oswald

Müzik / Music by: Fritz Feger

Ses / Sound: Tobias Peper

Fotoğraf / Photography: Dominik Friebe

Sanat Yönetmeni / Art Director: Eva Schwinn

Oyuncular / Casts: Meri Husagic, Leila Abdullah, Alexander Simon, Matthias Faust

Yapımcı / Production: Volker Schmitt, Dominik Friebe, Anselm Büsch

Yapım Şirketi / Production Company: Nowherenow Filmproduktion

İletişim / Contact

E-Posta / Email: volker@nowherenow.eu, mail@nowherenow.eu

Web Adresi / Website: www.nowherenow.eu

Ödüller / Awards

SAE Alumni Award 2010 with Nowherenow.

Kosova İçin Ağıt

Requiem For Kosova

Renkli / Colour, Kosova / Kosovo, 20', 2010



Dhimitri Ismailaj

Dhimitri Ismailaj'ın yazar ve yönetmen olarak altıncı kısa filmi. Şimdiye dek film, dünyanın dört bir yanında farklı film festivallerinde gösterildi, beş ödül kazandı Oskar ödüllü/adayı ünlü Hollywood oyuncularının (Melissa Leo, David Strathairn, Giancarlo Esposito vs.) oynadığı, tanınmış yönetmenlerin (Amos Kollek, Shirin Neshat) çektiği uzun metraj filmlerde Kamera Asistanı olarak çalıştı.

This is Dhimitri's 6th short film as a writer and director, winning so far Five Prizes in the USA and Europe, while screened in more than Nineteen International Film Festival around the globe. His short "Mira", completed 2008, received an "Honorable Mention", at the Commfest FF in Toronto, September 2009. "89Cents", short completed in 2005, was awarded the First Prize in the Albanian Short/Director TIFF, Albania, December 2005. He has been Director of Photography of 5 short films, amongst other "The last sound", awarded First Prize as the Best Student Drama at "Bare Bones IIFF", USA 2003. Dhimitër Ismailaj is a native Albanian, who immigrated to the United States in 1999. Other short films written and directed by Dhimitri are: "I will return" 2002, "It could happen"2001, "The potato in communism"2000.

Filmografisi / Filmography

Movies as director, writer, editor
2010 "Refren per Kosoven" aka "Requiem for Kosova" 19.32 min, completed
2008 "Mira" short 22 min, completed
2005 "89c" Winner short 18.30 min, color
2002 "I Will Return" short 17 min
2000 "It Could Happen" short 10 min
2000 "The Potato in Communism" short 13 min
Movies as director of photography
2001 "The Last Sound" director Jeffrey Drimmer short 16 mm, color
2001 "Freedom at Large" short 16 mm color
2001 "Gretche am Spinnrad" short 16 mm, black & white
2001 "Breathe" short 16 mm, color

Fatmira, savaş sonrası Kosova'da yaşayan 7 yaşında bir kızdır. Dinlediği masalların etkisiyle, bir Zana (Arnavutluk folklorunda bir dağ perisi) olup ölen annesiyle buluşabileceğine inanır. Bayan B.M. Kosova'nın adli sisteminin yeniden kurulmasından sorumlu bir Birleşmiş Milletler yargıcısıdır ve kişisel bir krizin ortasındadır, kendi kızı ölüm düşөгündedir.

Fatmira is a 7 year old girl living in post-war Kosova, who has the typical childhood belief in fairytales which convinces her that she can reunite with her deceased mother as a "Zana" (a mountain fairy in Albanian folklore). Mrs U.N. is a United Nations judge responsible in the rebuilding of Kosova's judicial system and is amidst a personal crisis, as her own daughter lies dying.

Yönetmen / Director: Dhimitri Ismailaj
Senaryo / Screenplay: Dhimitri Ismailaj
Kurgu / Editing by: Laura Weinberg
Müzik / Music by: John Califra
Ses / Sound: Gëzim Rama, Eric Strausser
Fotoğraf / Photography: Ben Wolf
Sanat Yönetmeni / Art Director: Zeni Ballazhi
Oyuncular / Casts: Kaona Sylejmani, Arijeta Ajeti, Blerta Sylva, Mentor Zymberaj, Bislim Mucaj, Adriana Morina, Ramadan Malaj, Bashkim Nexhipi
Yapımcı / Production: Dhimitri Ismailaj, Mentor Zymberaj
Yapım Şirketi / Production Company: Dyrrachium Production/AKT Production

İletişim / Contact

E-Posta / Email: dyrrachi@dyrrachiumproductions.com
Web Adresi / Website: www.requiemforkosova.com

Ödüller / Awards

"First Place" 1st Commonwealth Johnstown Film Festival, Pennsylvania 2011
"Third Best Short International" Artfools Video Festival, Larissa, Greece 2011
"Jury Special Mention" Circolo del Cinema Sogni "Antonio Ricci", Ravenna, Italy 2011
"Best Short International" Southern Appalachian Int'l Film Festival, Tennessee 2010
"Director's Special Citation for Short Fiction" Syracuse Int'l Film Festival, NY 2010

Alabildiğine Özgür

Free Rein

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 10' 15", 2010

**Sarah Winkenstette**

1980'de Rheda-Wiedenbrück'te doğdu. 2000-2001'de Medienfabrik'te (Guetersloh, Almanya) yazılı basın stajı yaptı. 2003-2004'te RTL Köln Gazetecilik Okulu'nda gazetecilik öğrenim programını tamamladı. WDR, ZDF ve Disney Channel gibi ulusal televizyon kanallarında yayınlanan çocuk programları için 2005'ten bu yana serbest yazarlık ve yönetmenlik yapmaktadır. 2007'den beri Köln Medya Sanatları Akademisi'nde sinema ve televizyon yüksek lisans çalışması yapmaktadır.

Sarah Winkenstette, born 1980 in Rheda-Wiedenbrück. 2000-2001 trainee for print media at Medienfabrik, Guetersloh, Germany. 2003-2004 completed journalist study program at RTL Journalistenschule, Cologne, Germany. Freelance writer and director for various childrens' TV programs broadcasted on national TV stations such as WDR, ZDF and Disney Channel since 2005. Since 2007 advanced studies in film and television at the Academy of Media Arts Cologne.

Filmografisi / Filmography

"Gekidnapped" Short film, in Postproduktion

"Sturmfrei" (Free rein) Short film, 10 min, 2010

"Eine Schule für alle - Das Orchester" Socialspot, 1 min, 2010

"Bienenstich ist aus" (Bee sting cake's all gone) Short film, 15 min, 2009

"Entschleunigt" Short film, 6 min, 2009

Anna ve Tim birbirlerini çok uzun zamandır tanıyorlardı ve artık dostluklarının başladığı kum havuzunda oynamayacak kadar büyümüşlerdir. Anna hemen her cumartesi gibi Tim'in evine gelmiştir ama bugün bir farklılık vardır.

Anna and Tim have known each other for as long as they can remember and have long grown out of playing in the sand pit where their friendship began. Anna is over at Tim's house, like almost every Saturday afternoon, but today something's different.

Yönetmen / **Director:** Sarah Winkenstette

Senaryo / **Screenplay:** Sarah Winkenstette

Kurgu / **Editing by:** Marcel Buckan

Müzik / **Music by:** Oliver Schmidt

Ses / **Sound:** Max Kober

Fotoğraf / **Photography:** Sin Huh

Sanat Yönetmeni / **Art Director:** Tatjana Henze

Oyuncular / **Casts:** Matilda Merkel, Eric Ventker

Yapımcı / **Production:** Sarah Winkenstette

Yapım Şirketi / **Production Company:** Academy of Media Arts

İletişim / Contact

E-Posta / **Email:** mail@sarahwinkenstette.de, dilger@khm.de

Web Adresi / **Website:** www.khm.de

Ödüller / Awards

Short Film Festival Gütersloh, Germany, Winner Audience Award

<http://>

<http://>

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 12' 00", 2010



Bartosz Kruhlik

1985'te Lubsko'da (Polonya) doğdu. Zielona Gora Sanat Okulu'nu ve Wrocław Sinema Okulu'nu bitirdi. Şimdi Łódź'da Yönetmenlik Bölümü'nde öğrenim görmektedir. İlk belgesel filmi "Yarın..." Polonya'da kırk kadar ödül aldı.

Bartosz Kruhlik was born in 1985 in Lubsko (Poland). He finished Secondary Art School in Zielona Gora and Film College in Wrocław. Now he is study in PWSFTiT in Łódź - Directing Department. His first documentary film "Tomorrow..." gets nearly 40 Polish awards.

Filmografisi / Filmography

2009 "Jutro..." (Tomorrow...) documentary (13'30)

2010 "http://" (http://) fiction (12'00)

2010 "Wycieczka" (The Trip) documentary (12'30)

2011 "Znikniecie" (Vanishing) fiction (20'00)

On iki yaşındaki Michal ağabeyinin grubuna katılmak ister. Ağabeyi ve arkadaşları onu ormana götürürler. Her şeyi amatör bir kamera ile kaydediler.

12-year old Michal wants to join his elder brother's group. The brother and his pals take Michal to the woods. They record everything with amateurish camcorder.

Yönetmen / **Director**: Bartosz Kruhlik

Senaryo / **Screenplay**: Paulina Skibinska, Bartosz Kruhlik

Kurgu / **Editing by**: Grzegorz Szczepaniak

Ses / **Sound**: Grzegorz Szczepaniak

Fotoğraf / **Photography**: Daniel Wawrzyniak

Oyuncular / **Casts**: Karol Puciaty, Bartłomiej Błaszczyński

Yapımcı / **Production**: Justyna Ziemkiewicz

Yapım Şirketi / **Production Company**: The Polish National Film, Television and Theater School

İletişim / Contact

E-Posta / **Email**: kruhlik@wp.pl, bartosz.kruhlik@gmail.com

Web Adresi / **Website**: <http://filmpolski.pl/fp/index.php/8/bartosz+kruhlik>

Ödüller / Awards

Awards for the film "http://"

Michal Maryniarczyk Awards 'Ekran' Toronto Polish Film Festival (Canada 2010)

Grand-Prix 'GOFFR' FF (Poland 2010)

Honorable Mention 'Ostrava-Picture' ISFF (Czech Republic 2010)

III Place in Student Category 'Zubroffka' IFF (Poland 2010)

III Place in Student Category 'Publicystyka' IFF (Poland 2010)

Best Fiction Film 'Spam' IFF (Poland 2010)

Best Regional Film 'Solania Film Festival' FF (Poland 2010)

Honorable Mention 'Kino Cisnien' AFF (Poland 2010)

Yok Oluş

Vanishing

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 20' 00", 2011



Bartosz Kruhlik

1985'te Lubsko'da (Polonya) doğdu. Zielona Gora'da Sanat Okulu'nu ve Wrocław Sinema Okulu'nu bitirdi. Şimdi Lodz'da Yönetmenlik Bölümü'nde öğrenim görmektedir. İlk belgesel filmi "Yarın..." Polonya'da kırk kadar ödül aldı.

Bartosz Kruhlik was born in 1985 in Lubsko (Poland). He finished Secondary Art School in Zielona Gora and Film College in Wrocław. Now he is study in PWSFTiT in Lodz - Directing Department. His first documentary film "Tomorrow..." gets nearly 40 polish awards.

Filmografisi / Filmography

2009 "Jutro..." (Tomorrow...) documentary (13'30)

2010 "http://'" (http://) fiction (12'00)

2010 "Wycieczka" (The Trip) documentary (12'30)

2011 "Znikniecie" (Vanishing) fiction (20'00)

35 yaşındaki Iwona kocasının yokluğunda evi çekip çevirir. Oğlu Michal ile barışmaya çalışır ve akşamlarını yalnız başına geçirir. Bir gün Michal gece eve dönmez. Hiçbir arkadaşı nerede olduğunu bilmez ve kocası telefona cevap vermez.

Housing estate. 35-year-old Iwona takes care of the house during her husband's absence. She tries to make up with her son Michal and at night spends her time all alone. One day, Michal doesn't come back home for the night. None of his friends now where he is. The husband doesn't answer the phone.

Yönetmen / Director: Bartosz Kruhlik

Senaryo / Screenplay: Bartosz Kruhlik

Kurgu / Editing by: Grzegorz Szczepaniak

Müzik / Music by: Andrzej Strzemzalski

Ses / Sound: Marcin Bulus-Trando

Fotoğraf / Photography: Daniel Wawrzyniak

Oyuncular / Casts: Sylwia Juszcak, Adam Sobinski, Kuba Lisiak

Yapımcı / Production: Justyna Ziemkiewicz

Yapım Şirketi / Production Company: The Polish National Film, Television and Theater School

İletişim / Contact

E-Posta / Email: kruhlik@wp.pl, bartosz.kruhlik@gmail.com

Web Adresi / Website: <http://filmpolski.pl/fp/index.php/8/bartosz+kruhlik>

Ödüller / Awards

Awards for the film "Vanishing"

Honour Prize in: Student category 'OKFA' Independent and Student Film Festival (Poland 2011)

The film "Vanishing" was not yet an international premiere

Evde

At Home

Renkli / Colour, Almanya/Sırbistan / Germany/Serbia, 19' 15", 2011



Nenad Mikalacki

26.06.1975 tarihinde Novi Sad'da (Yugoslavya) doğdu.

2001'de Bükreş Tiyatro ve Sinema Üniversitesi Sinema ve Televizyon Yönetmenliği Bölümü'nden mezun oldu. İngilizce, Sırpça-Hırvatça, Rumence, Bulgarca, Makedonca biliyor.

26.06.1975. Novi Sad, Yugoslavya.

Education: 2001 Graduated at University of Drama and Film in Bucharest, Romania.

section: directing of film and TV.

Languages: English, Serbo-Croatian, Romanian, Bulgarian, Macedonian.

Working experience:

2010. Berlinale talent campus (Robert Bosch guest-expert)

2008. Sarajevo Talent campus (Participant), Ex-Oriente pitching session participant

2006. Teaching at FAM-faculty of media (section-multimedia, course: videoproduction) in Novi Sad

2004. Founder of Druid films as director and producer of documentaries, short fictions and commercials.

2003. TV director of direct transmissions and documentaries at RTV Novi Sad Director at radio/video 21 production in Novi Sad.

Filmografisi / Filmography

"Even lower", fiction (1998, 16 mm W/B, 6 min.)

"Baba", documentary (1998, Beta, 9 min.)

"I'm changing my student notebook for passport & visa", documentary (1999, Beta, 10 min.)

"Mr Mr", fiction (2000, 35 mm W/B, 11 min.)

"Kol" fiction (2001, 35 mm Color, 8 min.)

"Vrdnik-the art of living" adven-touristic documentary (2003, DV; 21 min.)

"Vojvodina by Danube" adven-touristic documentary, (2003, DV; 10 min.)

"Inquire" fiction-workshop film, (2004, DV; 6 min.)

"Roots and flowers stage", music documentary (2005, DV, 7 min.)

"Roots and flowers stage II", music documentary (2005, DV, 16 min.)

"The last Swan lake", fiction (2006, 35mm, 10 min. 30 sec.)

"Which country is this?" adventouristic documentary (2006, 6 min; DVCAM)

"Living with nature" documentary (2007, 23 min; DVCAM)

"At home", fiction (2010, 35 mm, 20 min.)

Yaşlıca bir kadın çocukluk evini bulmak üzere Almanya'dan Doğu Avrupa'ya gider. Buna benzer bir biçimde, sınırırđı edilmiş iki çocuk Sırbistan'a dönmüştür ve bambaşka yaşam koşullarında hayatta kalmaya çalışır. Ona evini bulmakta yardımcı olabileceklerini söylerler.

An elderly lady goes from Germany to Eastern Europe to find and visit the house of her childhood. Parallely, two deported boys, now back in Serbia, are trying to survive in totally different living conditions. They say that they can help her find this house.

Yönetmen / Director: Nenad Mikalacki

Senaryo / Screenplay: Felix Wernitz

Kurgu / Editing by: Andreas Schultz

Müzik / Music by: Sebastian Fisher

Ses / Sound: Phillip Sellier

Fotoğraf / Photography: Tudor Mircea

Sanat Yönetmeni / Art Director: Zeljko Piskoric

Oyuncular / Casts: Angelika Bender, Burak Yigit, Darko Ninic

Yapımcı / Production: Nenad Mikalacki

Yapım Şirketi / Production Company: Druid

İletişim / Contact

E-Posta / Email: nenadan@yahoo.com, druidgroup@gmail.com

Web Adresi / Website: www.druid.rs

Ödüller / Awards

"At home", fiction (2010, 35 mm, 20 min.) Production: Via Distelberg, Druid, Bayerische Rundfunk, Target films Award Francisco García de Paso at Huesca Film Festival 2011

"Vojvodina by Danube"; adven-touristic documentary, (2003, DV; 10 min.)

production- tourist organization of vojvodina kinoklub novi sad prize at Document. Art festival, Romania 2004

"Vrdnik-the art of living"; adven-touristic documentary (2003, DV; 21 min.)

adven-touristic documentary, production: tourist organization of Vojvodina & Terra film; special prize at Mefest 2003.

"Mr Mr", fiction (2000, 35 mm W/B, 11 min.) "no comment" award at JJF 2000

Mila Caos

Mila Caos

Renkli / Colour, Küba / Cuba, 18' 03", 2011



Simon Paetau

1986'da doğdu. Babası Alman, annesi Kolombiyalıdır. Köln Medya Sanatları Akademisi'nde ve Küba'da EICTV'de öğrenim gördü. 2006'dan bu yana Kolombiya, Brezilya, Küba ve Almanya'da sinema ve güzel sanatlar alanında projeler gerçekleştiriyor. "Mila Caos" New York MoMA'da "Yeni Yönetmenler, Yeni Filmler 2011" kapsamında gösterildi ve Cannes 2011'de "Yönetmenlerin İki Haftası" için seçildi.

Born 1986, Simon J. Paetau has a German father and a Colombian mother. He studied at the Academy of Media Arts, Cologne Germany and the EICTV in Cuba. Since 2006, Simon has realized projects in the fields of Film and Arts in Colombia, Brazil, Cuba, Germany and has won several awards.

"Mila Caos" was released at MoMA, New York "New Directors, New Films 2011" and selected for the "Directors' Fortnight" in Cannes 2011.

Filmografisi / Filmography

2011: Lua Verdi (cm / short)

2008: Oury Jalloh (cm / short)

2007: The Other Side Of The Marshes (cm / short)

2007: 4. Movements for the Body (doc)

On yedi yaşındaki Kübalı yeniyetme Sebastian her hafta sonu Havana'nın bir kenar mahallesinde kadın kılığındaki erkeklerin yasadışı bir gösterisinde Mila Caos'a dönüşür. Annesinin kayıtsızlığı onu üzer ve günün birinde onu sahnede izlemesinin hayalini kurar.

Every weekend at an illegal drag show in a suburb of Havana, Sebastián, a 17 year old Cuban teenager, transforms into "Mila Caos". He suffers from his mother's indifference and dreams that one day she will see him on stage.

Yönetmen / Director: Simon Paetau

Senaryo / Screenplay: Fábían Suárez

Kurgu / Editing by: Ilka M. Valdés

Fotoğraf / Photography: Charlotte Michel

Sanat Yönetmeni / Art Director: Alicia Estrella

Yapımcı / Production: KHM

Yapım Şirketi / Production Company: EICTV, KHM

İletişim / Contact

E-Posta / Email: simonjaetau@gmail.com

Ödüller / Awards

Festivals - Cannes - Directors Fortnight, MoMA, Oberhausen

Buz Balıkçısı

The Icefisher

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 16', 2010



Anna Montanyà

İspanya'da doğup büyüdü. Berlin'de tiyatro ve sinema öğrenimi gördü. 1999-2004 yılları arasında tiyatrodaki yönetmen yardımcılığı ve yönetmenlik deneyimi edindi. 2006'dan bu yana Berlin'de sinema ve televizyonda bağımsız kurgucu olarak çalışıyor.

Anna Montanyà was born and raised in Spain.

She studied Theatre & Film in Berlin.

Between 1999 and 2004 she gained experience as assistant director and director in theatre.

Since 2006 she is working as freelance editor for film and television in Berlin.

Filmografisi / Filmography

2007 "Willi - Smoking Kills" Short Fiction, 11'

2009 "In the fog of the past" Documentary, 58'

Donuk beyaz karla sönük gri gökyüzünün birbirine karıştığı tekrenkli bir kış dekorunda yalnız bir çocuğun öyküsü ortaya çıkar. Küçük Jonas anne ve babasının birbirlerini yeniden sevmeleri için ne yapabilir? "Balıkçıyla Karısı" masalı aklına tehlikeli bir fikir getirir.

In the monochrome setting of a winter landscape, where the pale white snow and the dim gray sky blur into one another, the story of a lonely child emerges. What can little Jonas do, to make his parents love each other again? The fairy tale "The Fisherman and His Wife" gives him a dangerous idea.

Yönetmen / Director: Anna Montanyà

Senaryo / Screenplay: Anna Montanyà, Sebastian Schaal

Kurgu / Editing by: Anna Montanyà

Müzik / Music by: Raphael Zweifel

Ses / Sound: Fabian Gawlik, Arne Papenhagen

Fotoğraf / Photography: Sebastian Schaal

Sanat Yönetmeni / Art Director: Florian Kette, Katharina Schaal

Oyuncular / Casts: Eugen Hackbusch, Tilmar Kuhn, Franziska Endres

Yapımcı / Production: Sebastian Schaal

Yapım Şirketi / Production Company: La Boia

İletişim / Contact

E-Posta / Email: mail@laboia.de, anna@laboia.de

Web Adresi / Website: www.laboia.de

Yaşam

Life

Renkli / Colour, İsveç / Sweden, 10', 2010



Marita Lobler

Kulturamas Sinema Eğitimi, İsveç, bir yıl
IHTV Yönetmenlik & Element Producer, İsveç, iki yıl

İsveç'te çeşitli senaryo kursları

Şimdilerde İsveç'te televizyon ve sinema alanında serbest çalışıyor (yönetmen, yönetmen yardımcısı, script girl, casting)

Kulturamas Film Education, Sweden 1 year

IHTV Directing & Element Producer, Sweden 2 year

Miscellaneous screenplay courses in Sweden

Now: freelance TV- and filmworker (director, assistant director, script girl, casting, participants accountable etc.) in Sweden.

Filmografisi / Filmography

2010 Liv, fictive shortfilm; 2010 Dö däl, fictive shortfilm; 2010 Tidens Förräderi, fictive shortfilm; 2010 Att blunda för sanningen, fictive shortfilm; 2008 Underbart Underbar, fictive shortfilm; 2007 Ursäkt att jag stö..., fictive shortfilm (the winner of SFV film festival in Sweden 2008); 2007 Bli vi färdiga till påsk?, documentary longfilm (culture of scholarship recipient 2007); 2004 Guldfiskdilemmat, fictive shortfilm (the winner of the filmfestival in Falköping, Sweden 2004); 2004 Blind-Date, fictive shortfilm (the winner of the filmfestival Filmörnen in Karlstad, Sweden 2004); 2003 Livstid, fictive shortfilm; 2002 Får jag chans på dig?, documentary shortfilm

Beklenmedik bir telefon konuşması Annette'i karmaşık bir karar alma durumunda bırakır. Suç denilen şey aslında nedir ve geçmişle uzlaşmak gerçekten olası mıdır?

An unexpected phone call puts Annette in a complex decision-making situation. What is guilt really all about, and is it really possible to come to terms with the past?

Yönetmen / Director: Marita Lobler

Senaryo / Screenplay: Marita Malm

Kurgu / Editing by: Marita Lobler

Müzik / Music by: Erik Weissglas

Fotoğraf / Photography: Nicklas Karpaty

Oyuncular / Casts: Åsa Gustafsson, Sebastian Sporsén, Hillevi Jenslin, Carl Tofffelt

Yapımcı / Production: Marita Lobler

İletişim / Contact

E-Posta / Email: lobler@hotmail.com

Ödüller / Awards

Marita Lobler has won different awards in film festivals in Sweden with some of her films. She has also participated in different film festivals in Europe.

Düğüm

The Knot

Renkli / Colour, Russia / Rusya, 10' 24", 2010



Kuzma Vostrikov

1977'de doğdu. 1995'te Baumn Teknik Üniversitesi'ne girdi. 1996'dan itibaren gazete ve dergilere yazılar yazdı. Bauman Üniversitesi edebiyat stüdyosundan mezun oldu. 1998'de Edebiyat Üniversitesi'nde seminerlere katıldı. 2001'de Bauman Üniversitesi'nden mezun oldu. 2002'de F. Kafka'nın "Dönüşüm" adlı yapıtından uyarlanan oyunu yönetti.

Was born in 1977. In 1995 entered Bauman's technical university, from 1996 published in newspapers and magazines, graduated literature studio in Bauman's university.

1998: Attended seminars in University of Literature

2001: Graduated from Bauman's University

2002: Director of play "The Metamorphosis" by F. Kafka.

Filmografisi / Filmography

2008 "Fata Morgana", producer

2009 "The last day of Bulkin I.S.", producer

2010 "The quarrel", producer

2010 "The knot", Director

Eskiden SSCB'de doğmanın gurur duyulacak bir şey olduğunu düşündük. Bugün ise yeni Rusya'nın haline bakın. İnsan ülkesinden ve geçmişinden kuşku duyarak normal bir yaşam sürdürebilir mi?

Before we thought that being man born in the USSR is something one should be proud of. And now look what is there left of us in the new Russia. Can a man lead a normal life doubting in his country and in his past?

Yönetmen / Director: Kuzma Vostrikov

Senaryo / Screenplay: Pavel Lukyanov, Kuzma Vostrikov

Kurgu / Editing by: Sergey Ivanov

Fotoğraf / Photography: Oleg Lukichev

Sanat Yönetmeni / Art Director: Irina Grazhdankina

Oyuncular / Casts: Igor Yasulovich

Yapımcı / Production: Kuzma Vostrikov, Nikolay Granik

Yapım Şirketi / Production Company: Kuzmacinema

İletişim / Contact

E-Posta / Email: mir.festivals@gmail.com, kuzma@1977.ru

Silgisiz

Out of Erasers

Siyah-Beyaz / Black and White, İsveç / Sweden, 15', 2011



Erik Rosenlund

Canlandırma ve kısa filmci olarak çalışıyor. Ergenlik yıllarında çalışma hayatına ilüstratör ve çizgi romançı olarak başladı. Sinemacılığa ilgi duymaya başladıktan sonra hepsi de yaygın uluslararası dağıtıma giren altı kısa film yazdı, yönetti, canlandırdı ve yapımcılığını yaptı. Cannes Film Festivali'nde iki defa yarışma bölümüne girdi; Spegelbarn, 2007'de resmi kısa film bölümünde Altın Palmiye'ye aday gösterildi ve Måste, 2003'te Eleştirilenler Haftası'nda yarışmacı yedi kısa film arasında yer aldı.

Erik works as an animator and short film maker. He started out working as an illustrator and a maker of comics in his teens. Since turning his attention to film making, he has written, directed, produced and animated six short films that all have had widespread international distribution. He has twice been in competition at the Cannes Film Festival; with Spegelbarn, nominated for a Golden Palm in the official short film section in 2007 and Måste, one of seven competing short films in The Critics' Week in 2003.

Filmografisi / Filmography

"The Dark Side of the Morning", 2002
"Måste" (Compulsion), 2003
"Butler", 2005
"Spegelbarn" (Looking Glass), 2007
"Checkoo", 2008
"Kallprat" (Small Talk), 2009
"Sudd" (Out of Erasers), 2011

Dünya dönüşürken bunu en son sen anlayacaksın.

As the world transforms, you're the last one to find out.

Yönetmen / Director: Erik Rosenlund

Senaryo / Screenplay: Erik Rosenlund

Kurgu / Editing by: Erik Rosenlund

Müzik / Music by: Martin Willert

Ses / Sound: Seamus Dievert

Fotoğraf / Photography: Jonas Rudström

Sanat Yönetmeni / Art Director: Erik Rosenlund

Animasyon / Animation by: Susanne Sturesson, Thomas Bo Huusman, Jan Rypke

Oyuncular / Casts: Frida Jansdotter, Björn Söderbäck

Yapımcı / Production: Daniel Wirtberg

Yapım Şirketi / Production Company: Daemon Film

İletişim / Contact

E-Posta / Email: daniel@daemonfilm.se, info@erikrosenlund.com

Web Adresi / Website: www.outoferasers.com

Angela

Angela

Renkli / Colour, İsviçre / Switzerland, 22', 2010



David Maye

1984'te Wallis'te doğdu. Lozan Sanat ve Tasarım Üniversitesi ECAL'da sinema öğrenimi gördü ve deneyim kazandı. Festival dei Popoli'de Lorenzo di Medici Ödülü'nü alan Maye et Fils adlı belgeselini bu okulda okurken yaptı. Ayrıca, mezuniyet projesi Angela da 2010 Locarno Film Festivali'nde İsviçreli En İyi Yeni Yönetmen ödülünü kazandı.

David Maye was born in Wallis in 1984. He learned and experienced cinema at ECAL/University of art and design Lausanne. He realised there Maye et Fils a documentary awarded in Festival Dei Popoli (Lorenzo di Medici Prize) as well as Angela, his graduation project, which received the prize for the best swissnewcomer at Locarno Film Festival in 2010.

Filmografisi / Filmography

2010 "Angela" ficiton, 22', prod. ECAL
 2009 "Maye et Fils" documentaire, 16', prod. ECAL
 2009 "La petite chambre" fiction, 17', prod. ECAL

Olivier'nin ders verdiği okulun önünde bir kız dilencilik yapar. Bu kızın çocukluk aşkı Angela olduğunu farkeder. Angela utanarak oradan uzaklaşır. Ertesi gün yolları yeniden çakışır. Angela yine kaçıp gider. Olivier merak eder ve onu gizlice izlemeye başlar.

In front of the school where Olivier teaches, a girl begs to him. He recognises that she's his childhood sweetheart Angela. She turns away, ashamed. The next day, their paths meet again. Even this time, she runs off. But he is curious, and starts shadowing her.

Yönetmen / Director: David Maye
 Senaryo / Screenplay: David Maye
 Kurgu / Editing by: Lilian Corbeille
 Müzik / Music by: Henri Almond
 Ses / Sound: Samuel Aïchoun
 Fotoğraf / Photography: Joakim Chardonnens
 Oyuncular / Casts: Manuel Vallade, Nina Langensand, Anna Elisa Pieri
 Yapımcı / Production: Lionel Baier
 Yapım Şirketi / Production Company: ECAL

İletişim / Contact

E-Posta / Email: david.maye@hotmail.com

Ödüller / Awards

Prize for the best swiss newcomer, Locarno film festival 2010

Kenar Çizgisi

La Ligne De Touche

Renkli / Colour, Fransa / France, 20', 2011



Victoria bir futbol stadyumunun bilet gişesinde çalışmaktan sıkılmıştır. Bir akşam iki adamın tuhaf ve tehditkâr bakışlarını farkeder.

Victoria gets bored working at the ticket office of a football stadium. One evening, she notices two men looking unusual and menacing.

Yönetmen / Director: Nicolas Rosée

Senaryo / Screenplay: Nicolas Rosée

Kurgu / Editing by: Marie-Julie Maille

Ses / Sound: Antoine Corbin, Emmanuel Bonnat, Julien Roig

Fotoğraf / Photography: Javier Ruiz-Gomez

Oyuncular / Casts: Adélaïde Leroux, Vincent Rottiers, Bruno Clairefond, Lison Pinet

Yapımcı / Production: Nicolas Anthomé

Yapım Şirketi / Production Company: Bathysphere Productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: diffusion@bathysphere.fr

Web Adresi / Website: www.bathysphere.fr

Kısa Yaşam

Short Life

Renkli / Colour, Fas / Morocco, 16', 2010



Adil El Fadili

Adil El Fadili, yönetmen ve yapımcı, 26 Haziran 1970'te, Fas'ın Casablanca şehrinde doğdu ve Paris'te "Conservatoire Libre du Cinéma Français"de okudu.

Adil El Fadili Director and Producer, born June 26, 1970 in Casablanca, Morocco studied at the Conservatoire Libre du Cinéma Français in Paris.

Filmografisi / Filmography

2010: Short Film : "Courte Vie"

2009: Tv Serial Comedy "Ash Khssarti Ila Dhakti"

2008: Tv Film "HaJar eL Oued"

2006: Tv Serial Drama "La Brigade"

1999: Theatre : Staging One Woman Show in Paris Whit Hanane EL FADILI Titeled "Hanane Debarque"

Doğuştan lanetlenmiş ama iyi bir yaşam için umudunu hiç kaybetmeyen Zhar (Şanslı) adlı çocuğun maceraları. Filmde, Fas ve dünyanın tarihini etkileyen olaylar da tartışılıyor.

The adventures of a young child, named Zhar (The Lucky One), hit by a curse from birth and never lose hope of a better life. Events that have marked the history of Morocco and the world are also discussed.

Yönetmen / Director: Adil El Fadili

Senaryo / Screenplay: Adil El Fadili, Youssef Barrada

Kurgu / Editing by: Adil El Fadili, Julien Fourre

Müzik / Music by: Nouri

Fotoğraf / Photography: Guillaume Georget

Yapımcı / Production: Adil El Fadili

Ödüller / Awards

Le Grand Prix in Tangier Morocco, Le Grand Prix in Martil Morocco

Savaş Nedeni

Casus Belli

Renkli / Colour, Yunanistan / Greece, 11', 2010



Yorgos Zois

Atina doğumlu ve aynı şehirde yaşıyor. NTUA'da Uygulamalı Matematik ve Fizik, Atina'da Stravauk Film Okulu'nda ve U.d.k. Berlin'de film yönetmenliği eğitimi aldı. Berlin'deki eğitimini Costa-Gavras bursu kazanarak tamamladı.

Theo Angelopoulos'un asistanlığını yaptı. "Savaş Nedeni" yönetmenin ilk filmi.

He was born and lives in Athens. He studied applied Math and Physics in N.T.U.A. and film direction in Stavrou Film School, Athens and in U.d.K, Berlin where he was awarded a scholarship by Costa-Gavras. He has worked as an assistant to Theo Angelopoulos. Casus Belli is his debut short film.

Yedi farklı sırada, her çeşit insan kuyrukta beklemektedir. Her kuyruğun en başındaki kişi bir sonraki kuyruğun sonucusudur ve bu da dev bir insan hattı yaratmaktadır. Bu hattın sonunda her şey geriye doğru tekrar başlar.

All kinds of people are waiting in seven different queues. The first person of each queue becomes the last of the next one, thus creating an enormous human line. But at the end of the line, it all begins backwards again.

Yönetmen / Director: Yorgos Zois

Senaryo / Screenplay: Yorgos Zois

Kurgu / Editing by: Ioannis Chalkiadakis

Fotoğraf / Photography: Yiannis Kanakis

Oyuncular / Casts: Marisha Triantafyllidou (Marisha), Tzeni Theona (Anna), Iris Ponkena (Tatiana), Hlias Goyiannos (Antonis), Alekos Vassilatos (Alexandros), Antonis Tsiotsiopoulos (Nikos), Lampros Filippou (Constantinos), Yorgos Biniaris (Homeless Man)

Yapım Şirketi / Production Company: Greek Film Center

Ödüller / Awards

33rd International Drama Film Festival, 1st Prize of Fiction Film, Special Prize of Debut Film Director, Best Script, Best Production Value Film, Best Costumes, Best Set Design
Gulf Film Festival 2011 (April 2011, Dubai)
First Prize of the Official International Competition / Short Films Hellenic Film Academy Awards, Best short film award (May 2011 Athens Greece)
Leiden International Short Film Experience 2011 (June 2011 Leiden The Netherlands), Jury Award for Best Film

Mi Hatice

Mi Hatice

Colour / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 19", 2010



Denis Metin

Washington DC'de (ABD) doğdu George Washington Üniversitesi Uluslararası İlişkiler ve Tiyatro Bölümü'nden mezun oldu. Bullis Koleji Gösteri Sanatları Merkezi, Boston Üniversitesi Tiyatro ve Dans Bölümü, New York Üniversitesi Tisch Koleji Gösteri Sanatları Bölümü ve George Washington Üniversitesi Tiyatro Bölümleri'nde sinema ve tiyatro dersleri aldı. 13 yaşından itibaren Amerika'da çeşitli tiyatro oyunlarında rol aldı.

Denis Metin was born and raised in Washington DC. Mi Hatice is his first ever film.

Filmografisi / Filmography

Mi Hatice - 2010

Hatice hergün kocasını tren istasyonunda bekler. Aralarında sinirli ve hoşnutsuz bir bakışmanın ötesinde hiçbir iletişim yoktur. Hatice daima kocasını takip eder. Rutinleri asla değişmez. Bir yaz günü Hatice sessizliğini bozar...

Everyday Hatice waits for her husband at the train station. He comes, and there is never any communication between them, other than a disgruntled glance from him. She follows him. The routine is always the same. On one distinct summer day, Hatice breaks the silence.

Yönetmen / Director: Denis Metin

Senaryo / Screenplay: Gaye Boralıoğlu

Kurgu / Editing by: Oğuz Çelik

Müzik / Music by: Arda Algül

Ses / Sound: Erkan Altınok

Fotoğraf / Photography: Özgür Eken

Sanat Yönetmeni / Art Director: Naz Erayda

Oyuncular / Casts: Tülin Özen, Ahment Mumtaz Taylan

Yapımcı / Production: İhsan Metin

İletişim / Contact

E-Posta / Email: denis@defiantfilm.net, metin.ihsan@gmail.com

Web Adresi / Website: <http://defiantfilm.net>

Dönüşü Olmayan Yolculuk

Journey of No Return

Renkli / Colour, Türkiye-Almanya / Turkey-Germany, 15', 2010



Güçlü Yaman

Güçlü Yaman İstanbul doğumlu, Almanya'nın Frankfurt şehrinde yaşıyor. Bilişim teknolojileri okudu. Daha önce kendi yazıp yönettiği "Der Test" (Sınav) filmini çekti. Bu film Almanya'daki film festivallerinde birçok ödül kazandı.

Güçlü Yaman was born in Istanbul, Turkey and he lives in Frankfurt, Germany. He studied Computer Media Science in Frankfurt. He began his career as a director and scenarist of the short film "The Test". This film had a lot of prizes by film festivals.

Filmografisi / Filmography

2007 The Test/Sınav

Film Almanya'ya iltica eden Sudan'li göçmen Aamir Ageeb'in gerçek hikayesine dayanmaktadır. Aamir ceketinin çalındığını polise bildirmek ister. Ama karakolda işler onun düşündüğünden tamamen farklı gelişir. Aamir'in yolculuğu artık başlamıştır.

This film is based on the true story of a Sudanese refugee, Aamir Ageeb. He wanted to report the theft of his jacket to the police. But at the police station everything goes completely different to what he imagined. His journey has already started.

Yönetmen / Director: Güçlü Yaman

Senaryo / Screenplay: Güçlü Yaman

Kurgu / Editing by: Güçlü Yaman

Fotoğraf / Photography: Susanne Dzeik, Ben Mergelsberg

Oyuncular / Casts: Aljoscha Zinflou, Christian Wewerka, Ali Bulgan, Marcel Miller, Michel Keller, Yüksel Yolcu, Jean- Theo Jost, Christian Kahrmann, Claudia Daseking, Sonja Kerskes, Ivan Anderson, Carsten Lepper, Florian Klein, Belinde Ruth Stieve, Meriem Sahra Userli, Andrea Rea Kurmann, Mehmet Kılıç

Ödüller / Awards

Best Short Film Award by 11th Milan International Film Festival (MIFF) Awards in Milan/Italy

Jury Spezial Award by 47th Golden Orange International Film Festival in Antalya/ Turkey

German Human Rights Film Award 2010, Nürnberg/Germany

Best Film Award by 7th Akbank Short Film Festival in Istanbul/Turkey

Best Human Right Short Film Award by 3th Minghella Film Festival in Isle of Wight/ UK

Best Second Film Award by 9th Jan Machulski International Film Festival in Warsaw, Poland

Jury Special Mention by One Shot International Short Film Festival in Armenia

Yandan Kes

Side Cut

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 3' 43", 2010



Emre Özsoy

1987'de Muğla'da doğdu. İlköğretim ve liseyi Muğla'nın Milas ilçesinde okudu. Mustafa Kemal Üniversitesi Ziraat Fakültesi'ni bitirdi. Ekibiyle beraber kısa film çalışmaları yapmakta.

He was born in 1987, muğla. He read primary education and high school in muğla's county milas. He finished Mustafa Kemal university's agricultural faculty. He is an engineer. He makes short films with his team.

Sokaklarda yankesicilik yapan bir adam ve ondan işini öğretmesini isteyen bir genç. Yankesici nasihat ettikçe yaptığı işin çok farklı olduğunu ortaya çıkacaktır.

A man who is pickpocketing in the streets and a young who is want to learnt his job. Pickpocket is sermonizing, actually his job is so different.

Yönetmen / Director: Emre Özsoy

Senaryo / Screenplay: Emre Özsoy

Kurgu / Editing by: Caner Apış

Fotoğraf / Photography: Cihan Bora Şanlıoğlu

Oyuncular / Casts: Ergun Şahinalp, Cihan Bora Şanlıoğlu, Çağlar Karataş, Aysun Demir, Hamit Emre Baran, Ayça Aykaç, Öner Kalay, Mehmet Hışır, Gökhan Metin

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zortimetre@gmail.com

Top
Ball

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 20", 2011



Murat Tümer, Mithat Zencir, Mehmet Kurt

Geyik Üretim Merkezi (G.Ü.M.) 2007 yılında Mehmet Kurt, Murat Tümer, Mithat zencir tarafından Ankara'da kurulmuş, bağımsız ve düşük bütçeli filmler yapan bir film grubudur. Değişik meslek kollarında çalışarak hayatlarını kazanan ancak film yapmayı meslek haline getirmek isteyen insanlardan oluşur.

G.Ü.M. Productions, a group of independent and low-budget filmmakers. Was established in Ankara by Mehmet Kurt, Murat Tümer, Mithat Zencir, in 2007. Who want to become a professional film maker, consists of the people working in different professional sectors.

Filmografisi / Filmography

- 2011 "Çizgi"
- 2011 "Top"
- 2009 "Şehnaz Erkekler Korosu"
- 2009 "Bulmaca"
- 2008 "Garson"

Geçmişten beri, heteroseksist anlayış ve homofobik şiddet, Türkiye'de ve dünyada kendini göstermektedir. Bununla ötesinde bu durum, özellikle ülkemizde, değiştirilmesi zor bir "anlayış" haline gelmiştir. Top filmi bu durumu bir berberin gözünden anlatmaya çalışmakta ve toplumda yerleşmiş eşcinsellik klişelerinin bir insanın hayatına etkilerini sorgulamaktadır.

From past to present, heterosexual understanding and homophobic violence have existed in turkey and also in the world.

Furthermore, these cases are very difficult to change especially in our country.

Ball tries to explain this case through an ordinary hair-dresser and questions how the ingrained stereotypes of homosexuality affect one's life.

Yönetmen / Director: Murat Tümer, Mithat Zencir, Mehmet Kurt

Senaryo / Screenplay: Murat Tümer, Mithat Zencir, Mehmet Kurt

Kurgu / Editing by: Mehmet Kurt

Müzik / Music by: Nihat Ağdaç, Ozan Sağlık

Ses / Sound: Murat Tümer, Mehmet Kurt

Fotoğraf / Photography: Mehmet Kurt

Sanat Yönetmeni / Art Director: Dilek Çökeliler

Oyuncular / Casts: Altan Gördüm, Gürhan Elmalıoğlu, Aziz Caner İnan, Yunus

Çakıroğlu, Sertaç Kağan Aydın, İlke Tuğrul, Tahsin Ümit Ertokuş, Yıldırım İnan

İletişim / Contact

E-Posta / Email: dr.m.tumer@gmail.com

Web Adresi / Website: http://www.gumyapim.com/

Beş Taş

Five Stones

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 8' 17", 2010

**Kenan Tekeş**

İlk, orta ve lise öğrenimini Diyarbakır'da tamamladı. Marmara Üniversitesi, Radyo TV ve Sinema Bölümü öğrencisidir.

Finished primary, middle and highschool in Diyarbakır. Currently a student at Marmara University Department of Radio TV and Cinema.

**Rıza Barut**

İlk, orta ve lise öğrenimini Diyarbakır'da tamamladı. Marmara Üniversitesi, Radyo TV ve Sinema Bölümü öğrencisidir.

Finished primary, middle and highschool in Diyarbakır. Currently a student at Marmara University Department of Radio TV and Cinema.

Filmografisi / Filmography

"Çöpün İçinden Ekmek Çıktı" 2009 (Yönetmen; Kenan Tekeş, Rıza Barut)

"Bir Tutam Ev" 2010 (Yönetmen; Kenan Tekeş, Rıza Barut)

Küçük kız çocuğu okula gider. Sınıfına doğru yürür. Kulağını kapıya dayar. Öğretmeninin yoklama yaptığını duyar. Kapıyı tıklayarak içeri girer, ancak içerde kimseler yoktur. Bir sıranın üzerinde de taş bulur. Taşı önlüğünün cebine koymasıyla bir başka sınıftan ses gelir. Sınıfa doğru gider ve içeri girer ancak yine sınıfta kimseler yoktur. Masanın üzerinde yine bir taş vardır. Taşı alıp önlüğünün cebine koymasıyla tekrar sesler duyar. Bu durum üç sınıfta daha yaşanır. Kızın, sınıflarda bulunduğu taşları alıp öğretmenler odasındaki öğretmenle beş taş oynaması anlatılır.

A little girl goes to the school, walks to her class. Brings closer her ear to the door. She hears, her teacher calls the student. She knocks the door and walks into the class, but there is nobody. She finds one small stone on the desk, puts it in her school uniform's pocket. After that the other voice comes from another class. She goes to another class but again there is nobody. The same thing happens after that 3 times. She collects all of stones and goes to teachers room. Finally she starts to playing 5 stones (name of the game) with her teacher.

Yönetmen / Director: Kenan Tekeş, Rıza Barut

Senaryo / Screenplay: Kenan Tekeş

Kurgu / Editing by: Sedat Aygün, Kenan Tekeş

Müzik / Music by: Victor Jara

Ses / Sound: Serkan Tekeş

Fotoğraf / Photography: Rıza Barut

Sanat Yönetmeni / Art Director: Tuğrul Keskin

Animasyon / Animation by: Kenan Tekeş, Rıza Barut, Serkan Tekeş, Tuğrul Keskin,

Sedat Aygün

Oyuncular / Casts: Pelda Ada, Engin Ceylan, Özgür Taşar

İletişim / Contact

E-Posta / Email: kenanevekos@hotmail.com; rizabarutt@hotmail.com

Lokman'ı Dinle

Listen to the Lokman

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 45", 2011



Erkan Tahhuşoğlu

1970, Antakya doğumlu. Eskişehir Anadolu Üniversitesi gsf grafik tasarım mezunu. Braunschweig Üniversitesi'nde Kuntsthochschule Communication Design bölümüne devam etti. Reklam sanat yönetmeni olarak çalışmaktadır. RYD Yönetim Kurulu Üyesi'dir. Kristal Elma ve grafik tasarım dallarında ödülleri bulunmaktadır. Bir çok reklam filminde senaryo yazarı ve sanat yönetmeni olarak yaratıcı ekibin içinde bulunmuştur.

He was born in antakya in 1970. He graduated from anatolia university fine arts faculty graphic design. He studied in braunschweig university kuntsthochschule communication design. He is working as an art director. Member of board in the advertising creators association. He has several awards in graphic design and a crystal apple. In lots of commercials, he was in creative team as a script writer and art director

Filmografisi / Filmography

2009 yılında "Şiyara'nın Çocukları" adında bir hikaye kitabı yayınlanan Erkan Tahhuşoğlu, kitapla ilgili 40 saniyelik bir tanıtım filmini yazıp, yönetmiştir. "Lokman'ı Dinle" Erkan Tahhuşoğlu'nun ilk kısa filmidir.

Küçük Cem karanlık bir odadadır. Otuzlu yaşlarında biri odaya gelir, küçük Cem'i teselli etmeye ve odadan çıkması için ikna etmeye çalışır. Adam küçük Cem'i teselli ve iknaya çalışırken küçük Cem'i bu odaya sürükleyen süreç de yavaş yavaş gün yüzüne çıkar.

Little Cem is in a dark room. Someone in his 30's comes to room and tries to console him and convince him to leave the room. While trying to console and to convince, the process what makes Cem to be in that room, appears step by step.

Yönetmen / Director: Erkan Tahhuşoğlu

Senaryo / Screenplay: Erkan Tahhuşoğlu, Levent Onur Özdoğan

Kurgu / Editing by: Ayhan Salar

Müzik / Music by: Ayhan Salar

Ses / Sound: Wolfgang Rösig Reichel

Fotoğraf / Photography: Ayhan Salar

Sanat Yönetmeni / Art Director: Ayhan Salar, Erkan Tahhuşoğlu

Oyuncular / Casts: Sinan Tuzcu, Ateş Çekmece, Suat Ünalı, Melek Çekmece,

Selçuk Özdoğan

Yapımcı / Production: Erkan Tahhuşoğlu

İletişim / Contact

E-Posta / Email: erkantah@hotmail.com

Cebeci'de Üç Adım

Three Steps in Cebeci

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 9' 32", 2011



Nadir Buçan

1978 yılında Ardeşen'de doğdu. 2002 yılında Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Halkla İlişkiler ve Tanıtım bölümünden mezun oldu. Aynı yıl ilk kişisel fotoğraf sergisini açtı. Çeşitli karma sergilerde fotoğrafları yer aldı, kısa film ve belgesellerde yönetmenlik, görüntü yönetmenliği ve kurguculuk yaptı. Halen Yüzüncü Yıl Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır.

He was born in 1978 in Ardeşen. He graduated from Ankara University Faculty of Communication, from the Department of Public Relations and Publicity in 2002. In the same year, he opened his first personal photography exhibition. His photographs were displayed in several mixed exhibitions, he worked as a director, director of photography and a film editor in various short films and documentaries. He still works as a lecturer for Yüzüncü Yıl University Faculty of Fine Arts.

Filmografisi / Filmography

"Cebeci'de Üç Adım" 2011

"Metruk" 2010

"Mustarip" 2008

Nazlı eski fotoğraf koleksiyoncusudur. Bir gün yine bir eskiciden aldığı fotoğraflara bakarken arkasındaki yazıdan dolayı bir fotoğraf dikkatini çeker. Fotoğraftaki kişilerin izini sürmeye karar verir. Onların ölmüş ve Cebeci Asri Mezarlığı'na gömülmüş olduklarını öğrenir. Mezarlığa gider, fakat mezarları olmaları gereken yerde bulamaz. Mezarlık görevlilerinden yardım ister ve hiç beklemediği bir durumla karşılaşır.

Nazlı is a collector of old photographs. One day, while examining the photographs she bought in an antic shop, one photograph catches her attention because of what is written on its back. She decides to track down the persons in the photograph. She finds out that both of them passed away and were buried in the Cebeci Cemetery. She goes to the cemetery but can not find the graves were they should be. She asks the officials at the cemetery for help and encounters something totally unexpected.

Yönetmen / Director: Nadir Buçan

Senaryo / Screenplay: Nadir Buçan

Kurgu / Editing by: Nadir Buçan

Müzik / Music by: Erh, Esengül

Fotoğraf / Photography: Nadir Buçan

Oyuncular / Casts: Nazlı Benan Özkaya, Deniz Turunç, Necmettin Gürbüz, Ali Rıza Soylu

Yapımcı / Production: Nadir Buçan

İletişim / Contact

E-Posta / Email: nadirbucan@yahoo.com

Sessizliğin Arkasında

Behind the Silence

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 56", 2011



Erman Zambak

1988 İzmir doğumlu Erman Zambak, Mersin Üniversitesi Radyo Sinema TV bölümünde eğitim görüyor. 2009'da ilk filmi Alakaya Maydonuzu yönetti. Çeşitli kısa filmlerde farklı görevler üstlendikten sonra 'Dokunmak', 'Tutunmak' ve 'Sessizliğin Arkasında' adlı kısa filmleri çekti.

1988 Erman Zambak was born in Izmir, Mersin University, studying Radio Cinema TV section. The first film in 2009 directed the relevance pack your swimming costumes. After assuming a variety of different tasks in a short film "Touch", "Holding" and "Behin the Silence" drew his short films.

Filmografisi / Filmography

2009, "Alakaya Maydonoz"

2010, "Dokunmak"

2010, "Tutunmak"

2011, "Sessizliğin Arkasında"

2011, "O An"

Sadık, mutsuz bir gençtir. Kendisine yeni bir iş bularak mutlu olmaya çalışır. Oysa tek bir mutluluk biçimi vardır; oda mutsuzluğumuzun farkında olmaktır...

Sadık, an unhappy young. He tries to be happy by finding a new job. However, there is only one form of happiness; room is to be aware of unhappiness...

Yönetmen / Director: Erman Zambak

Senaryo / Screenplay: Erman Zambak

Kurgu / Editing by: Erman Zambak

Müzik / Music by: Zbigniew Preisner

Ses / Sound: Buğra Mutlu

Fotoğraf / Photography: Murat Sabri Taşan

Oyuncular / Casts: Beşir Yılmaz, Tayfun T. Erten

Yapımcı / Production: Mersin Üniversitesi

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ermanzambak@windowslive.com

Ödüller / Awards

11. Kısa-Ca Uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali Finalisti

Toros Canavarı

The Monster Toros

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 8' 30", 2011



Fırat Yavuz

1979'da Hatay'da doğdu. İlköğretim ve lise yıllarını Hatay'da geçirdi. 2005 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Bölümü

Senaryo Yazarlığı'nı bitirdi. 2007'de Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Sinema Bölümü Yüksek Lisans eğitime başladı ve halen öğrenimine devam etmektedir.

2005-2008 yılları arasında sinema filmlerinde ve tv dizilerinde reji asistanlığı, prodüksiyon asistanlığı gibi görevlerde bulundu. 2008 yılından itibaren ise, Mezopotamya Sinema Kolektifi bünyesinde çalışmaya başladı. Sinemada çalışmalarını hem kuramsal, hem de pratik düzeyde bu kurumda sürdürmektedir.

Dokuz Eylül Üniv. Güzel Sanatlar Fak. Sinema Tv Senaryo Yazarlığı mezunu

Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Sinema Bölümü Yüksek lisans öğrencisi.

He was born in Hatay in 1979. He went to primary and high school there. He graduated from the University of 9 Eylül, the Faculty of Beautiful Arts, Department of Cinema Script Writer. He started the University of Marmara, Social Sciences Institute, department of Cinema Master and still has been studying. Between the years 2005-2008, he made the assistance of production and director in some films and soap operas. Since 2008, he has been working in Mezopotamia Cinema Collective both theoreticaly and practicaly.

Education: Graduated from the University of 9 Eylül, Beautiful Arts Faculty, Script Writer department of Cinema Tv; Master student at the University of Marmara, Department of Cinema, Communication Faculty

Filmografisi / Filmography

2005, "İhlamurlar Altında" adlı dizide stajyer asistanlık

2005, Uluslararası bir belgeselde prodüksiyon asistanlığı

2006, Kadıköy Belediyesi'nde fotoğrafçılık

2006, "Shakti Reklam ve Yapım Şirketi"nde yapım yönetim asistanlığı

2006, "Fırtına" adlı sinema filminde prodüksiyon asistanlığı

2007, "Hayat Apartmanı" adlı dizide 1. reji asistanlığı

2007, "Vazgeç Gönülüm" adlı dizide 3. reji asistanlığı

2007, "Ahtamara" adlı tv filminde yardımcı yönetmenlik

2010, "Dut Zamanı" adlı kısa metraj filmde yönetmenlik

2011, "Toros Canavarı" adlı kısa metraj filmde yönetmenlik

Bir zamanlar neredeyse her mahallede, her caddede hatta her sokakta aniden beliriveren, kimi zaman takip ve taciz ettiği insana derin bir ürperti veren, kimi zamansa içine aldığı binlerce bedeni sonsuza dek sessizliğe gömen "Toros" adlı arabanın korkutucu hikâyesidir, Toros Canavarı.

The monster Toros is the terrifying story of a car called TOROS which once upon a time appears in almost all districts, avenues and even streets.

Sometimes the monster TOROS gives a deep horrifying feeling to the person that he pursuits and abuses. Sometimes this monster buries many bodies in eternal silence.

Yönetmen / Director: Fırat Yavuz

Senaryo / Screenplay: Fırat Yavuz

Kurgu / Editing by: Memet Dalmaz

Müzik / Music by: Cıwan Ayaz

Ses / Sound: Mustafa Bölükbaşı

Fotoğraf / Photography: Tayman Tekin

Sanat Yönetmeni / Art Director: Meral Efe

Yapımcı / Production: Yapım13 Film Prodüksiyon

İletişim / Contact

E-Posta / Email: yapim13@hotmail.com, firatyavuz2001@hotmail.com

Ödüller / Awards

"Dut Zamanı" TÜRSAK Vakfı "Geleceğin Sineması - 6" Film Yapım Ödülü, 2009

"Dut Zamanı" TPD Film Yarışması Kısa Film 2.lik Ödülü, 2010

"Toros Canavarı" TÜRSAK Vakfı "Geleceğin Sineması - 7" Senaryo 1.lik ödülü, 2010

"Toros Canavarı" TÜRSAK Vakfı "Geleceğin Sineması - 8" Film Yapım ödülü, 2011

Yasin Ziya Hımbılğil

The Postmodern Existence of Hımbılğil

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 13' 45", 2011



R. Emre Alu

1981'de İstanbul'da doğdu, İstanbul'da büyüdü. Üniversite yıllarında ticaret hayatına atıldı, düğün salonu işletti, emlakçılık yaptı. Üniversite biterken mizah dergilerinde yazar çizerlik yapmaya başladı, pek uzun sürmedi. Televizyon yazarlığı yaptı, ardından kendi reklam ajansında

yazıp çizmeye devam etti. Bir yandan da kısa filmler, uzun metrajlar yazdı, televizyonlar için dizi projeleri oluşturdu.

He was born in 1981 in İstanbul, raised in İstanbul. He went in to business while he was studying in university. He's run a wedding hall, been a real estate agent for a while. He began to write and draw for humor magazines just before he graduated from İstanbul University. He wrote for TV until he set up his own advertisement agency. On the other hand, he has directed short films, wrote feature films, created serial film projects for TV.

Filmografisi / Filmography

"Herşeyin Bittiği Yerden" (Sinema filmi/Motion picture)

Senarist / Scriptwriter

"Kötüler Konağı" (TV filmi/TV movie) Senarist / Scriptwriter

"Yasin Ziya Hımbılğil / The Postmodern Existence of Hımbılğil" (Kısa film/Short film) Yazar, Yönetmen/Writer, Director

Yasin Ziya Hımbılğil. Ünlü "Kirve" şairi... Fahri talebe... Halk adamı... ve üstad... Bu film varoşlardan çıkan bu söz ve kaporta ustasının eğitim aşkıyla dolu garip hayat öyküsünü anlatır.

This is a mockumentary about Yasin Ziya Hımbılğil!

A famous poet of the poem 'Kirve'... A grease monkey... An honorable student... Persona grata... Master...

This tells the ghetto-fabulous story of a master of words and automobiles, whose heart is filled with love for education.

Yönetmen / Director: R. Emre Alu

Senaryo / Screenplay: Ali Ömür Ulusoy

Kurgu / Editing by: R. Emre Alu

Müzik / Music by: Kevin Macleod

Fotoğraf / Photography: Göktuğ Bakan

Oyuncular / Casts: Bülent Çolak, Öner Ateş, Bihter Altay, Esat Bağış, Necdet

Öznel, Küçük Yaşar, Ahmet Yalçın, Sercan Tekin, Eray Kahya, Nur Merve

Akdemir, Aslıhan Altunel, Abuzer Kamçı, Ebubekir Karatay, Tarık Davutoğlu,

Cumhur Tunçmay, Ahmet Bakkaloğulları

İletişim / Contact

E-Posta / Email: remrealuc@gmail.com

Havvalar ve Elmalar

Apples and Eves

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 17', 2011



Mehmet Bahadır Er

1982 Türkiye

1982 Turkish

Filmografisi / Filmography

"Kara Köpekler Havlarken" uzun metraj sinema filmi

"Arka Sokaklar" uzun metraj senaryo

"Havvalar ve Elmalar/Apples and Eves" kısa film 2011

"Araf/The Heights" kısa film 2007

"Umut/Hope" kısa film 2006

"Zilzal/The Earthquake" kısa film 2005

"İnsanlık Öldü Mü?/Did Humanity Died?" senaryo 2007

"Goygoy/Noki Noki" kısa film 2004

Turistik bir yörede çalışan iki arkadaş gece geç saatte dükkanlarına gelen Fransız turist kızın peşine takılırlar. Gençlerden birisinin "kolay kadın" olarak gördüğü alkollü kıza olan biçimsiz ilgisi taciz noktasına geldiğinde, kızdan beklemedikleri bir tepkiyle karşılaşılırlar. Suçlu duruma düştükleri bu gecede Emre ve Murat ciddi bir ahlak sorgulaması yapmak zorunda kalacaklardır.

Two young friends working in a tourist area harass a French Girl who comes to their shop late at night. One of the young men goes too far and because of his malapropos attitude, they face an unexpected reaction from her. Emre and Murat will have to account their morality in a night in which they become culprits.

Yönetmen / Director: Mehmet Bahadır Er

Senaryo / Screenplay: Mehmet Bahadır Er

Kurgu / Editing by: Maryna Er Gorbach

Ses / Sound: Uğur Batur

Fotoğraf / Photography: Nail Pelivan

Sanat Yönetmeni / Art Director: Sefa Emre Ecevit

Oyuncular / Casts: Emre Çakman, Cemal Toktaş, Ani Haddeler Pekman

Yapımcı / Production: Maryna Er Gorbach

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@karakirmizifilm.com

Web Adresi / Website: www.karakirmizifilm.com

Moto Guzzi

Moto Guzzi

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 10', 2010



Özcán Alper

1975 yılında Artvin'de doğdu. İstanbul Üniversitesi Fizik Bölümü'nü bitirdikten sonra sinema kariyerine başladı. İlk uzun metraj filmi Sonbahar (2008), ulusal ve uluslararası festivallerden ödüllerle döndü.

Born in Artvin in 1975, Alper began his film career after studying physics at Istanbul University. His first feature Autumn (2008) won numerous awards at national and international festivals.

Filmografisi / Filmography

2001 "Momi" kısa-short

2002 "Bir Bilim Adamıyla Zaman Enleminde Yolculuk" belgesel-documentary

2005 "Toka'i'de Rapsodi ve Melankoli" kısa-short

2008 "Autumn" uzun-feature

2011 "The Future Lasts Forever" uzun-feature, post production

Kars'ın Digor ilçesinde yaşayan oniki yaşındaki Yusuf köyüne oldukça uzak olan okula her gün bisikletle gitmek zorundadır. Bu zor bir iş gibi görünse de Yusuf hoşlandığı Leyla'yı her sabah bir anlığına bile olsa göreceğini bilmektedir.

Twelve-year-old Yusuf, who lives in a town near Kars, has to cycle miles every day to get to school, even in the brutal winter. It may seem like a punishing routine, but not so for Yusuf. After all, he knows that every morning he'll catch a glimpse of Leyla, the girl he has taken a shine to, even if only for a fleeting moment...

Yönetmen / Director: Özcán Alper

Senaryo / Screenplay: Özcán Alper

Kurgu / Editing by: Ulaş Cihan Şimşek, Çiçek Kahraman

Müzik / Music by: Sumru Ağırürüyen, Yuri Yedcanko

Fotoğraf / Photography: Özgür Eken

Oyuncular / Casts: Alican Tamet, Demet Tarım, Şebnem Köstem, Zarf Tamet, Yaşar

Öztürk, Gülbanu Polat, Ali Uluoğlu, Faruk Demir, Ebru Bulut Gözde Bulut, Mertcan

Bulut

Yapımcı / Production: Başak Emre, Ahmet Boyacıoğlu

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@festivalonwheels.org, info@gezicifilm.org

Web Adresi / Website: www.festivalonwheels.org

Kül

Ashes

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 21', 2010



Zehra Derya Koç

1977 yılında Mersin'de doğdu. Boğaziçi Üniversitesi Tarih Bölümü'nden mezun olduktan sonra, eğitimine Galatasaray Üniversitesi Medya ve İletişim Çalışmaları bölümünde devam etti. Sinema ve fotoğraf alanındaki çalışmaları sürmektedir.

Nazlı's childhood is a period of her life she has never come to terms with. Then, with news of her mother's death, she starts remembering everything. Is the past really so bad? Like everyone, her mother is a figure she both fears and loves.

Filmografisi / Filmography

After graduating from Boğaziçi University with a degree in history, Koç decided to continue her studies at Galatasaray University, this time choosing media studies and communications as her discipline.

"Nazlı, annesinin ölümüyle çocukluğunun geçtiği eve dönmüştür. Anılarıyla, hayalleri birbirine karıştır. Şimdiki zamanda korkutucu olan anılar, zaman geçtikçe zararsızlaşmıştır. Hesaplaşacak kimse kalmadığında bazen tek çıkar yol uzlaşmak olur..."

Nazlı's childhood is a period of her life she has never come to terms with. Then, with news of her mother's death, she starts remembering everything. Is the past really so bad? Like everyone, her mother is a figure she both fears and loves.

Yönetmen / Director: Zehra Derya Koç

Senaryo / Screenplay: Zehra Derya Koç

Kurgu / Editing by: Çiçek Kahraman

Müzik / Music by: Bora Çeliker, Barış Öztürk

Fotoğraf / Photography: Özgür Eken

Sanat Yönetmeni / Art Director: Natali Yeres

Oyuncular / Casts: Deniz Çevik, Ayda Aksel, Müge Ulusoy, Rıza Akın, Begüm

Birgören, Ruhi Sarı, Parkan Özturan, Yaşar Gücü

Yapımcı / Production: Başak Emre, Ahmet Boyacıoğlu

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@festivalonwheels.org, info@gezicifilm.org

Web Adresi / Website: www.festivalonwheels.org

Zilo

Zilo

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 19', 2010



Ülkü Oktay

1980 yılında Ankara'da doğdu. ODTÜ'de mimarlık eğitimi aldı. Kısa film ve senaryo çalışmalarının yanı sıra, çeşitli müzik gruplarına klipler çekti. Bacaksızlar adlı senaryosu Zagreb'de Nisi Masa tarafından gerçekleştirilen Uluslararası senaryo yarışmasında en iyi senaryo seçildi.

Born in Ankara in 1980, Oktay read architecture at the Middle East Technical University before going on to write scripts and direct short films and music videos. Her screenplay Legless was named best script at the Nisi Masa International Script Competition in Zagreb.

Filmografisi / Filmography

2006 "Kapasite" kısa-short

2006 "Sensiz Olmam", "Badem" movie clip

2007 "Zemin Çalışmaları" belgesel-documentary

2007 "Yarın Olmaz", "Deli" movie clip

Kars'ta yaşayan yedi yaşındaki küçük Zilo'nun tek arkadaşı yanından hiç ayırmadığı civcivdir. Kendine ve civcivine ne evde ne de okulda yer bulamayan Zilo, öğretmenin derste Ankara hakkında anlattıklarından etkilenir ve Ankara'ya gitmek için para bulmaya çalışır.

Seven-year-old Zilo, who lives in Kars, has just one friend: a chick she's inseparable from. Zilo is out of place with her chick both at home and at school, but one day finds herself deeply impressed by what her teacher has to say about Ankara. Setting herself the goal of going to the capital, Zilo needs to find the money to make her escape.

Yönetmen / Director: Ülkü Oktay

Senaryo / Screenplay: Ülkü Oktay

Kurgu / Editing by: Çiçek Kahraman, Selda Taşkın, Ülkü Oktay

Müzik / Music by: Okan Kaya, Ömer Öztüyen

Fotoğraf / Photography: Özgür Eken

Sanat Yönetmeni / Art Director: Natali Yeres

Oyuncular / Casts: Birsu Demir, Berna Adıgüzel, Erol Babaoğlu, Ahmet Mümtaz

Taylan, Turgay Tanülkü, Derya Durmaz, İpek Türktan, Alican Tamet, Alican Tamet

Yapımcı / Production: Başak Emre, Ahmet Boyacıoğlu

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@festivalonwheels.org, info@gezicifilm.org

Web Adresi / Website: www.festivalonwheels.org

Açık Yara

Open Wound

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 21', 2010



Ahu Öztürk

1976 yılında İstanbul'da doğdu. Ege Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Felsefe bölümünden mezun oldu. 2002'de Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü, Sinema-TV bölümünde yüksek lisans eğitimini tamamladı. 2000 yılından bu yana çeşitli sinema projelerinde çalışmaktadır.

Öztürk was born in Istanbul in 1976 and graduated from Ege University with a degree in philosophy. She completed a master's degree in film and television at Marmara University in 2002 and has been working on various film projects since 2000.

Filmografisi / Filmography

2004 "Sandık" belgesel-documentary

Üniversitede okuyan Ozan, babaannesinin ölümü üzerine köyüne gider. Köyde, içten içe kavgalı olduğu babasının geçmişiyle ilgili birçok şey öğrenir. Ama o da gerçeklerden kaçmayı seçer.

Ozan, a university student, returns to his village on receiving the news that his grandmother has died. Back in the village, he finds out a lot about the past of his father, an inwardly angry man. But he chooses to run away from the truth...

Yönetmen / Director: Ahu Öztürk

Senaryo / Screenplay: Ahu Öztürk

Kurgu / Editing by: Çiçek Kahraman, Ulaş Cihan Şimşek

Müzik / Music by: Engin Arslan

Fotoğraf / Photography: Özgür Eken

Oyuncular / Casts: Ozan Bilen, Nihal Menzil, Necmettin Çobanoğlu, Aygül Koçak,

Remzi Bozkuş

Yapımcı / Production: Başak Emre, Ahmet Boyacıoğlu

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@festivalonwheels.org, info@gezicifilm.org

Web Adresi / Website: www.festivalonwheels.org

Küçük Bir Hakikat

A Small Truth

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 9' 30", 2010



Emre Akay

1978 yılında İstanbul'da doğdu. Paris'te hukuk ve iktisat eğitimi aldı. İlk uzun metrajlı filmi "Bir Tuğra Kaftancıoğlu Filmi"ni 2008 yılında, Hasan Yalaz ile beraber çekti.

Akay was born in Ankara in 1978 and studied law and economics in Paris. He co-directed his debut feature A Tuğra Kaftancıoğlu Film in 2008 with Hasan Yalaz.

Filmografisi / Filmography

2001 "Proxémique" kısa-short

2001 "La Rupture" kısa-short

2003 "Penetration" kısa-short

2006 "Small Documentaries with Musical Accompaniment" kısa-short

2006 "Daima İleri" belgesel-documentary

2008 "G.R.O.S.", "Pole to Pole" movie clip

2008 "Bir Tuğra Kaftancıoğlu Filmi" uzun-feature

"Sporcu" lakaplı Celal Bey'in bu takma adı nereden geldiğini kimse bilmemektedir. Modern bir cumhuriyet çocuğu olmakla övünen Celal Bey, eski yöntemlerle tarım yapan Karslı bir çiftçidir. Gündelik hayatında yeniliklerden yana olduğu için bir ziraat mühendisini işe alarak çağı yakalamak ister.

Celal Bey is known popularly as 'the Athlete', except that no one knows where the nickname comes from. Though he cuts a figure as a modern republican, Celal Bey is actually a typical Kars farmer who uses traditional farming methods. But as someone who favours innovation in his everyday life, he decides one day to catch up with the times and hire an agricultural engineer.

Yönetmen / Director: Emre Akay

Senaryo / Screenplay: Emre Akay

Kurgu / Editing by: Çiçek Kahraman, Emre Akay

Müzik / Music by: İbrahim Özgür, Osman İşmen

Fotoğraf / Photography: Özgür Eken

Sanat Yönetmeni / Art Director: Natali Yeres

Oyuncular / Casts: İskender Bağcılar, Yaşar Karabulak, Bennu Yıldırımlar, Rıza

Sönmez, Meral Çetinkaya, Mehmet Demirtaş, Selen Uçer, Muhammed Özler,

Tuğrul Sezer, Ertuğrul Edgü Arpacı, Deniz Güçlü, İhsan Karayazı, Tanşuğ Bleda,

Olgun Ertem, Özkan Yılmaz, Emre Akay, Erdil Akay

Yapımcı / Production: Başak Emre, Ahmet Boyacıoğlu

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@festivalonwheels.org, info@gezicifilm.org

Web Adresi / Website: www.festivalonwheels.org

Ödüller / Awards

Siyad Ödülü Malatya

Gerçek Bir Hikayeden Uyarlanmıştır

Based On A True Story

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 18' 53", 2011



Kerem Keskin

Kerem Keskin, 1988 yılında İstanbul'da doğdu. Nişantaşı Anadolu Lisesi'nden mezun olduktan sonra İstanbul Bilgi Üniversitesi'nde Sinema-TV ve Medya İletişim Sistemleri bölümleriyle çift anadal yaptı. Bu sırada pek çok kısa filmde çeşitli görevlerde çalıştı. "Gerçek Bir Hikayeden Uyarlanmıştır", Kerem Keskin'in ilk kısa filmi...

Kerem Keskin was born in İstanbul, 1988. He graduated from Nişantaşı Anatolian High School. Then he studied both Film-TV and Media&Communication Systems Departments in İstanbul Bilgi University. He worked in lots of short films. "Based On A True Story" is Kerem Keskin's first short film as a director..

Filmografisi / Filmography

"Gerçek Bir Hikayeden Uyarlanmıştır", 2011

Salih tek hobisi film seyretmek olan bir işçidir. Bir gün, jeneriğinde "gerçek bir hikayeden uyarlanmıştır" ibaresi bulunan bir film seyreder. Filmin sonunda para dolu çanta, arazide unutulmaktadır. Salih paranın gerçekten orada olduğuna inanır. Fabrikadan arkadaşlarını "çantayı bulmak için" ikna etmeye çalışır. Arkadaşı Cemil'in ise farklı planları vardır. Birlikte yola çıkarlar...

Salih is a laborer. One day, he watches a movie which is "based on a true story". The bag full of money is forgotten in the valley, at the movie. Salih tries to convince his friends to find it. But his friend, Cemil has different plans...

Yönetmen / Director: Kerem Keskin

Senaryo / Screenplay: Kerem Keskin

Kurgu / Editing by: Serdar Börçan

Ses / Sound: Sertaç Selvi

Fotoğraf / Photography: Tayman Tekin

Sanat Yönetmeni / Art Director: Erim Gayretli

Oyuncular / Casts: Ali Nuri Türkoğlu, İlkay Akdağlı, Remzi Evren

Yapımcı / Production: Vedat Keskin

İletişim / Contact

E-Posta / Email: keremkeskin62@hotmail.com

Ödüller / Awards

4. Rotaract Kısa Film Festivali "En İyi 2. Film"

8. Yıldız Kısa Film Festivali "Kurmaca Dalında En İyi Film"

Bugün Yok

Missing Today

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 12' 05", 2010



İsmet Kurtuluş

İsmet Kurtuluş 1983'te Ankara'da doğdu. 2000 yılında İ. Bilgi Üniversitesi'ni burslu olarak kazandı. Öğrencilik döneminde çeşitli kısa filmler üretti ve ödüller kazandı. 2005'te mezun oldu. Sonrasında televizyon için sinema programı yapımcılığı, uzun metraj film senaristliği, reklamlarda reji asistanlığı, serbest editörlük ve yönetmenlik yaptı. 2010 yılında son filmi Bugün Yok'u yazdı, yönetti ve kurguladı.

Born in 1983, İsmet Kurtuluş was accepted to Film School in İ. Bilgi University in 2000 where he studied on full scholarship. During his school period, he made several short films and won awards. After university, he worked as tv show producer, scriptwriter, assistant director, freelance editor and director. In 2010, İsmet directed his new short "Missing Today"

Filmografisi / Filmography

2002 "As Roma No: 33"
 2003 "Godard'la Bir Akşamüstü"
 2004 "Koş Baba Koş"
 2005 "Ceza Sahası"
 2010 "Bugün Yok"

Ablasıyla birlikte yaşayan genç adam bir sabah kalktığında, ablasının gece eve gelmediğini fark eder. Ablasının kimliği ve kartları bir hastanenin bahçesinde bulunmuştur. Adam kardeşini aramaya başlar.

A young man who lives with his sister, finds out sister did not come home last night. She has lost her id and credit cards in an hospital garden. Man starts to look for her.

Yönetmen / Director: İsmet Kurtuluş

Senaryo / Screenplay: İsmet Kurtuluş, Çağlar Mallı

Kurgu / Editing by: İsmet Kurtuluş

Müzik / Music by: Çağdaş Çoban

Ses / Sound: Emin Bülbül

Fotoğraf / Photography: Barbaros Gökdemir

Oyuncular / Casts: Çağlar Mallı, Serkan Keskin, Ceyda Saltadal, Cem Pirpak, Altan Bulur

Yapımcı / Production: İsmet Kurtuluş, Çağlar Mallı

İletişim / Contact

E-Posta / Email: i.kurtulus@yahoo.com

Ödüller / Awards

Ploiesti/Romanya Uluslararası Kısa Film Festivali En İyi Senaryo

Rotaract Club Kısa Film Yarışması En İyi Film

Fırat Kısa Film Festivali En İyi 2. Film

İTÜ Kısa Film Yarışması En İyi 3. Film

Kristal Klaket Kısa Film Yarışması En İyi 3. Film

Baydara "Edra'nın kaderi"

Baydara "Fate of Edra"

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 14', 2011



Can Eren

1986 yılında Ankara'da doğdu. 2005 yılında Konya ve Mevlana adlı belgesel denemesi yaptı. 2006'da fotoğrafçılığa başladı. Bir çok kısa film çekti. 2009'da İtalya'da bir film şirketinde görüntü yönetmenliği yaptı. Şuan İstanbul Bilgi Üniversitesi sinema televizyon ve görsel iletişim tasarımı bölümlerinde (çift anadal) okumakta.

I was born in Ankara in 1987. I did short documentary film about Mevlana Konya in 2005. I started photography in 2006. I worked with an Italian film company as director of photography in 2009. I made several short films and videos. Now I am studying at Istanbul Bilgi University Film Television and Visual Communication Design departments. (Double Major)

Filmografisi / Filmography

"Ahnechta "Voiceless Room" 2010

"Masiva" 2010

"Dragonfly" 2009

"Chemern "social phobia" 2008

"Kutsal" 2008

"One Day One Love" 2008

Edra annesi Jimnaz ile birlikte yaşamaktadır. Jimnaz oğluna takıntılı şekilde bağlı bir kadındır. Edra ise bu takıntının ağırlığı altında ezilmiş, pasif bir adamdır. Edra asansör görevlisidir. Bir gün asansöre kokosh, orta yaşlı, huysuz bir kadın biner. Zemin kata geldiklerinde asansör arıza yapar ve kadınla Edra asansörde kalırlar. Ve Edra'nın kaderi değişir.

Edra and her mom Jimnaz live together. Jimnaz is a woman who's obsessed with his son, whereas Edra is a passive guy who is dominated by this obsession. Edra is an elevator operator. One day, a posh, middle aged and grumpy woman enters the elevator. When the elevator stops on the first floor and Edra gets trapped in the lift with the woman. And his fate changes.

Yönetmen / Director: Can Eren

Senaryo / Screenplay: Can Eren

Kurgu / Editing by: Can Eren

Müzik / Music by: Can Eren, Bilhan Altay, Metin Doğan

Ses / Sound: Duygu Özbağcı, Baran Tekay

Fotoğraf / Photography: Can Eren

Sanat Yönetmeni / Art Director: Ayşe Abayoğlu

Oyuncular / Casts: Uğur Bilgin (Edra), Tanju Tuncel (Jimnaz), Taylan Ertuğrul

(Cafcaf), Onur Buldu (Mama), İrem Çakmak (Kadın), Müslüm Çalası (Adam),

Berrin Alganer Lenz (Kadın), Gökdeniz Salko (Kız), Salih Salko (Baba)

Yapımcı / Production: Fevziye Hazal Yazan

İletişim / Contact

E-Posta / Email: caneren@gmx.com

Web Adresi / Website: http://caneren.viewbook.com

Adil Ya Da Değil

By Any Means Necessary

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 8' 30", 2011



Ceylan Özgün Özçelik

1980 Rize doğumlu. Hukuk mezunu. Radyo programları ve metin yazarlığı yaptı. Skytürk'te 2003'ten bu yana süregelen sinema programı En Heyecanlı

Yeri'nin hazırlayanını, sunanı.

Born in 1980. She studied law and started her career in the media as a text writer. She is the producer of the television show 'En Heyecanlı Yeri/Climax' which is on air for eight years.

Filmografisi / Filmography

"Nisanın Her Tarafı Vicdan Olsa" 2007

"Onlar Birbirlerini Sevdiler Ama..." 2009

Züleyha mütemadiyen aynı kabusu görmektedir. Ebru, Züleyha'yı fazla fazla sevmektedir. Çocuk, ablası için her şeyi yapabilir.

Züleyha sees the same nightmare, frequently.

Ebru is in love with Züleyha, madly.

And here is the kid who is capable of doing anything for his sister, blindly!

Yönetmen / Director: Ceylan Özgün Özçelik

Senaryo / Screenplay: Ceylan Özgün Özçelik

Kurgu / Editing by: Çiçek Kahraman

Ses / Sound: Ramazan Yıldız

Fotoğraf / Photography: Ercan Özkan

Sanat Yönetmeni / Art Director: Kerem Ardahan

Oyuncular / Casts: Ezgi Çelik, Su Başbuęu, Arif Cambaz, Zinnure Türe

Yapımcı / Production: Ceylan Özgün Özçelik

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ozcelikceylan@yahoo.com

Korkuluk

Scarecrow

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 10' 42", 2011



Adem Demirci

Adem Demirci, 1987 İstanbul doğumludur. Lise'de 3 yıl, üniversite'de 2.5 yıl okulun tiyatro grubunda amatör oyunculuk yaptı. 2006 yılında Bilgi Üniversitesi Sinema Tv bölümüne girdi. 2 yıl yaz döneminde Gümüşlük Akademisinde performans araştırmaları kampına katıldı. Lisansta birçok kısa film projelerinde görev aldı. Her ne kadar ilk iki filminden memnun olmasa da 3 kısa film yaptı. 2010 - 2011 yılı eğitim öğretim yılında 3. filmi Korkuluk ile mezun oldu.

Adem Demirci was born in 1987 in İstanbul. He acted 3 years in college and 2.5 years in university at theatre club as an amateur actor. He attended İstanbul Bilgi University Film & TV department in 2006 and also 2 times performance research at Gümüşlük Academy. He worked lots of short films while learning. Although he isn't pleased with his first two films, he made three short films. He graduated with his third film Korkuluk / Scarecrow in 2011.

Filmografisi / Filmography

"Ölümsüz" 2011

"Döngü" 2011

"Korkuluk" 2011

Bir kasaba'da yaşayan 20'li yaşlarında genç bir kız, kocasının ölümünden sonra kocasının onun üstünde bıraktığı korkuları bir korkuluğa atfeder. Her ne kadar artık yalnız da olsa, hala kocasının bir korkuluk gibi onun hayatının ortasında durduğu hissinden kurtulmaya çalışmaktadır.

A girl who is at beginning of her 20's, imputes the fear, which her husband has made on her, to a scarecrow after her husband's death. Although being alone, she still tries to leave the feeling as if he is still in the middle of her life as a scarecrow.

Yönetmen / Director: Adem Demirci

Senaryo / Screenplay: Adem Demirci, Serhat Orhan

Kurgu / Editing by: Adem Demirci

Ses / Sound: Ayşegül Şahinbozkır, Serhat Orhan, Baran Şaşıoğlu

Fotoğraf / Photography: Şeyhmus Altun

Sanat Yönetmeni / Art Director: Ayşegül Şahinbozkır, Serhat Orhan

Oyuncular / Casts: Damla Sönmez, Öner Ateş

Yapımcı / Production: Adem Demirci

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ademdemirci87@hotmail.com

Etki

Effect

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 6', 2011



Ozan Sihay

1982'de Adana'da doğdu. Ç.Ü. Jeoloji Müh. Mezunu. Sihay Reklamevi'nde grafiker. Çeşitli festivallerde başarı almış kısa filmleri var. "Etki" 4. kısa filmi.

He was born in Adana 1982. He is graduated from Cukurova University Department of Geology. He is a graphic designer in Sihay advertising agency. He has got short films which are succeeded from different festivals. Etki is the fourth short film of the director.

Filmografisi / Filmography

"Yırtık" Altın Kepek Kısa Film Yarışması En İyi Film Ödülü. 2010

"Evinizden Sıkıldınız mı?" ALL DECOR Kısa Film Yarışması En İyi 2. Film Ödülü. 2010

"ATM Adam" Denizbank Kısa Film Yarışması Jüri Özel Ödülü

Gözün bir hafızası olsaydı, gördüğü en güzel şey, hep en güzel kalabilirdi miydi?

If the eye has a memory, the thing that it saw can be the most beautiful?

Yönetmen / Director: Ozan Sihay

Senaryo / Screenplay: Ali Yılmaz

Kurgu / Editing by: Tufan Şimşekcan

Müzik / Music by: Poligami

Ses / Sound: Burak Soykan

Fotoğraf / Photography: Ozan Sihay

Sanat Yönetmeni / Art Director: İnan Güneş

Oyuncular / Casts: Zümre Ertürk, Çağrı Turan, Murat Özben

Yapımcı / Production: Ozan Sihay

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ozansihay@hotmail.com

Web Adresi / Website: www.atomfilm.org

Ödüller / Awards

"Yırtık" Altın Kepek Kısa Film Yarışması En İyi Film Ödülü 2010

"Evinizden Sıkıldınız mı?" ALL DECOR Kısa Film Yarışması En İyi 2. Film Ödülü

2010

"ATM Adam" Denizbank Kısa Film Yarışması Jüri Özel Ödülü

Bark

Bark

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 20', 2011



Ömer Çakan

1987'de Şırnak'ta doğdu. Çukurova Üniversitesi Radyo ve Televizyon Yayıncılığı Bölümünde ön lisans eğitimini bitirdikten sonra 2009'da Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümüne geçti, bu süre zarfında belgesel, kurmaca ve reklam filmleri çekti. Bir dönem Süha Arın kısa-ca film atölyesinde çalışmalar yaptı. eğitime devam etmektedir.

Ömer Çakan was born in 1987, in Şırnak. After he had graduated from the Technical College of Çukurova University, the department of Radio and Television Broadcasting, in 2009 he started to continue his education at Selçuk University, in the department of Radio, Television and Cinema of Faculty of Communication. During this time, he has made several documentaries, advertisements and fictions films. He carried out studies at Süha Arın's Short Film Studio for a while. He has still been continuing his education.

Filmografisi / Filmography

"Küllerinden Doğmak" 2010, Ömer Çakan, Yasin Hatipoğlu, 8. İstanbul Uluslararası Çevre Kısa Film Festivali, Finalist. 2010
 "Usta" 2010, 10. Uluslararası Kısa-Ca film festivali belgesel dalı jüri özendirme ödülü. 2010; 11. Uluslararası altın safran belgesel film festivali ASTAD ödülü. 2010; İnönü Üniversitesi 4. Kısa Film Festivali, Belgesel Kategorisi, Finalist. 2010; Manisa Altın Üzüm Kısa Film Festivali, Belgesel Dalı, Katılım. 2010
 "Bark" 2011, İTÜ 2. Film Festivali, 3. Kısa Film Yarışması, Finalist. 2011; Kısa-Ca 11. Ulusal Öğrenci Filmleri Festivali, Kurmaca Kategorisi, Finalist. 2011
 "Taş" 2010, Kar 6. Film Festivali, Kurgusal Dalı, Finalist. 2010
 "Pusula" 2009
 "Koridor" 2007
 Reklam Filmleri
 "Yaşama Kat" 2010, Reklam Tasarım Yarışması üçüncülük ödülü
 "Ratem" 2010, Korsanla Mücadele İletişim Fikirleri Yarışması katılım

1990'lı yıllar ve çatışma ortamı. Boşalmak üzere olan bir köy. Geride kalan yaşlılar ve ailesini kaybetmiş bir genç. Rutine binmiş gündelik hayat ve hayatın bir parçası olmaya başlayan çatışma ortamı ve göçler. Artık her şey onlar için oluşturdukları ortak hayatın birer parçasıdır.

This is 1990s and an infight environmnet. A village which is about to be discharged. The old who are left behind and a young man who has lost his family...Routinized daily life and an infight environment which is trying to be a part this life and immigrations. Now, for them, everything is a piece of shared life which they have created...

Yönetmen / Director: Ömer Çakan

Senaryo / Screenplay: Ömer Çakan

Kurgu / Editing by: Ömer Çakan

Müzik / Music by: Ömer Çakan

Ses / Sound: Sedat Azazi

Fotoğraf / Photography: Emre Karadaş

Sanat Yönetmeni / Art Director: Perihan Cihan

Oyuncular / Casts: H. Lokman Birlik, Halime Kaplan, Nure Geçer, Bedriye Ertak,

Abdullah İnaç, Abdullah Ertak, Ahmet Güngen, Abdulkerim Kabul, Faysal Ertaş,

Perihan Cihan, Rohjat Uğur, Zilan Katar

Yapımcı / Production: qXp film&video home

İletişim / Contact

E-Posta / Email: omercakan@msn.com

Web Adresi / Website: www.qxpfilm.com

Ödüller / Awards

"Bark" 2011

İTÜ 2. Film Festivali, 3. Kısa Film Yarışması, ikincilik ödülü

Kısa-Ca 11. Ulusal Öğrenci Filmleri Festivali, Kurmaca Kategorisi, Finalist

5. Diyarbakır Film Günleri gösterim filmi

10 Adım

10 Steps

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 13' 09", 2011



Sami Saydan

1973 Siirt doğumlu olup 8 yaşında bir erkek çocuğu sahibiyim ...bir insan olarak zamanı geldiğinde yapılması gerektiğine inanan; yaşadıklarını, bildiklerini, anlatmak ve yaşatmak mücadelesine inanmış, hayatını dizi setlerinde görüntü yönetmenliği yaparak devam ettiren emekçi bir sanatçiyim...

I was born in 1973 in siirt, and have a son at the age of 8. I am a proletarian performer, who believes not only in action when the chips are down, but also in the efforts to tell what he knows and has experienced while continuing his life by working as a director of photography at the settings of series...

Filmografisi / Filmography

Serseri, Seher Vakti, Gümüş, Kırk Kanatlar, Menekşe ile Halil, Geniş Zamanlar, Düşler ve Gerçekler, Köprü, Asi, Kasaba, Deli Saraylı ve Sende Gitme dizilerinde görüntü yönetmenliği....

Tecavüz edilmeye çalışılan 9 yaşındaki bir erkek çocuğunun 14 yaşına geldiğinde kendi hayatına son verecek kararı tek başına verirken; adı adalet denilen sistemin, adı bir suçlunun aften faydalanıp serbest bırakılmasıyla devlet tarafından eline silah almaya mecbur bırakılan (masum) bir babanın adı bir suçluya kestiği hesabın hikayesidir...

It is the story of an (innocent) father, who was forced to be armed by the state and had to settle an account with a criminal accused of a petty crime and enjoying the amnesty granted by the system named justice by being released, as a boy, who was tried to be raped at the age of 9, made a decision alone to end his life at the age of 14...

Yönetmen / Director: Sami Saydan

Senaryo / Screenplay: Sami Saydan

Kurgu / Editing by: Serdar Çakular

Müzik / Music by: Toygar Işıklı

Ses / Sound: Mehmet Aktaş

Fotoğraf / Photography: Sami Saydan

Sanat Yönetmeni / Art Director: Esra Yıldız

Oyuncular / Casts: Alican Yücesoy, Serdar Orçin

Yapımcı / Production: Fsm Film

İletişim / Contact

E-Posta / Email: sami.saydan@hotmail.com

Web Adresi / Website: www.fsmfilm.com

Kırmızı Alarm

Red Alert

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 3', 2011



Emre Akay

Emre Akay 1978'de Ankara'da doğdu. İlk uzun metrajlı filmi "Bir Tuğra Kaftancıoğlu Filmi"ni 2003'te çekti. Kırmızı Alarm, belgesel, kısa metraj, müzik videosu ve reklam yönetmenliği de yapan Akay'ın dördüncü kısa filmi. Bundan önceki kısa filmi "Küçük Bir Hakikat" Malatya Festivali'nde Siyah Ödülü ve İFSAK yarışmasında Kurmaca dalında birincilik kazanmıştır.

Emre Akay was born in Ankara, Turkey in 1978. His first feature film 'A Film By Tuğra Kaftancıoğlu' was co-directed with Hasan Yalaz in 2003. The film was theatrically released in 2008. In 2010, it was voted the 2nd all-time most popular film amongst those screened at the Istanbul Independent Film Festivals through 2001-2010. Akay has directed short films, music videos and commercials, including the acclaimed short film 'A Small Truth' that premiered at the Rotterdam Film Festival and won the Film Critics Association Award in Turkey. Red Alert is his fourth short film.

Filmografisi / Filmography

Uzun Metrajlar

2003 "Bir Tuğra Kaftancıoğlu Filmi"

Kısa Filmler

2011 "Kırmızı Alarm"

2009 "Küçük Bir Hakikat"

2001 "Proxémique"

2001 "La Rupture"

Televizyon ve Belgesel

2009 "Boğazımda Bir Düğüm" (Arte France)

2004 "Daima İleri"

2000 "Ad Libidum"

Müzik Videoları

2011 dEUS, "Raw in Istanbul"

2011 Patrick Watson, "Improvisation in Istanbul" (acoustic)

2011 Patrick Watson, "Big Bird in a Cage" (acoustic)

2011 ASETON, "Dip"

2010 MANNER, "Parallax"

2010 DEJA-VU, "Sahte Gözyaşı"

2010 ASETON, "Eurovizyon'a Gitmeyen Parça"

2010 SOAKED, "Into the Light"

2010 SOAKED, "Gemlike"

2008 BRAZAVILLE, "Jesse James"

2007 G.R.O.S., "Pole to Pole"

2006 123, "The Dive"

2006 ASETON, "Sen"

Devlet Televizyonu'ndaki 10 dakikalık konuşmasına saatler kala, Muhafazakâr Türkiye Partisi Genel Başkanı Dr. Kudret Türkođođan'ın hâla çözmesi gereken bir yığın sorun vardır. Tanışması gereken yeni adaylar, henüz cıllanmamış ve kısaltılması gereken bir metin, öğrenmek zorunda olduğu parti şarkısı ve eksik bir diş! Fakat başkan'ın esas derdi, programa bayrak kırmızısı bir kravatla çıkmaktır.

The elections are a few weeks away and all the party leaders get to speak for ten minutes on National Television. A few hours before his appearance on TV, Dr. Kudret Türkođođan, President of the Conservative Turkey Party (MTP) has a lot on his mind and a tight schedule.

New candidates to meet, a speech to memorize and fine tune, the campaign song to learn,... and a missing front tooth!

But even more important than that, he absolutely wants to wear a red necktie during his TV broadcast... Red, exactly like the Turkish flag.

Yönetmen / Director: Emre Akay

Senaryo / Screenplay: Emre Akay, Eser Yazıcı

Kurgu / Editing by: Emre Akay

Müzik / Music by: Deniz Cuylan

Ses / Sound: Alican Okan

Fotoğraf / Photography: Emre Akay, Deniz Eyübođlu

Sanat Yönetmeni / Art Director: Emre Akay, Eser Yazıcı

Oyuncular / Casts: Mehmet Demirtaş, Emre Yetim, Tuğra Kaftancıoğlu, Eser Yazıcı

Yapımcı / Production: Emre Akay

İletişim / Contact

E-Posta / Email: emre_akay@hotmail.com, sara.baydur@gmail.com

Web Adresi / Website: http://akayemre.com

Ödüller / Awards

Malatya Film Festivali SİYAD Ödülü

İFSAK En İyi Kurmaca Film

"Proxémique" Bil's Kısa Film Yarışması, Birinci

Aşkın Dört Kuralı/ Aşk İçin Kurallar

Fo(u)r Rules of Love

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 17' 18", 2011



Kübra Doğan

1987 Sivas'ta doğdu. Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nü bu sene bitirdi. 2009'dan bu yana bir yapım şirketine çalışmaktadır.

She was born in Sivas on 1987. She graduated Film and Television department in Istanbul Bilgi University this year. She's still working a production company until 2009.

"Doğru ilişki" bir başarı hikayesi midir?

Aşkın da dövüş gibi kuralları var mıdır?

Bazen bütün mesele sadece zamanlamadır...

Is "finding the one" a story of success?

Does love have rules like fighting?

Sometimes it's just a matter of timing...

Yönetmen / **Director**: Kübra Doğan

Senaryo / **Screenplay**: Kübra Doğan

Kurgu / **Editing by**: Aydın Karabulut

Müzik / **Music by**: Oil on canvas "dove coloured fools". Nosaj thing "aquarium".

Waldeck "bei mir bist du schon". Oi va voi "mahala". Zaz "je veux"

Fotoğraf / **Photography**: Can Sarcan

Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Fevziye Hazal Yazan

Oyuncular / **Casts**: Nergis Öztürk, Didem Balçın, Serpil Göral, Serhat Teoman,

Alper Kul, Sinan Çalışkanoğlu, Enes Hakan Tokyay, Ayşe Balımbey, Emirhan Yaltı,

Selim Cebecioğlu ve Bekir Aksoy

Yapımcı / **Production**: Zeynep Doğan

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: dogan.kbr@gmail.com

Kağıttan Cinayetler

The Paper Murders

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 4' 47", 2010



Selin Cevizli

4 Aralık 1983 de Ankara'da doğdu. Radyo Televizyon ve Sinema bölümü mezunu. Halen sinema alanında çalışmalarına devam etmektedir.

She was born on the date of December the 4th of the year 1983 in Ankara, Turkey. She was accepted into the department of Radio Television and Cinema of the Faculty of Communication. She took place in the camera group in various advertisement projects until the year 2009. She still carries on with her studies in the field of cinema and photography.

Filmografisi / Filmography

"Kaçış" (Evasion) Mayıs 2006

"..." Mayıs 2007

"Gri Adam" (Grey Man) Mayıs 2008

"Ada" (Island) Şubat 2009

"Black and White" Haziran 2009

"Kağıttan Cinayetler" Temmuz 2010

Merve yatağında, üzerinde bir cinayetin tüm detaylarının yazılı olduğu kağıt bir uçak bulur. Sıradaki kurbanın kendisi olduğunu düşünür. Ama gerçekler görüldüğünden farklıdır.

Merve finds in her bedroom a paper plane containing whole details of a murder which is going to happen. She thinks she is going to be the next victim. But things seem different than what they really are.

Yönetmen / Director: Selin Cevizli

Senaryo / Screenplay: Selin Cevizli

Kurgu / Editing by: Selin Cevizli

Fotoğraf / Photography: Selin Cevizli

Sanat Yönetmeni / Art Director: Selin Cevizli

Animasyon / Animation by: Onur Öner

Oyuncular / Casts: Sezin Bozacı, Ahmet Güçlü, Ayşe Bayramoğlu, Halit Soy, Kaan Deligöz

İletişim / Contact

E-Posta / Email: selincevizli@gmail.com

Ödüller / Awards

64. Cannes Film Festivali Short Film Corner

31. İfsak Ulusal Kısa Film Yarışması Mansiyon Ödülü

New York Eurasian Film Festivali

1. Türkiye Psikiyatri Derneği Kısa Film Yarışması, Finalist. 2010

Manisa Altın Üzüm Kısa Film Festivali, Kurmaca Dalı, Finalist. 2010

Malatya Uluslararası Film Festivali, Ulusal Kısa Metraj Film Yarışması, Finalist. 2010

Sinepark 4. Kısa Film Festivali, Komikaze Dalı, Finalist. 2010

Kristal Klaket 4. Kısa Film Yarışması, Kurmaca Dalı, Finalist. 2010

Antalya 47. Altın Portakal Film Festivali, Ulusal Kısa Film Yarışması, Finalist. 2010

AFM 10. Uluslararası Bağımsız Filmler Festivali, İf İstanbul, Başka Kafalar Bölümü, Gösterim. 2011

Gezinti

Walkabout

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 8' 38", 2011



Ömer Çağlar Turhan

Ömer Çağlar Turhan, 1988 yılında Ankara'da doğdu. 2005 yılında Kaba-taş Erkek Lisesi'nden mezun olduktan sonra Kanada, Vancouver'a taşındı. Burada Vancouver Film School'dan mezun olan Çağlar kısa film, video klip yönetmenliği ve sinematografisiyle uğraşmaktadır.

Ömer Çağlar Turhan; he was born in 1988 in Ankara, Turkey. After several moves from one city to another in Turkey due to his father's job, he settled in Istanbul or so he thought. In 2005 he moved to Vancouver and started his interest in cinema. He is a Vancouver Film School graduate, a film enthusiast and still not settled.

Filmografisi / Filmography

Deneyisel, 2009

Bir Vicdanla Sohbet, 2009

Gezinti, 2011

Babasıyla iletişim sorunları olan küçük, sıklılgan bir çocuk game-boy'unu okulda unuttuğunu farkedince tek başına okula geri dönüp oyuncağını almaya karar verir. Babasının gittiğini farketmediği çocuk Çin Mahallesi-nin sokaklarında okulunun yolunu bulmaya çalışır. Yolda birkaç şey bulur ama oyuncağına ulaşamaz.

A young, troubled child has difficulties communicating his father and his father has different problems. When the child realizes he forgot his game-boy behind at the school he decides to walk back to get it. After his father doesn't realize he has left 'child' finds himself on a walkabout in the streets of Chinatown. He finds several things on his way looking for his game-boy.

Yönetmen / Director: Ömer Çağlar Turhan

Senaryo / Screenplay: Ömer Çağlar Turhan

Kurgu / Editing by: Ömer Çağlar Turhan

Ses / Sound: Nicolas van den Brink

Fotoğraf / Photography: Juan Sotelo

Sanat Yönetmeni / Art Director: Julie Motz

Oyuncular / Casts: Newton Szeto, Wade Sun, Adrien Cote, Olivia Botifan

Yapımcı / Production: Joshua Pariente

İletişim / Contact

E-Posta / Email: basat_hdwh@hotmail.com

CANLANDIRMA FİMLER
ANIMATION FILMS

12 Yıl

12 Years

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 4', 2010

© D. Nocke/ Studio Film Bilder

**Daniel Nocke**

1968 yılında doğdu. 1994-1999 arasında Baden Württemberg Film Akademisi'nde eğitim aldı. 1999 yılından bu yana Film Akademisi'nde konuk öğretim üyesi olarak çalışıyor. Serbest animasyon film yönetmeni ve senaryo yazarı olarak Hamburg'da yaşıyor.

Born 1968; 1994-1999 studied at the Baden-Württemberg Film Academy; since 1999 visiting lecturer at the Film Academy; lives in Hamburg as a freelance animation director and scriptwriter

Filmografisi / Filmography

1996 Die Fischerswitwe
1998 Der Peitschenmeister
1999 Die Trösterkrise; Schnee von gestern
2002 Der moderne Zyklus
2006 Kein Platz für Gerold

12 yıl boyunca düşmanca ve alaycı yaklaşımları görmezden geldi, ilişkilerinin her şeyden önemli olduğunu savundu. Ama belki de bir hataydı bu.

For twelve years she ignored sneers and mockery and stood up for her relationship. But perhaps that was a mistake.

Yönetmen / **Director**: Daniel Nocke

Senaryo / **Screenplay**: Daniel Nocke

Kurgu / **Editing by**: Christof Hoffmann

Müzik / **Music by**: Klangerfinder

Ses / **Sound**: Klangerfinder

Animasyon / **Animation by**: Joel Kirby, Daniel Nocke, Nina Weniger

Oyuncular / **Casts**: Martin Schmidt, Emanuel Strixner, Julian Vavrovsky

Yapımcı / **Production**: Thomas Meyer-Hermann

Yapım Şirketi / **Production Company**: Studio FILM BILDER 2010

İletişim / Contact

E-Posta / **Email**: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / **Website**: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

Murnau Kurzfilmpreis, Wiesbaden, 2011

Tres Courts Award, Paris, 2011 "Short Tiger, Filmförderanstalt Berlin, 2011

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Love & Theft

Love & Theft

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 7', 2010

© A. Hykade, Studio Film Bilder



Andreas Hykade

1968 yılında doğdu. 1988-85 yılları arasında Stuttgart Sanat Akademisi'nde, 1992-95 yılları arasında Baden-Württemberg Film Akademisi'nde eğitim gördü. 2005 yılından bu yana Kassel Animasyon Film Sanat Yüksek Okulu'nda profesör olarak ders veriyor.

Born 1968; 1988-95 studied at the Stuttgart Academy of Arts; 1992-95 studied at the Baden-Württemberg Film Academy; since 2005 professor of animated film at Kassel Art College.

Filmografisi / Filmography

1995 Wir lebten im Gras

2000 Ring of Fire

2006 The Runt

2007 The Bunjies

2009 Tom & Das Erdbeermarmeladebrot mit Honig

"Hala hediyeni yanımda taşıyorum / Benden bir parça gibi, sakınarak, Hep yanımda olacak, önce mezara / Sonra sonsuza dek." (Bob Dylan)

"And I'm still carrying the gift you gave / It's a part of me now, it's been cherished and / saved / It'll be with me unto the grave / And then unto eternity." (Bob Dylan)

Yönetmen / Director: Andreas Hykade

Senaryo / Screenplay: Andreas Hykade

Müzik / Music by: Heiko Maile

Ses / Sound: Heiko Maile

Oyuncular / Casts: Andreas Hykade, Angela Steffen

Yapımcı / Production: Thomas Meyer-Hermann

Yapım Şirketi / Production Company: Studio FILM BILDER 2010

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

Best Of Fest Award, Trickfilmfestival Melbourne, 2011

Grand Prix Award, Trickfilmfestival Anima, Brüssel 2011

Jurypreis, Trickfilmfestival Anilogue, Budapest, 2010

Deutscher Kurzfilmpreis in Gold, Hamburg, 2010

Jurypreis für Beste Animation, Trickfilmfestival Animanima, Cacak, Serbien 2010

Grand Prix Award, Trickfilmfestival Bradford, 2010

Lobende Erwähnung, Animadrid, Madrid, 2010

High Risk Award, Fantoche, Baden, 2010

Musikpreis, Animator Festival, Posen, 2010

Musikpreis, Trickfilmfestival Annecy, 2010

Jurypreis für Bestes Sounddesign, KurzFilmFestival Hamburg, 2010

Special Award, Animafest Zagreb, 2010

Musikpreis, Trickfilmfestival Stuttgart, 2010

Lobende Erwähnung, Ars Electronica, Linz, Österreich, 2010

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Küçük Şeyler

Humble Pie

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 5', 2009

© M. Zilz, Kunsthochschule für Medien Köln



Marcus Zilz

1982 yılında doğdu. Önce teknisyenlik eğitimi aldı. Ses tekniği, oyunculuk ve müzik alanlarında çalıştı. 2007 yılından bu yana Köln Medya Sanat Yüksek Okulu'nda eğitim görüyor.

Born 1982; trained as a precision mechanic; worked as stage actor, sound designer and musician; has been studying at the Academy of Media Arts Cologne since 2007.

Filmografisi / Filmography

2009 Empty Sven

2009 Kleine Brötchen

Bir sohbet... İnsanlar kendilerini açıkça ortaya mı koyuyorlar, yoksa tü-müyle mi gizlemeye çalışıyorlar? Animasyon dünyasında da insanlar bir yandan kendileriyle, bir yandan da ailelerinin onlara öğrettikleriyle savaşmak zorundalar.

A round table... a revelation, or something beyond recognition. Even cartoon characters have to deal with their own problems and with what their parents passed on to them.

Yönetmen / Director: Marcus Zilz

Senaryo / Screenplay: Marcus Zilz

Kurgu / Editing by: Marcus Zilz

Müzik / Music by: Marcus Zilz, Andreas Koecher

Ses / Sound: Marcus Zilz

Fotoğraf / Photography: Marcus Zilz

Oyuncular / Casts: Nicole Wegner, Simon Steinhorst, Katharina Huber, Marcus Zilz

Yapımcı / Production: Ute Dilger

Yapım Şirketi / Production Company: Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)/ Cologne

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

2009 Special Honor AniWow Beijing

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Köprü

Bridge

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 5' 37", 2010



Gerben Agterberg

Filmografisi / Filmography
First animated film

Bir adam güzel bir balıkla karşılaşınca ya dağın dünyasının gri ve cansız olduğunu düşünür. Bu balığın trajik bir biçimde ortadan kaybolmasıyla birlikte adam umutsuzluğa düşer.

A man considers his world grey and inanimate until he meets a beautiful fish. When the fish tragically disappears the man is left in despair.

Yönetmen / Director: Gerben Agterberg

Yapımcı / Production: Mooves

İletişim / Contact

E-Posta / Email: mooves@mooves.nl

Web Adresi / Website: www.mooves.nl



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Dirkjan Kuralları

Dirkjan Rules!

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 2' 30", 2011

Wilfred Ottenheim, Remco Polman

Filmografisi / Filmography
Mortel (2006, animation)



Nerdy Dirkjan Dünya Liderine dönüşür. İyi de, bu beklenmedik iktidar açlığı nereden kaynaklanır? Peki ya Büyük Plan?

Nerdy Dirkjan turns into Leader of the World. But where does his sudden hunger for power come from? And what is the Big Plan?

Yönetmen / Director: Wilfred Ottenheim, Remco Polman

Yapım Şirketi / Production Company: Mooves

İletişim / Contact

E-Posta / Email: mooves@mooves.nl

Web Adresi / Website: www.mooves.nl



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Uykusuzluk

In Insomnia

Siyah-Beyaz / Black and White, İspanya / Spain, 5', 2010



Virgilio Piñera'nın kısa bir öyküsüne dayanan bu filmde adam uyumak ister. Rutinleşmiş bir törene başlar ama uykusuzluk ısrarcı bir şeydir.

Based on a short story by the writer Virgilio Piñera, like everynight the man wants to fell asleep. He starts a routinary ritual, but insomnia is a very persistent thing.

Yönetmen / Director: José Ángel Alayón Dévor

Senaryo / Screenplay: José Ángel Alayón Dévora

Kurgu / Editing by: José Ángel Alayón Dévora

Müzik / Music by: Manuel Conde

Ses / Sound: Carlos Esteban García Flórez

Sanat Yönetmeni / Art Director: Juan Carlos Sánchez Lezcano

Oyuncular / Casts: Luis Tosar

Yapımcı / Production: Katrin Pors

Yapım Şirketi / Production Company: El Viaje Producciones SL.

Eldorado

Eldorado

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 15', 2010



"Neşeli giysi / Kibar şövalye/gün ışığında ve gölgede, / Uzun yoldan gelmiş, / Bir şarkı söylüyor, / Eldorado'nun peşinde"

"Gaily bedight,/A gallant knight,/In sunshine and in shadow,/

Had journeyed long,/ Singing a song,/ In search of Eldorado."

Yönetmen / Director: Diana Groó

Senaryo / Screenplay: Diana Groó

Kurgu / Editing by: Zoltán Vida

Müzik / Music by: János Vázsonyi

Ses / Sound: György Kovács

Fotoğraf / Photography: Sándor Kardos

Animasyon / Animation by: Zoltán Tajnafői

Oyuncular / Casts: Sándor Tóth

Yapımcı / Production: Gábor Garami

Yapım Şirketi / Production Company: Cinema-Film



Galeri

The Gallery

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 5', 2010



Robert Proch

1986'da Bydgoszcz'de doğdu. 2005'te Leona Wyczółkowskiego Sanat Okulu'ndan mezun oldu. 2010'da Poznan Güzel Sanatlar Akademisi'nden mezun oldu. Burada Prof. Jacek

Adamczak'ın yönetimindeki film atölyesinde yardımcı olarak çalışmaktadır. Canlandırmacı, illüstratör ve duvar ressamıdır.

Robert Proch born in 1986 in Bydgoszcz. In 2005 he graduated from Leona Wyczółkowskiego secondary artistic school. In 2010 he graduated from Fine Arts Academy in Poznan, where he works as the assistance at film drawing atelier lead by prof. Jacek Adamczak. Animator, illustrator, muralist.

Filmografisi / Filmography

2008 "Fugu"

2008 "Shadowrun"

2009 "Wirus"

2010 "Galeria"

Üç farklı karakter bir alışveriş merkezine gelişleriyle birlikte çarpışık bir oyuna girerler.

Three different characters arrive at the strange world of retail park, and in doing so enter a twisted game where how they appear to one another defense how they act. Grotesque picture about how the day off can become working one.

Yönetmen / Director: Robert Proch

Senaryo / Screenplay: Robert Proch

Kurgu / Editing by: Robert Proch

Müzik / Music by: Tupika

Fotoğraf / Photography: Robert Proch

Animasyon / Animation by: Robert Proch

Yapımcı / Production: Robert Proch

Yapım Şirketi / Production Company: Fine Arts Academy in Poznan

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Ödüller / Awards

Animateka, Slovenia, Special Mention

Monstra Festival of Animated Film, Portugal, Special Mention

Anifest International Animation Festival, Slovakia, Special Mention

Worldwide Short Film Festival, Canada, Honorable Mention for Best Animated

Short



Millhaven

Millhaven

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 7', 2010



Bartek Kulas

Krakow Güzel Sanatlar Akademisi'nden mezun oldu. Senaryolar yazıyor, kısa filmler, müzik videoları yönetiyor ve tiyatro sahne tasarımı da içinde olmak üzere tasarımcı olarak çalışıyor. Edyta

Geppert ve Kroke Band konserleri için sanal sahne tasarımı yaptı. Lüksemburg, Torun, Varşova ve Krakow gibi birçok festivalde ödüllere aday gösterildi.

Bartek Kulas - he graduated from the Academy of Fine Arts in Krakow. He writes screenplays, directs short films, music videos and works as a designer, including theatre stage design. He prepared the virtual stage design for the concert of Edyta Geppert and the Kroke Band. Kulas is a laureate of numerous festival awards, among others in Luxemburg, Torun, Warsaw and Krakow.

Filmografisi / Filmography

2010 Millhaven

Yeniyetme Loretta her şeyin ölümle sonlanacağı olgusunun bilincindedir. Bir yaşam dansı yapabilecek midir? Nick Cave tarafından yazılan ve Polonya'nın Edith Piaf'ı Katarzyna Groniec tarafından yorumlanan karanlık bir baladın kahramanı hakkında anlatılmamış bir öykü.

Teenage Loretta is aware of the fact that everything leads to death. Will she be able to do a "dance" of life? For the first time, untold story about the heroine of a dark ballad written by Nick Cave and boldly interpreted by Katarzyna Groniec - "polish Edith Piaf". Directed by "hope of polish animation" - Bartek Kulas.

Yönetmen / Director: Bartek Kulas

Senaryo / Screenplay: Bartek Kulas

Kurgu / Editing by: Bartek Kulas

Müzik / Music by: Nick Cave

Fotoğraf / Photography: Bartek Kulas

Animasyon / Animation by: Bartek Kulas

Yapımcı / Production: Bartek Kulas

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Ödüller / Awards

50th Krakow Film Festival, Silver Hobby Horse, Honourable Mention in the International Short Film Competition

European Animated Film Festival BALKANIMA, Serbia, Diploma for the most musical film

Anchorage International Film Festival, USA, Honourable Mention



Konuş Onunla

Talk To Him

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 7', 2010



Agata Pretka

1985'te Poznań'da doğdu. Poznań Güzel Sanatlar Akademisi'nden mezun oldu. 2010'da Multimedya İletişim Fakültesi Sinema Bölümü diploması da aldı. Kültür Bakanlığı bursunu kazandı

(2003/2004). Ekolojik eğitim amaçlı canlandırma filmlerle de ilgilenmektedir.

Agata Pretka was born in 1985 in Poznań. She graduated from the Academy of Fine Arts in Poznań. She also holds a diploma of Film Department in Faculty of Multimedia Communication in that she received in 2010. Pretka held a scholar of the Minister of the Culture (2003/2004). She also deals with animation made for ecological education.

Filmografisi / Filmography

2008 "Thank you Mum"
2010 "Talk to him"

Bizi çevreleyen kesintisiz ve gürültülü trafik sorununu göz önüne seren bir canlandırma. Bu film yalnızca maruz kaldığımız şeylerin filtrelenmesi ihtiyacını değil, sesini duyurma ve kendi düşüncelerine kulak verme ihtiyacını da anlatır.

The animation exposes the problem of bursty traffic in world which is surrounding us.

This movie tells us not only about need of filtration of what we are exposed for, but also about the need of being listened and listening to own thoughts.

Yönetmen / Director: Agata Pretka

Senaryo / Screenplay: Agata Pretka

Kurgu / Editing by: Agata Pretka

Müzik / Music by: Zbigniew Kozub

Fotoğraf / Photography: Agata Pretka

Animasyon / Animation by: Agata Pretka

Yapımcı / Production: Agata Pretka

Yapım Şirketi / Production Company: The Academy of Fine Arts in Poznań

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl

Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Ödüller / Awards

Anifest International Animation Festival, Slovakia, Best Animation



İki Adım Geriden

Two Steps Behind...

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 7', 2010



Paulina Majda

Polonya Ulusal Sinema Okulu (Lodz) Canlandırma Yönetmenliği ve Özel Efektler mezunudur (2005). Canlandırma filmler, sahne ve kostüm tasarımı yapmıştır. "Tango", "Invisible", "Deja vu", "Drug Policy Animated Report" adlı filmleri Annecy, Londra, Paris, Melbourne, Zagreb, Seul, Trebon, Tahrn, İtalya'daki festivallerde gösterilmiş, Krakow (OFAFA), Poznan (Uluslararası Genç İzleyici Festivali) ve Turek'te (VII. Film Festivali) ödüller kazanmıştır. 2006'da "Peter and the Wolf" adlı filmin sanat yönetmenliğini yapmıştır. Canlandırma filmlerinde, uzun metrajlı filmlerde ve tiyatrodada sahne ve kostüm tasarımcısı olarak çalışmaktadır. Resim yarışmalarında ödüller kazanmıştır. Kültür ve Sanat Bakanlığı ve altıncı "Genç Polonya" programı çerçevesinde Ulusal Kültür Merkezi tarafından burs verilmiştir.

Paulina Majda is a graduate of Polish National Film School in Lodz in the direction of Animation and Special Effects (2005). The author of animated films, stage designer, costume designer. Her films: "Tango," "Invisible," "Deja vu", "Drug Policy Animated Report" were shown at film festivals including Annecy, London, Paris, Melbourne, Zagreb, Seoul, Trebon, Tehran, Italy, etc. And winning in Krakow (OFAFA), Poznan (International Festival of Young Audience) and Turek (VII Film Festival). In 2006 she worked as the art director at Oscar animation "Peter and the Wolf", dir. Suzie Templeton and author of film stills. She works as a stage and costume designer for animated films, feature films and theater. The winner of painting competitions, teacher. She was granted a scholarship of the Ministry of Culture and Arts and the scholarship of the National Cultural Centre in the framework of the sixth edition of the "Young Poland" programme.

Filmografisi / Filmography

Tango
Invisible
Déjà vu
Drug Policy Animated Report

Günün birinde kırsal kesimdeki evini terketmeye karar veren bir çocuğun öyküsüdür bu. Büyüleyici bulduğu tuhaf bir kente doğru yola çıkar ve bu kentte birtakım olağandışı durumlarla karşılaşır. Kendini hep dostça olmayan tuhaf ilişkiler içinde bulur. Sonuçta, geldiği yere geri döner ama yolculuğu gerçekten de böyle mi sonlanır?

Two steps behind is a story about the boy who one day decides to leave his country house. Embarks on a journey to a strange city, which fascinates him. There he goes through various unusual situations. Gets caught up in in a strange relationships that are not always friendly. As a result, he returns to the place from where he came but is that really the end of his journey?

Yönetmen / Director: Paulina Majda
Senaryo / Screenplay: Paulina Majda
Kurgu / Editing by: Janusz Czubak
Müzik / Music by: Julita Gorecka
Fotoğraf / Photography: Paulina Majda
Animasyon / Animation by: Paulina Majda, Piotr Milczarek
Yapımcı / Production: Ewa Jastrzebska
Yapım Şirketi / Production Company: Polish Filmmakers Association Munk Studio

İletişim / Contact

E-Posta / Email: zofia@kff.com.pl
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl



Yitik Kent Switez

The Lost Town of Switez

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 20, 2010



Kamil Polak

Varşova Güzel Sanatlar Okulu'nda klasik müzik, bale ve resim; Lodz Sinema Okulu'nda sinema yönetmenliği öğrenimi gördü. Canlandırma filmlerde klasik resim öğrenimini müzik ve ritim aşkıyla birleştirme fırsatını buldu. "Switez" üzerinde yedi yıl çalışmıştır.

Kamil Polak studied classical music, ballet and painting at Warsaw College of Fine Arts and film directing at Lodz Film School. In Animation, he has found the opportunity to combine his classical training in painting with his love for music and rhythm. On "Switez" he has been working for seven years.

Filmografisi / Filmography

The Lost Town of Switez, 2010

In, 2003

Birth of a Nation, 2001

Peter and the Wolf, 2006 (Visual Effects Supervisor)

Ondokuzuncu yüzyıl: romantizm çağı. Tesadüfi bir turist unutulmuş bir gölün dibindeki hayalet kentin sırrını keşfeder.

19th century - age of romanticism. An accidental traveller discovers the secret of a ghostly town at the bottom of a forgotten lake.

Yönetmen / Director: Kamil Polak

Senaryo / Screenplay: Kamil Polak

Kurgu / Editing by: Kamil Polak

Müzik / Music by: Irina Bogdanovich

Ses / Sound: Luigi Allemano

Fotoğraf / Photography: Kamil Polak

Sanat Yönetmeni / Art Director: Kamil Polak

Animasyon / Animation by: Wojtek Wawarczyk, Dawid Bunio, Wojciech

Jakubowski, Magdalena Osińska, Maciej Wojtkiewicz, Piotr Szczepanowicz, Jakub

Tarkowski, Piotr Żyła

Yapımcı / Production: Stanislaw Dziedzic

Yapım Şirketi / Production Company: Human Ark

İletişim / Contact

E-Posta / Email: neweuropefilmsales@gmail.com, anja@neweuropefilmsales.com

Web Adresi / Website: www.switez.com

Onun Öyküsü

Story of Him

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 7', 2011



Pascual Pérez

1967'de Vila-Real'de (İspanya) doğdu. İşe canlandırma çizeri olarak başladı.

1998'de ticari 2B canlandırma dünyasının tadını aldıktan sonra stop motion canlandırma dünyasına girdi. İlk Robbie the Reindeer filmi "Hooves of fire" da, sonra Aardman canlandırmalarının ilk dizisi "Angry Kid"de çalıştı. O günden bu yana TV dizilerinde (örn. Aardman canlandırma filmleri Rex the Runt, "Creature Comforts" ya da "Saun the Sheep") ve reklam filmlerinde çalışarak İspanya ve İngiltere'de yaşıyor. Aynı zamanda üç kısa film yönetti ve canlandırdı: Aardman canlandırma filmleri/BBC için "Morph", "Balloons", "Tap Dancing" ve "Magic Door" (BBC 2000). İspanya'da OQO için "la tortuga que quería dormir" adlı kısa filmi yönetti. "Onun Hikayesi" senaryo yazarlığı, yönetmenliği ve yapımcılığını yaptığı ilk filmidir.

Born in 1967 in the town of Vila-Real, Spain. I start working as a drawing animator. In 1998, after a taste of the commercial world of 2D animation, I introduced myself into stop motion animation. I worked on the first Robbie the Reindeer film, "Hooves of fire" and then for Aardman animations on the first series of Angry Kid. Since then, I have been dividing my time between Spain and England working in tv series (as "Rex the Runt", "Creature Comforts" or "Saun The sheep" Aardman animations) and commercials. I have also directed and animated 3 short films of "Morph" for Aardman animations/BBC, "Balloons", "Tap Dancing" and "Magic Door" (BBC smart 2000). In Spain I directed a short film "la tortuga que quería dormir" for OQO filmes. I joined Nick Park and the Wallace & Gromit team to shoot the 2006 oscar winning "The course of the were-rabbit". "Story of Him" is my first attempt as Director, writer and producer of my own film.

Filmografisi / Filmography

Tap dancing, Balloons, Magic Door, 3x1min episodes for Morph smart 2000 (aardman animations, uk 2000)

La tortuga que quería dormir 10min (OQO films, spain 2010)
Història d'Este, 7 min (Mifilm, spain 2011)

Eski bir tiyatrodaki onun öyküsü oynanmaktadır. Sıradan bir adamın kahve, konyak ve biradan oluşan günlük rutini. Alkolizm konusunda bir canlandırma.

In an old theatre it plays the story of Him. a normal guy that drives his daily routine into coffee, brandy and beer. an animated tale about alcoholism.

Yönetmen / Director: Pascual Pérez

Senaryo / Screenplay: Pascual Pérez

Kurgu / Editing by: Producciones La Hormiga

Müzik / Music by: The No Frills Band

Ses / Sound: Alejandro Carda

Fotoğraf / Photography: Simon Jacobs

Animasyon / Animation by: Pascual Pérez

Oyuncular / Casts: Juan Carlos Iniesta, Pascual Pérez

Yapımcı / Production: Pascual Pérez

Yapım Şirketi / Production Company: Mifilm/Pascual Perez

İletişim / Contact

E-Posta / Email: hsensato@gmail.com

Web Adresi / Website: <http://www.sensato.es>

Gemi

The Boat

Renkli / Colour, İran / Iran, 3', 2010



Samere Alavi

1983'te Reşt'te (İran) doğdu. Lisede matematik bölümünden mezun oldu ve üniversitede grafik dalında lisans öğrenimi gördü. Rokhan film şirketinde "Fish" adlı filmin Anney Film Festivali'nde ödül kazanan yönetmeni Mahmut Fkhreznhad ile çalıştı. Öğrenciliğinde birçok canlandırma filmi yaptı. Son filmi "Gemi" 2011'de sekizinci Tahrn Tasvir sal Festivali'nde gösterildi.

Samere Alavi was born in 1983 in Iran / Rasht. High school degree in mathematics and university undergraduate degree in graphics. University training in Rokhan Film company whit Mahmoud Fkhreznhad Management, "Fish" director (Anney Festival winner). Construction of many student animation film, released last film : "The boat" in Eighth "Tassvir sal Festival" in Tahrn in 2011.

Fırtınalı denizin kıyısındaki ahşap kulübe yıkılacaktır..

A wooden hut on the stormy sea waves will be broken. Owner of the hut to see this scene and not disappointed, by the remaining cottages built and goes to sea.

Yönetmen / Director: Samere Alavi

Senaryo / Screenplay: Samere Alavi

Kurgu / Editing by: Samere Alavi

Fotoğraf / Photography: Samere Alavi

Animasyon / Animation by: Samere Alavi

Yapımcı / Production: Samere Alavi

İletişim / Contact

E-Posta / Email: shortfilmfestival@yahoo.com, samere.alavi@yahoo.com

Kordonlu Kadın

The Cord-Woman

Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2010



Vladimir Mavounia-Kouka

1979'da doğdu. O gün bugündür çizim yapmaktadır. Güzel sanatlar öğreniminden sonra Fransız tasarım okulu ENSAD'a (École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs) girdi. Burada canlandırma sineması tekniklerini öğrendi. 2005'te, okuldaki son yılında

"À feu" adlı ilk kısa filmini yaptı. Bu filmi dünyanın çeşitli yerlerindeki birçok festivalin programına alındı.

Born in 1979, Vladimir Mavounia-Kouka has been drawing forever.

After fine art studies, he attended the French design school ENSAD (École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs) in Paris, where he learnt animation movie techniques. In 2005, during his last year at school, he produced his first short film named À feu. It has been selected in a lot of festivals around the world.

Filmografisi / Filmography

À feu (2005) Animation, 11 minutes

From the novel Le Loup Garou by Boris Vian

Direction: Vladimir Mavounia-Kouka Production: ENSAD

Distribution: Premium Films

Selected in official competition Sonar International Short

Film (Florence Italy, March 2006) 13th Festival International

de Jóvenes Realizadores (Granade, Spain, April 2006)

Starshooter - Chaumont (France - Mai 2006) ARCIPELAGO

International Festival of Short Films & New Images (Rome,

Italie, Juin 2006) Hiroshima, Star of Students (Japon, Août

2006) Ottawa International Animation Film Festival (Sept.

2006) 28ème Festival International du Court-Métrage de

Clermont-Ferrand (Février 2007) 13ème Festival de cinéma

indépendant de Barcelone (2007) 13ème Ragensburg

Short film week (2007) 14th Stuttgart International Festival

of Animated Film (2007) Anima 2007, 26ème Festival du

Dessin Animé et du Film d'Animation de Bruxelles (Février

2007) Festival national du film d'animation d'Auch (2007)

16th Annual AT&T St. Louis International Film Festival

(November 2007) Awards 1er Prix catégorie Animation

Adobe Design Achievement Awards, Concours France.

(mars 2006) Prix du Jury - Festival international de film

documentaire et de courtmétrage d'Ismailia, Égypte.

(Septembre 2006) Grand Prix - Tizmozi Festival of Fine Arts,

Szolnok, Hongrie (Septembre 2006) Prix S.A.C.D, Meilleur

Film d'Animation, 29ème Festival International du Court

Métrage de Clermont-Ferrand, France. (Février 2007)

Bir yabancıнын öğüdüne uyan yirmi bir yaşındaki Sebastien, bir kadının fanatik bir izleyici kitlesi önünde kötü muamele gördüğü bir gösteriyi izlemeye gider. Kuralların farkında olmayan Sebastien müdahalede bulunmayı yeğler.

Following the advice of a stranger, the twenty-year-old Sebastien goes into a theatre to see a show in which a woman is being mistreating in front of a fanatic audience. Unaware of the rules, Sebastien chooses to interfere.

Yönetmen / Director: Vladimir Mavounia-Kouka

Senaryo / Screenplay: Vladimir Mavounia-Kouka, Marie Amachoukeli

Kurgu / Editing by: Samuel Langevin

Müzik / Music by: Rone

Ses / Sound: Fred Meert, Marina Lerchs

Fotoğraf / Photography: Thomas Letellier

Animasyon / Animation by: Vladimir Mavounia-Kouka

Oyuncular / Casts: Arch Alexandre (Sébastien), Decazes Eloise (The Cord-Woman),

Delaunay Guillaume (Gogol), Lumiere Sylvie (Mother of Sébastien)

Yapımcı / Production: Daniel Sauvage, Jérôme Barthélemy

Yapım Şirketi / Production Company: Caimans Productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@caimans-prod.com

Web Adresi / Website: www.caimans-prod.com

Ödüller / Awards

Rencontres du Court, Montpellier, France, 2011: Award Beaumarchais SADC

Ev

The House

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 6' 48", 2011



David Buob

1972'de Calw'da (Almanya) doğdu. 1992-94 yılları arasında Kassel'de mimarlık öğrenimi gördü. 1994-97 yılları arasında Kassel'de taşçılık mesleğini öğrendi. 1998-2003 yılları arasında HfBK'da (Dresden) heykelticilik öğrenimi gördü. 2001-02 yılları arasında Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nde okudu (Prof. Renee Green'in öğrencisi oldu). 2003 'te HfBK'dan mezun oldu (Prof. Lutz Dammbeck'in öğrencisi olarak). 2003-05 yılları arasında Meisterschueler HfBK.

Yaşamını ve çalışmalarını Dresden ve Berlin'de sürdürmektedir.

1972 born in Calw, Germany

1992-94 Study of architecture in Kassel

1994-97 Vocational training as stonemason, Kassel

1998-2003 Study of Sculpture, HfBK Dresden

2001-02 Academy of Fine Arts Vienna (Prof. Renee Green)

2003 Diploma HfBK Dresden (Prof. Lutz Dammbeck)

2003-05 Meisterschueler HfBK Dresden (Prof. Lutz Dammbeck)

lives and works in Dresden and Berlin.

Filmografisi / Filmography

2009, I can't go back to yesterday because I was a different person then. loop, (hand drawn animation)

2009, It's a poor sort of memory that only works backwards. loop, (hand drawn animation)

2008, Pretending to be Bunny Rabbits, loop, (3D animation)

Küçük kızın rüyası büyükannesine bakmaktır ama annesi ve teyzesi buna imkan vermezler. Bunun tek bir yolu vardır.

The dream of the little girl is to care for her grandmother, but the aunt and the mother do not let her do so. There is just one way out.

Yönetmen / Director: David Buob

Kurgu / Editing by: David Buob

Müzik / Music by: David Buob, Christian Lutz

Ses / Sound: Christian Lutz

Fotoğraf / Photography: David Buob

Sanat Yönetmeni / Art Director: David Buob

Animasyon / Animation by: David Buob

Yapımcı / Production: David Buob

İletişim / Contact

E-Posta / Email: david@davidbuob.de

Web Adresi / Website: http://dashaus-animation.de

Ödüller / Awards

Kurzsuchtig, Leipzig, Jury Award best Animation

Nefret Yolları

Paths of Hate

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 10', 2010



Damin Nenow

1983'te doğdu. Lodz Sinema Okulu'ndan mezun İdu. Birinci yıl filmi "The Aim" (2005) Lodz Uluslararası Canlandırma Filmleri Festivali'nde sanatsal değeri nedeniyle onur ödülü ve Tarnow'a Dozwolonw do 21 lat'ta birincilik ödülü aldı. İkinci yıl filmi "Great Escape" birçok uluslararası film festivalinde gösterildi. Son filmi "Nefret Yolları" yakında festivalleri dolaşmaya başlayacaktır. Bu filmin basitleştirilmiş versiyonu Lodz Sinema Okulu'nda diploma projesi olarak gerçekleştirilmiştir.

Damian Nenow (born in 1983). A graduate of the Lodz Film School. His first-year film "The Aim" (2005) received an honourable award for artistic virtue at the International Animated Film Festival ReAnimacja in Lodz and the first prize at Dozwolone do 21 lat (No Children above 21) film festival in Tarnow. His second-year film "Great Escape" was screened during numerous international film festivals. His latest film "Paths of Hate" (2010), whose simplified version constituted his diploma project at Lodz Film School, will soon enter festival circulation.

Filmografisi / Filmography

The Aim (2004) director
Great Escape (2006) director
Paths of Hate (2010) director
The Kinematograph (2009) editor, animator

"Nefret Yolları" insan ruhunun derininde yatan ve onu kör bir nefret, öfke ve kızgınlık cehennemine iten şeytanlar hakkında kısa bir filmidir.

"Paths of Hate" is a short tale about the demons that slumber deep in the human soul and have the power to push people into the abyss of blind hate, fury and rage.

Yönetmen / Director: Damin Nenow
Kurgu / Editing by: Damian Nenow
Müzik / Music by: Jaroslaw Wojcik
Yapımcı / Production: Marcin Kobylecki
Yapım Şirketi / Production Company: Platige Image

İletişim / Contact
E-Posta / Email: piechnik@platige.com
Web Adresi / Website: www.pathsofhate.com

Ne Var Ne Yok?

What's Up

Renkli / Colour, Finlandiya / Finland, 5' 36", 2010



Bu canlandırma filmi boşlukta yüzen adasında yaşayan Huuhaa hakkındadır. Huuhaa çocuk gibidir ve yalnızca anı yaşar ve çevresindeki her şeyi merak eder. Bir sabah tesadüfen şaşırtıcı bir olaylar zincirini başlatır.

An animated shortfilm about Huuhaa, who lives on his island floating in the emptiness. Huuhaa is childlike and lives only in the moment, always curious about his environment. This morning he accidentally sets off a surprising chain of events. What's up? is a story, in which everything from the music to the animation and from the colours to the protagonist's feelings completes a small funny journey. Whether there's more to it is in the eyes of the beholder.

Yönetmen / Director: Meruan Salim
Senaryo / Screenplay: Meruan Salim
Kurgu / Editing by: Suvi Ryhänen
Müzik / Music by: Kaapo Huttunen
Ses / Sound: Janne Jankeri, Salla Hämäläinen
Animasyon / Animation by: Meruan Salim, Antti Ripatti
Oyuncular / Casts: Joonas Saartamo (voice actor)
Yapımcı / Production: Nick Dorra
Yapım Şirketi / Production Company: Nick Dorra Production

İletişim / Contact

E-Posta / Email: heidi@nickdorra.com, nick@nickdorra.com
Web Adresi / Website: www.whatsupfilm.net

Meruan Salim

1976'da doğmuştur. Ne Var Ne Yok yönetmen olarak ilk filmidir. Londra'da Camberwell Sanat Okulu'nda canlandırma öğrenimi görmüştür. 2004 yılından bu yana canlandırma alanında çalışmaktadır. Örneğin, Anima Vitae stüdyosu dizisi The Autocrats'ta ve Magic Crystal adlı uzun metrajlı filmde canlandırma olarak çalışmıştır. Şimdilerde Helsinki'deki Undo stüdyolarında Ghost Town adlı televizyon dizisinde çalışmaktadır.

What's Up? is Meruan Salim's (born 1976) first film as a director. Salim has studied animation at Camberwell College of Art in London, among others. He has worked in animation since 2004, for example as an animator at Anima Vitae studio's series The Autocrats and the feature film Magic Crystal. At the moment Salim works on the tv-series Ghost Town at Helsinki based Undo studios.

Filmografisi / Filmography

2010 What's Up (shortfilm): Script, director, animator, etc
2010 Magic Crystal (feature): storyboard, 3D layout, animator
2006 God's teeth (shortfilm): storyboard
2006 The Emperor's secret (Feature): 3D layout, animator
2006 The Autocrats - Western Musical (TV-special): animator
2005 The Autocrats - Agent Musical (TV-special): animator
2005 - 2008 Various commercials: Animator
2005 - 2007 The Autocrats (TV-series): animator
2005 Son of Superman (shortfilm): Assistant animator
2004 History of the music of western Europe (exhibition feature, Heureka - The Finnish science centre) animator
2002 Puleng (shortfilm): 2D/3D set designer

Şişedeki mesaj

MS. Found in a Bottle

Siyah-Beyaz / Black and White, Almanya / Germany, 9', 2010



Florian Grolig

2002'den 2010'a dek Kassel Güzel Sanatlar ve Tasarım Okulu'nda Canlandırma odaklı bir öğrenim gördü. Canlandırma ve kısa aksiyon filmleri gerçekleştirdi.

Florian Grolig studied from 2002 to 2010 at the school of arts and design

Kassel with a main focus on Animation and realised some animation and live action shorts.

Filmografisi / Filmography

MS. found in a Bottle (2010, 9 min, 3D Computer, 35mm)

Magik (2010, 2 min, 3D Computer)

Through (2009, Loop, Drawn Animation)

L'un de lune (2009, Codirector with Helene Tragesser, 7 min, 3D Computer)

Weiss (2007, 5 min, 3D Computer)

Mechanisches Panopticum (2006, Loop, 2D Computer)

17 (2005, 1 min, 2D Computer, 3D Computer and Drawn Animation)

{} (2004, 15 min, LiveAction)

Fallohneschirm (2003, 1 min, 2D Computer, Drawn Animation)

Esrarengiz siyah gemi ilkin...Çok geçmeden kazazedeler bu keşif gezisinin amacını anlarla ve gemi güneye doğru karşı konulmaz rotasını izler.

At first the mysterious black ship seem to be the rescue from the stormy sea. But soon the rescued castaway starts to realise what is the purpose of the expedition. And the ship follows irresistible its course to the south.

Yönetmen / Director: Florian Grolig

Senaryo / Screenplay: Florian Grolig

Kurgu / Editing by: Florian Grolig

Ses / Sound: Tonias Boehm

Fotoğraf / Photography: Florian Grolig

Sanat Yönetmeni / Art Director: Florian Grolig

Animasyon / Animation by: Florian Grolig, Federico Martin

Yapımcı / Production: Florian Grolig

Yapım Şirketi / Production Company: Kunsthochschule Kassel

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@panopticum.eu, pro-flo@gmx.de

Web Adresi / Website: www.panopticum.eu

Nekropol

Nekropolis

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 3' 09", 2010



Nekropol: özerk bir organizma olarak kent yapım ve yıkım arasında ritmik bir biçimde devinir.

Nekropolis – a city as an autonomous organism, shifting rhythmically between construction and deconstruction.

Yönetmen / Director: Kerstin Gramberg

Senaryo / Screenplay: Kerstin Gramberg

Kurgu / Editing by: Kerstin Gramberg

Müzik / Music by: Marcus Ziliz

Ses / Sound: Dieter Hebben

Fotoğraf / Photography: Kerstin Gramberg

Sanat Yönetmeni / Art Director: Kerstin Gramberg

Yapımcı / Production: Academy of Media Arts/3 Sat

Yapım Şirketi / Production Company: Academy of Media Arts/3 Sat

İletişim / Contact

E-Posta / Email: gramberg76@gmx.de, ute.dilger@khm.de



Kerstin Gramberg

1976'da Varel'de (Almanya) doğdu.

1995'te liseden mezun oldu.

1999'da fizyoterapi sınavı, Oldenburg.

2000-2003 LMU Klinikum Groshadern'de (Münih) fizyoterapist olarak çalıştı.

2003-2005 Drama çalışmaları

2005-2011 Köln Medya Sanatları Akademisi'nde öğrenim gördü.

1976 born in Varel, Germany

1995 Graduation from high school

1999 Examination in physiotherapy, Oldenburg

2000 – 2003 Occupation as physiotherapist at LMU Klinikum Groshadern, Munich

2003 – 2005 Study of dramatics, LMU Munich

2005 – 2011 Study at the academy of media arts cologne.

Filmografisi / Filmography

2010 nekropolis

Hiç Bir Karanlık Unutturamaz!

No Darkness Can Make Us Forget!

Siyah-Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 10', 2011



Hüseyin Karabey

Yönetmen, senaryo ve kurgu yazarı, film yapımcısı. Uludağ Üniversitesi İktisat Bölümünde son sene lisansını tamamlayıp ayrıldı. Daha sonra sinema hayatına atılmaya karar vererek Mezopotamya Kültür Merkezi'nde sinema bölümünü kurma kararı aldı ve bir süre boyunca çalışmalarını burada gerçekleştirdi. Sonra ise Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde Sinema ve Televizyon Bölümünü bitirdi.

He lives and works in Istanbul. Hüseyin Karabey pursues film directing since 1996. He graduated from the Film & Television department, Fine Arts School of the Marmara University in 2001. His short films, documentaries and his first full length feature *My Marlon and Brando* have been shown at many important festivals and have won various awards. Currently he is involved as Artistic Director in the production of an Omnibus project entitled *Do Not Forget Me Istanbul*.

Filmografisi / Filmography

Silent Death (2001)

My Marlon and Brando (2008)

Then and Now (segment "No Darkness Can Make Us Forget, 2011)

Rakel Dink'in, eşinin cenazesinde okuduğu mektubunu içeren animasyon filmi "Hiçbir karanlık unutturamaz" Rakel Dink'in bu mektup ile ruhani ve evrensel bir mesaj verdiği anı siyah beyaz animasyon ile ölümsüzleştirmeye çalışıyor.

A black and white animation about Hrant Dink, the Armenian journalist killed by a Muslim nationalist in Istanbul in 2007. His wife's speech at the funeral became a manifesto of peace and tolerance between Muslims and Christians.

Yönetmen / Director: Hüseyin Karabey

Senaryo / Screenplay: Hüseyin Karabey

Kurgu / Editing by: Hüseyin Karabey, Babtise Gacoin, Ebru Karaca

Müzik / Music by: Lena Chamamian

Animasyon / Animation by: Aksel Zeydan Göz

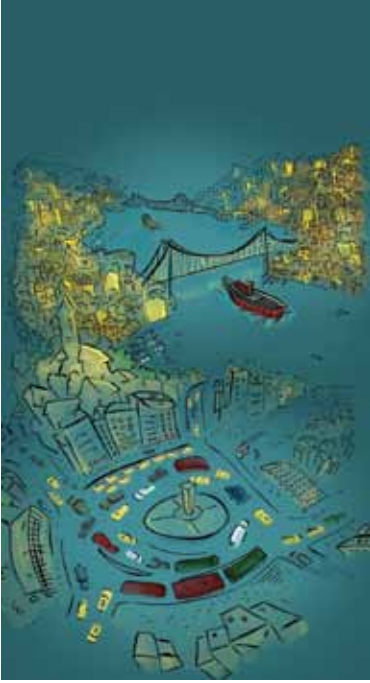
Ödüller / Awards

18, Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri kısa film yarışması En İyi Canlandırma filmi ödülü

İstanbul'da Sıradan Bir Gün

One Random Day in Istanbul

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 6' 20", 2010



Nurbanu Asena

Nurbanu Asena, 1988 yılında Ankara'da doğdu. On yedi yaşında hayallerini gerçekleştirip, New York'a taşınarak, Parsons School of Design'in Tasarım ve Teknoloji bölümünde öğrenimin görmeye başladı. Okuduğu sürece New York, İstanbul, Floransa ve Pekin'de çeşitli film ve animasyon projelerinde görev aldı. Halen kendi projelerini hayata geçirmekle uğraşiyor.

Born and raised in Ankara, Turkey, Nurbanu moved to New York City to attend Parsons School of Design at the age of 17. She has practiced different techniques in art and animation, in various cities such as New York, Florence, Beijing and Istanbul. Her graduation thesis film won Reel 13 award of the week twice and screened at Parsons Animation Film Festival. She is currently working in Istanbul.

Filmografisi / Filmography

"Chocolate Box" 2007

"Rat on the Moon" 2009

"MRA Goat Hope Infographic" 2009

İstanbul'da Sıradan Bir Gün, bir taksicinin şehirdeki bir gününü anlatmaktadır. Şehrin temposu, vazgeçilmezleri ve içindeki farklı karakterler, neşeli ve renkli bir anlatımla izleyiciye sunulmaktadır.

One Random Day In Istanbul tells the story of a taxi driver in Istanbul. It is the colorful story of the humorous characters, restless events and randomness of the city.

Yönetmen / Director: Nurbanu Asena

Senaryo / Screenplay: Nurbanu Asena

Kurgu / Editing by: Nurbanu Asena

Müzik / Music by: Balkan Balagan

Ses / Sound: Elif Bleda

Sanat Yönetmeni / Art Director: Nurbanu Asena

Animasyon / Animation by: Nurbanu Asena, Cana Özgür, Canlandırma Servisi

Oyuncular / Casts: Burcu Asena, Tolga Salman, Onur Guyaguler, Berkay Varlık, Elif Bleda

Yapımcı / Production: Berat İlk

İletişim / Contact

E-Posta / Email: nurbanu.asena@gmail.com

Ödüller / Awards

Reel 13

Magnus Nottingham

Magnus Nottingham

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 04", 2011



Ayce Kartal

Halen Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Grafik Anasanat Dalı'nda Sanatta Yeterlilik eğitime devam eden Ayce Kartal, animasyon film dalında ulusal ve uluslararası film festivallerinde bir çok başarıya imza atmıştır. Sanatçı öğrenim hayatı ile paralel olarak yönetmenlik çalışmalarına devam etmektedir.

Together with artist's PhD education -in Anadolu University, Institute of Fine Arts, Graphic Design Department- directing talents on animated films gained him national and international successes and still working as a director on several projects.

Filmografisi / Filmography

2009, "Malfunction"

2008, "Klonistan"

2007, "The Landing"

2006, "Brainless"

Özürü bir çocuğun bir günlük hikayesi.

A one day story of a disabled boy.

Yönetmen / **Director**: Ayce Kartal

Senaryo / **Screenplay**: Ayce Kartal

Kurgu / **Editing by**: Ayce Kartal

Müzik / **Music by**: Ayce Kartal

Ses / **Sound**: Ayce Kartal

Fotoğraf / **Photography**: Ayce Kartal

Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Ayce Kartal

Animasyon / **Animation by**: Ayce Kartal

Yapımcı / **Production**: Ayce Kartal

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: aycekartal@gmail.com

DENEYSEL FİMLER
EXPERIMENTAL FILMS

Loom

Loom

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 6', 2010



© Polynoid, Filmakademie Baden-Württemberg

Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay

Ilija Brunck: 1982 doğumlu;

Jan Bitzer: 1979 doğumlu;

Csaba Letay: 1983 doğumlu;

Üçü de 2010 yılında Baden-Württemberg Film Akademisi'nden animasyon dalında diplomayla mezun oldu (www.polynoid.org).

Ilija Brunck: Born 1982

Jan Bitzer: Born 1979

Csaba Letay: Born 1983

All: 2010 diploma in animation at the Baden-Württemberg

Film Academy (www.polynoid.org).

Filmografisi / Filmography

Ilija Brunck:

2006 458nm

2007 Gedeih und Verderb

2007 Mindplotter

2009 Mem

2009 Flap Flap

Jan Bitzer:

2006 458nm

2007 Mindplotter

2009 Mem

2009 Flap Flap

Csaba Letay:

2006 FRAGILE

2007 The Moment

2009 Mem

Bir güve, bir örümceğin ağına takılır. Korku ve panik sonunu getirecektir. Örümcek güveye zehrini boşaltır, kurbanın içine doğru başdöndürücü bir yolculuk başlar.

A moth lands in a spider's web; its panic heralds its demise. The spider injects its poison into the moth; a turbulent journey into the victim's insides begins.

Yönetmen / **Director:** Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay

Senaryo / **Screenplay:** Polynoid

Kurgu / **Editing by:** Polynoid

Müzik / **Music by:** Joel Corelitz

Ses / **Sound:** Joel Corelitz / waveplant

Fotoğraf / **Photography:** Polynoid

Animasyon / **Animation by:** Felix Mertikat, Jin-Ho Jeon, Roman Kälin, Tom Weber, Christian Hertwig, Silke Finger, Jacob Frey, Leszek Plichta, Georg Schneider, Anja Wacker, Andreas 'Felix' Gebhardt, Falko Paeper, Sarah Eim

Oyuncular / **Casts:** Georg Schneider, Leszek Plichta, Jacob Frey, Anja Wacker

Yapımcı / **Production:** Regina Welker

Yapım Şirketi / **Production Company:** Filmakademie Baden-Württemberg/Ludwigsburg

İletişim / Contact

E-Posta / **Email:** Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / **Website:** www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

Best in Show & Best Student Film Siggraph Asia 2010

Preis des Kulturamts der Landeshauptstadt Wiesbaden 2010

Animago Award 2010, Best Production Film Schools Asolo 2011

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Unutmak

Standing Up - Forgotten

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 6', 2010

© Jörn Staeger



Jörn Staeger

1965 doğumlu. 1979'dan bu yana çok sayıda kısa film yaptı. 1990 yılından bu yana çeşitli sinema ve televizyon projelerinde görev aldı.

Born 1965; since 1979 numerous short films; since 1990 involvement in various film and TV projects.

Filmografisi / Filmography

2001 Depressionismus
2001 Rad
2004 Zielpunkte der Stadt
2004 Lebensgeister
2008 Reise zum Wald

Her gün yeniden uyanır ve yataktan kalkarız. Peki vücudumuz istemezse ne olacak? Merkezkaç kuvvet ve yerçekimi, ya da güç ve zayıflıklar üzerine deneysel bir oyun.

We have to get up - everyday anew. But what if one's weaker self doesn't want to? An experimental play about centrifugal force and gravity, afflictions and strength.

Yönetmen / Director: Jörn Staeger

Senaryo / Screenplay: Jörn Staeger

Kurgu / Editing by: Jörn Staeger

Müzik / Music by: Jörn Staeger

Ses / Sound: Jörn Staeger, Daniel Matzke

Animasyon / Animation by: Christian Wirmer, Holger Hanssen, Nicole Blaskowitz,

Jules Armana, Carsten Knoop

Yapımcı / Production: Jörn Staeger

Yapım Şirketi / Production Company: Jörn Staeger Filmproduktion

İletişim / Contact

E-Posta / Email: Fugen.Ugur@ISTANBUL.goethe.org

prog5@ISTANBUL.goethe.org

Web Adresi / Website: www.goethe.de/istanbul

Ödüller / Awards

Best Film of the Panorama Programm, Novara Cine Festival, Italien 2010

Soiree Allemande 2011



İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Tahta Yol Tırmanışı

Stick Climbing

Renkli / Colour, / Austria & Switzerland, 14', 2010



Daniel Zimmermann

İsviçre'de doğdu. İlk tahta oyma sanatçısı olarak yetişen görsel sanatçı sinema, stereoskopik fotoğraf, yerleştirme ve performans alanlarında çalışıyor. Sanatsal yapıtları dünyanın çeşitli yerlerindeki müzelerde, sergi alanlarında ve kamusal alanlarda sergilenmiştir. Ünlü uluslararası kısa film festivallerinde gösterilen kısa filmler de yönetmiştir. 2008'de en iyi İsviçre kısa filmine aday gösterildi. Birçok burs ve ödül almıştır. 2005'ten bu yana koreograf Amanda Piña ile işbirliği yapıyor. Birlikte kurdukları nadproductions'da sanat yönetmeni, dramaturg ve performans sanatçısı olarak çalışıyor.

Daniel Zimmermann, born in Switzerland, visual artist, originally trained as wood sculpturer, works in film, stereoscopic photography, installation and performance.

His artistic work has been shown internationally in museums, exhibition spaces, and in public spaces. His is also a director of short films that were presented at renowned international film festivals. He was nominee for the best Swiss short film in 2008. He has received numerous stipends and awards.

Since 2005 he collaborates with choreographer Amanda Piña with whom he founded nadproductions where he works as artistic director, dramaturg and performer.

Filmografisi / Filmography

- 2010 "Stick Climbing"
- 2006 "Lauberhorn Skirace in Summer"
- 2002 "The 10 Swiss"
- 2000 "Bobsled Run in Summer"

Düşüncelere dalarak yapılan bir yürüyüş tuhaf bir tırmanışla sonuçlanır. Görülmeyen bir tırmanıcının perspektifinden görünüşte olanaksız bir tırmanış deneyimleri ve her adımıyla birlikte soluk soluğa kalışını duyarız. Doruğa ulaştığında, kamera bir kez daha çıkış noktası üzerinde gezinir; köy artık uzaklardadır...

A contemplative walk leads to a bizarre climbing tour. From the perspective of the invisible climber, we experience a seemingly impossible ascent while hearing his breath growing heavier and heavier with every move. Having reached the top, the camera roams one more time over the point of departure – the village now in the distance...

Yönetmen / Director: Daniel Zimmermann

Senaryo / Screenplay: Daniel Zimmermann

Kurgu / Editing by: Bernhard Braunstein

Ses / Sound: Bernhard Braunstein, Daniel Fritz

Fotoğraf / Photography: Bernhard Braunstein, Raoul Schmitz, Anderes Kreimeier, Andreas Hasenöhr

Yapımcı / Production: Wolfgang Haas

Yapım Şirketi / Production Company: Schweizer Fernsehen SF

İletişim / Contact

E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Web Adresi / Website: http://www.sixpackfilm.com/

Hüzünlü Yüce Dağlar, Irmaklar ve Altın Renkli Ovalar

High Blue Mountains, Rivers, and Golden Plains

Renkli / Colour, / Austria & Bulgaria, 11', 2009



Borjana Ventzislavova

1976'da Sofya'da doğdu. Şimdilerde Viyana ve Sofya'da yaşıyor; Viyana Uygulamalı Sanatlar Üniversitesi Görsel Medya Sanatı/Dijital Sanat mezundur. Sinema/video, fotoğraf, yerleştirme ve yeni medya alanlarında çalışıyor. Yapıtları sinema ve medya sanatı festivallerinin yanı sıra bireysel ve grup gösterimlerinde sergilendi.

Born 1976, Sofia, BG, currently based in Vienna and Sofia; graduated visual media art / digital art at the University for applied arts Vienna. She works in the fields of film/ video, photography, installation and new media. Her works have been exhibited internationally in solo and group shows as well at film and media art festivals.

Filmografisi / Filmography

"It's so Beautiful" 2001

"Wishes For Fishes" 2002

"Es war schon immer dunkel draußen" 2005/09

"Fokus Pokus Äuromatik" 2005/06

"Hohe blaue Gebirge, Flüsse und goldene Ebenen" 2009

Çalga, turbo folk müziğinin Bulgar versiyonudur. Geleneksel davul ritmiyle harmanlanan ucuz Balkan nağmeleri ve açık saçık, saldırgan güfteleri 1990'lı yılların başından bu yana Bulgaristan'ın sosyalizm sonrası yaşamında müzik piyasasına egemen olmuştur. Çalga'nın sözleri insanları hızlı arabalara, kara paraya ve sekse yönlendirir.

Chalga is a Bulgarian version of turbo folk. Since the early 1990s, the driving, cheap Balkan sounds mixed with traditional drum rhythms and their aggressive obscene texts have been the mass market soundtrack for post-socialist life in Bulgaria. Chalga lyrics channel desires for fast cars, nasty money, and sex.

Yönetmen / Director: Borjana Ventzislavova

Senaryo / Screenplay: Borjana Ventzislavova

Kurgu / Editing by: Borjana Ventzislavova

Ses / Sound: Veselin Zografov

Fotoğraf / Photography: Borjana Ventzislavova

Yapımcı / Production: Borjana Ventzislavova

İletişim / Contact

E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Web Adresi / Website: <http://www.sixpackfilm.com/>

Düşüş

Falling

Siyah-Beyaz / Black and White, İran / Iran, 7' 30", 2011



Karim Azimi

1971'de Erdebil'de (İran) doğdu. Kısa filmleriyle birçok ulusal ve uluslararası festivale katıldı.

He born in 1971 in Ardabil, Iran. His short films have been taken part in many national and international festival.

Filmografisi / Filmography

He is as the director and writer of short films as Ata-Ana -Negar-Supposed lines and ...

İnsanın toprağa sürgünü ve yalnız arayışı.

Human Being exile to the soil and human loneliness and roam.

Yönetmen / Director: Karim Azimi

Senaryo / Screenplay: Karim Azimi

Kurgu / Editing by: Mohsen Jaffari

Müzik / Music by: Azimi

Ses / Sound: Karim Azimi

Fotoğraf / Photography: Behzad Molod

Sanat Yönetmeni / Art Director: Karim Azimi

Oyuncular / Casts: Ahmad Poorestan, Ramin Rastin

Yapımcı / Production: Karim Azimi

Yapım Şirketi / Production Company: Azimi

İletişim / Contact

E-Posta / Email: azimi_cinema@yahoo.com

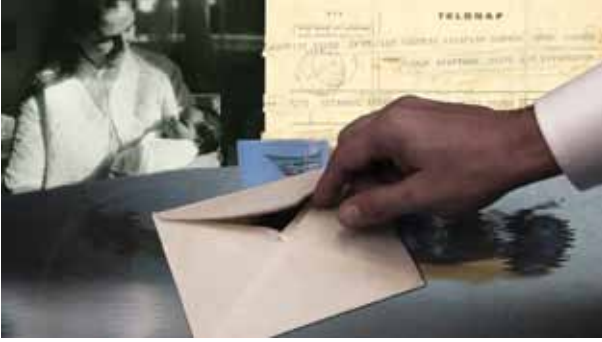
Ödüller / Awards

Colombous - Jordan - Eko - Exground and..

İnfantil Amnezi

Infantile Amnesia

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 5' 52", 2011



Can Mengilibörü

Can Mengilibörü ODTÜ Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü mezunu olup, tasarım alanında çalışmaktadır. İnfantil Amnezi ilk filmidir.

Graduated from Middle East Technical University Industrial Design, Can Mengiliboru works in the area of design. Infantile Amnesia is Can's first film.

Filmografisi / Filmography
İlk filmi.

İnfantil Amnezi yıllar sonra doğduğu evi arayıp bulan birinin hafızasını oluşturma çabasıdır. Film Diyarbakır'da artık bir kitapçıya ait olan boş bir mekan üzerine kurgulanmıştır. Canlandırma, cep telefonu videosu, fotoğraflardan faydalanmaktadır.

Infantile Amnesia is a man's attempt at (re)constructing his memory, who, after years, has found the house he was born in. The film is structured around this empty space now owned by a bookstore. Animations, cellphone videos and photographs are utilized.

Yönetmen / Director: Can Mengilibörü
Senaryo / Screenplay: Can Mengilibörü
Kurgu / Editing by: Orhan Anafarta
Fotoğraf / Photography: Can Mengilibörü
Animasyon / Animation by: Özlem Mengilibörü

İletişim / Contact
E-Posta / Email: can@stb.com.tr

Ödüller / Awards
2011 Eskişehir Kral Midas Kısa Film Festivali En İyi Deneyisel 3. Film

Ankara Nox

Ankara Nox

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 5' 16", 2011



Özlem Mengilibörü

Özlem Mengilibörü ODTÜ Mimarlık Bölümü mezunu olup, grafik tasarım alanında çalışmaktadır. Ankara Nox ilk filmidir.

Graduated from Middle East Technical University Faculty of Architecture in 1993, Özlem Mengiliboru works in the area of graphic design. Ankara Nox is Özlem's first film.

Filmografisi / Filmography
İlk filmi.

Ankara'dan gece izlenimleri. Nox latince gece demektir.

Ankara impressions at night. Nox means "night" in Latin.

Yönetmen / Director: Özlem Mengilibörü

Senaryo / Screenplay: Özlem Mengilibörü

Kurgu / Editing by: Orhan Anafarta

Müzik / Music by: Volkan Yırtıcı

Fotoğraf / Photography: Özlem Mengilibörü, Can Mengilibörü

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ozlem@stb.com.tr

İntegral

Integral

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 5', 2011



Oğuzhan Kaya

Oğuzhan Kaya, 1984 yılında İstanbul'da dünyaya geldi. Çeşitli televizyon kanallarında ve reklam şirketlerinde asistan, metin yazarı ve editör olarak çalıştı, daha sonra Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dramatik Yazarlık Bölümü yetenek sınavlarını kazandı. Bir çok kısa filmin altına imzasını attı ve en ciddi ödülünü 2009 yılında Avrupa'nın en büyük medya festivali Berlin Prix Europa festivalinden "Worldomino" adlı kısa filmiyle aldı. Ulusal ve Uluslararası kulvarda kısa film çalışmalarına devam eden Oğuzhan Kaya, İstanbul'da yaşamaya ve yeni projeleri için çalışmaya devam etmektedir.

Oğuzhan Kaya was born in 1984 in Istanbul. He worked as an assistant in many tv channels and advertising companies. Later, he is accepted to the Kocaeli University Faculty Of Fine Arts Dramatic Writing Department. He made many short films and one of the most decent short film of his "Worldomino", won an award in 2009 from Europe's biggest media festival Berlin Prix Europa. He is still living in Istanbul, making short films for national and international viewers and open for new projects.

Filmografisi / Filmography

"Kırlı Ve Özgür" 2007

"Şah veya Mat"; "İkilem" 2008

"Su Tanesi" 2008

"Masumiyet" 2008

"Üç" 2009

"T-Rain" 2009

"Worldomino" 2009

"Bir Damla Nefes" 2011

"Integral" 2011

Kitapsız, sansürlü, yasaklı, sessiz bir güne başlamak gibisi yoktur... Uyanmak, kahvaltı yapmak, dinç olmak, boş ve rahat bir kafayla işe gitmek, susmak. Bunları her sabah tekrarlamak, her geçen gün kafamızı daha da çok boşaltmak, daha yüksek sesle susmak ve uyumak üzerine bir kısa film.

There is nothing like to start a silent day, a day which is bookless, banned, censored... To awake, have a breakfast, become active, going to the work with empty and comfortable mind, being silent. Repeating all of these steps every single morning, emptying our minds much more and being silent with a louder noise and sleeping are what this short film is all about.

Yönetmen / Director: Oğuzhan Kaya

Senaryo / Screenplay: Oğuzhan Kaya

Kurgu / Editing by: Mert Serimer

Ses / Sound: Emre Atılcan

Fotoğraf / Photography: Cansın Ruta

Sanat Yönetmeni / Art Director: Nergis Gündoğdu

Oyuncular / Casts: Sercan Boran

Yapımcı / Production: Oğuzhan Kaya

İletişim / Contact

E-Posta / Email: salisbury61@hotmail.com

Ayn

Ayn

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 8' 3", 2011



Nefes Polat

1986 yılında doğdum. İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema & TV bölümünde okudum. İstanbul'luyum. Ayn ilk ciddi film çalışmamdır.

I was born in 1986. I studied in Istanbul Bilgi University BA Film & TV department. I'm from İstanbul. Ayn is my first earnest filming project.

Ayn piskoz hakkında üretilmiş bir deneysel belgeseldir. Ayn kişinin piskoz sürecini nasıl ifade edip yarattığını deneyimler. Film sosyal çevreme yönelttiğim tek bir soru üzerinde şekillenir. Kişilere yöneltilen bu kapsamlı soru; "Neye benziyorsun?"dur.

Handan Çağlayan'ın Radikal İki ekinde 13 06 2010 tarihinde yayımlanan makalesinden esinlenerek ürettiğim film, aynı isimli makalenin konusunu oluşturan kız çocuklarına tecavüzün sebeplerini arama çabasıdır. Bana göre en temel sebep kişinin varoluş sürecinde maruz kaldığı ayna evresinin yansımaları olan toplum yapısının tekinsizliği, böylece kişinin tekinsizliğidir.

Ayn is an experimental documantry project about psychosis.

Ayn experiments to document how people express/create their psychosis process.

This project includes questioning the members of my environment by interview technique. The only extensive question that I asked them is "What do you look like?".

Yönetmen / **Director**: Nefes Polat

Senaryo / **Screenplay**: Nefes Polat

Kurgu / **Editing by**: Nefes Polat

Fotoğraf / **Photography**: Nefes Polat

Sanat Yönetmeni / **Art Director**: Nefes Polat

Animasyon / **Animation by**: Candaş Şişman

Yapımcı / **Production**: Hüdai Polat

İletişim / **Contact**

E-Posta / **Email**: nefespolat@gmail.com

BELGESEL FİMLER
DOCUMENTARY FILMS

Ben Bir Kızım

I Am a Girl

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 15', 2011



Joppe erkek olarak doğmuş on üç yaşında tatlı bir kızdır. Brian'dan hoşlanır. Brian ise onun gerçekte bir erkek çocuğu olduğunu bilmez. Joppe ve kız arkadaşları emindir: o düpedüz kızdır. Yanlışlıkla erkek bedenine hapsolmuş bir kız. İyi de, Brian gibi bir çocuğa nasıl arkadaşlık teklif eder? Onu anlayacak mıdır? Ona bunu söylemenin doğru zamanı mıdır?

Joppe is a pretty thirteen-year-old girl who was born a boy. She fancies Brian. But what Brian doesn't know, is that she is actually a boy. Joppe and her girlfriends are sure: she simply is a girl. A girl who is mistakenly caught in the body of a boy. But then, how do you ask a boy like Brian if he wants to be your boyfriend? Will he understand? And what would be the right time to tell him?

Yönetmen / Director: Susan Koenen

Yapımcı / Production: Hollandse Helden

İletişim / Contact

E-Posta / Email: albert@hollandsehelden.tv

Web Adresi / Website: www.hollandsehelden.tv

Ödüller / Awards

May 2011 Canadian Film Centre's Worldwide Short Film Festival (Toronto, Canada)

The Panasonic Award For Best Documentary Short



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Davet

Invitation

Renkli / Colour, İran / Iran, 30', 2010



Payam Zeinalabedini

Tahran Sanat Üniversitesi'nde sinema yönetmenliği dalında lisansüstü çalışması yaptı.

Education: mastering directory of cinema- Art University, Iran, Tehran

Awards: best of directory and long script- writing for short films (1999-2009).

Filmografisi / Filmography

Directory: 8 short story film, 3 documentary semi-long films

Script- writing: 5 script writing for cinema and Television

Irak halkı imkansızlık içinde yaşamakta ve ülkeleri Amerikan ordusunun işgalindedir. Ancak, İmam Hüseyin'i severler ve yürüyerek Kerbela'ya giderler. İranlılar kervanlar halinde Kerbela'ya giderler.

Many of Iraqi People haven't any facilities and American army occupy their country. But they love Imam Hussein and come in Karbala by foot. Iranians Caravan comes in Karbala...

Yönetmen / Director: Payam Zeinalabedini

Senaryo / Screenplay: Payam Zeinalabedini

Kurgu / Editing by: Hesam Eslami

Müzik / Music by: Selection

Ses / Sound: Ali Abosedgh

Fotoğraf / Photography: Payam Zeinalabedini

Yapımcı / Production: Payam Zeinalabedini

Yapım Şirketi / Production Company: PAYAM

İletişim / Contact

E-Posta / Email: pzeinalabedini@yahoo.com

Ödüller / Awards

Roshad Film Festival

Filmus Film Festival

Her Gün ve Yarın

Each Day and Tomorrow

Renkli / Colour, Fransa / France, 13', 2011



Fabrice Main

Bu film bir evsizin Paris sokaklarındaki yaşamından bir günü anlatır.

The film is depicting one day in the life of a homeless man in the streets of Paris, from his wake up till night.

Yönetmen / Director: Fabrice Main

Senaryo / Screenplay: Mickaël Genin, Fabrice Main

Kurgu / Editing by: Emmanuelle Pencialet

Ses / Sound: François Méreu

Fotoğraf / Photography: Benjamin Chartier

Yapımcı / Production: Anthony Doncque

Yapım Şirketi / Production Company: TS Productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: tsproductions@tsproductions.net

tsproductions@tsproductions.net

Sürprizkent

Surpriseville

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 9' 45", 2010



Tim Travers Hawkins

Ödüllü yönetmen Tim Travers Hawkins Buenos Aires ve Havana'da sinemacı olarak yetişti ve o gün bugündür Güney Amerika, Almanya, İngiltere ve ABD'de dikkate değer çeşitlilikte filmler yapıyor. Yaptıkları belgesel, kurmaca ve deneysel film alanlarında geziniyor.

Award-winning director Tim Travers Hawkins trained as a filmmaker in Buenos Aires and Havana and has since created a compelling range of work in Latin America, Germany, the UK and the USA. His work flows between documentary, fiction and experimental film.

Arizona'daki Surprise adlı kent yaşamı olabildiğince güvenli ve zevkli kılmak için her şeyin düşünüldüğü bir yerdir. Katı yönetmelikler, kapılar ve duvarlar korkacak bir şeyin olmamasını sağlar. Yine de komşular neden korkarlar?

Surprise, Arizona is a master-planned city, where everything is done to make your life as safe and enjoyable as possible and strict bylaws, gates and walls ensure that you have nothing, whatsoever to fear. But what are the neighbours afraid of?

Yönetmen / Director: Tim Travers Hawkins

Senaryo / Screenplay: Tim Travers Hawkins

Kurgu / Editing by: Tim Grabham

Fotoğraf / Photography: Keidrych Wasley

Yapımcı / Production: Carina Wilson

Yapım Şirketi / Production Company: Blindside Productions

İletişim / Contact

E-Posta / Email: f.pretsell@eca.ac.uk

Ödüller / Awards

Festival Screenings & Awards

Sheffield Doc/Fest 2010 (in competition)

Glasgow Short Film Festival 2011 (in competition)

London Short Film Festival 2011

Döpiyes

Twinset

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 12' 24", 2010



Amy Rose

Tarih öğrenimi gördü. Aşçıbaşılık yaptı ve Manchester'da film yapmaya başladı. Bir süre bir belgesel kanalı için çalıştıktan sonra İskoçya'da sinema okumak üzere Londra'dan ayrıldı.

Amy Rose is a director and cinematographer based in London. She did a history degree, worked as a chef and started making films in a co-operative in Manchester. After working in documentary television for a while, she left London to study filmmaking in Scotland.

Çay ve kek, ince topuklar ve fısıldaşmalar; Essex'teki bir kilisede yaşlı hanımlar gösterişli bir travestiye aralarına alırlar. Ancak, aileler, bu kibar yaşlı hanımların sormaya cesaret edemediği sorular sorarlar. Cesaret, aile ve mutluluğun bedeli konusunda gözlemsel bir film.

Tea and cake, stilettos and gentle murmurs; old ladies in an Essex church welcome a towering transvestite into their midst. But families ask questions that polite old ladies do not dare; this is an observational film about courage, family and the cost of being happy.

Yönetmen / Director: Amy Rose

Senaryo / Screenplay: Amy Rose

Kurgu / Editing by: Trine Dam Ottosen

Ses / Sound: Chu-Li Shewring

Fotoğraf / Photography: Amy Rose

Yapımcı / Production: Anna Higgs

Yapım Şirketi / Production Company: Quark Films

İletişim / Contact

E-Posta / Email: f.pretsell@eca.ac.uk

Ödüller / Awards

Festival Screenings & Awards

Sheffield Doc/Fest 2010 (in competition)

London Short Film Festival 2011

Yazgı

Fate

Renkli / Colour, Bosna-Hersek / Bosnia and Herzegovina, 19', 2011



Marko Sipka

25 Şubat 1984 tarihinde Tuzla'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini Banyaluka'da tamamladı. Banyaluka Güzel Sanatlar Akademisi, Televizyon Bölümü öğrencisidir.

Born in Tuzla on 25.02.1984. Graduated from primary and secondary school in Banjaluka. Student of the Academy of Arts of Banjaluka, Department for Television, Group for Directing.

Filmografisi / Filmography

On Humble Wishes, on Field of Wheat/Rye, 2003, feature film

The Call of the Footlights, 2004, documentary

Photographs, 2004, feature film

New Year's Present, 2005, feature film

Towards the Sun, 2006, feature film

Without Music, 2007, documentary

The Time, 2009, feature film

Yazgı", Bosna ve Hersek'teki ulusçuluk sorununa değinerek kültürlerarası hoşgörü meselesini ele alır ve mevcut durumu eleştirerek iyileştirmeye çalışır.

"Fate" is a documentary that analyzes the issue of intercultural tolerance by addressing the problem of nationalism in Bosnia and Herzegovina and that, by criticizing the situation, tries to improve it.

Yönetmen / Director: Marko Sipka

Senaryo / Screenplay: Marko Sipka

Kurgu / Editing by: Mirko Jankovic

Ses / Sound: Igor Suzic

Fotoğraf / Photography: Vanja Ban

Yapımcı / Production: Zoran Galic

Yapım Şirketi / Production Company: Vizart Film Production

İletişim / Contact

E-Posta / Email: nemanja@vizartfilms.com, markosipka@yahoo.com

Spotların Altında Dans

Under The Spotlight

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 20', 2011



Duygu Etikan

İstanbul'da doğdu. Öğrencilik yıllarında aralarında 2007 Nike Dans Ödülü dahil birçok ödül kazandı. Bahçeşehir Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümünden mezun oldu. Öğrencilik yıllarında festivallerde gösterilen dans filmleri çekti. Mezuniyetinden sonra New York'taki Broadway Dans Merkezi'ne devam etti. Halen dans dersleri veriyor ve koreograf olarak çalışmalarına devam ediyor. "Spotların Altında Dans" ilk belgeselidir.

Born in Istanbul. She has won numerous dance awards during her years at school. Her most recognizable award was the 2007 Nike Dance Award which she won in Istanbul.

She graduated from the department of Cinema and Television at Bahcesehir University.

She made short films about dance while still a student which were shown at some festivals. After graduating university, she completed the dance program in Broadway Dance Center, New York.

At the moment she continues to teach and choreograph. Under the Spotlight is her first documentary.

Festivaller / Festivals

Rome International Film Festival 2011
Uluslararası İstanbul Film Festivali 2011
Erzurum Dadaş Film Festivali 2011
Cinedans International Film Festival 2011

Özellikle son yıllarda, şov dünyasının dünyaca ünlü yıldızları, sahne performansları sırasında, dansçı ve koreografları olmadan seyirci karşısına çıkmıyor ve klip çekmiyorlar.

Dansçılar, kostümleri, hareketlilikleri ve sergiledikleri dinamizmle sahnelerin ayrılmaz birer parçaları artık. Çok zor ve uzun çalışmalar sonucu ortaya çıkan bu performansların yaratıcıları koreograflar, geniş kesimler tarafından tanınmıyor; bu kişilerin ne denli zor bir yolda ilerledikleri bilinmiyor.

Amerika Birleşik Devletleri'nde çekilen bu belgesel Beyonce, Rihanna, Lady Gaga, P. Diddy, Toni Braxton, Jennifer Lopez, Pussycat Dolls, Spice Girls, Christina Aguilera gibi birçok sanatçının sahnesinde yer alan dansçı ve koreografların dünyasına girerek onların bilinmeyen yönlerini seyirciye tanıtıyor.

In the last few years, the famous stars of show business would not go on tours, make music videos or even go on stage without their dancers and choreographers. Their costumes, make up, moves and dynamism make dancers an inseparable, indispensable part of the stage. Unfortunately these creators' long and hard work are not recognized by audiences. People do not know how stressful and tiring their journey is to just be on stage. This documentary film shot in the USA delves into the world of dancers and choreographers who have worked with worldwide renowned artists such as Beyonce, Rihanna, Lady Gaga, P. Diddy, Toni Braxton, Jennifer Lopez, Pussycat Dolls, Spice Girls and Christina Aguilera.

Yönetmen / Director: Duygu Etikan

Senaryo / Screenplay: Duygu Etikan

Kurgu / Editing by: Duygu Etikan, Ayhan Çetiner

Müzik / Music by: Alper Karaot, Ilgit Aşçıpınar

Ses / Sound: Filmline

Yapım Şirketi / Production Company: Filmür Ltd.

İletişim / Contact

E-Posta / Email: yetikan@hotmail.com

Taşların Nektarı

The Nectar of Stones

Renkli / Colour, İran / Iran, 24', 2011



Sattar Chamani Gol

Beşi kurmaca, beşi belgesel ve biri deneysel olmak üzere on bir kısa film yaptı. Filmleri uluslararası film festivallerinde dokuz ödül aldı.

I am Sattar Chamani Gol. I have made 11 short film.

5 Short fictions and 5 Documentary and 1 Experimental.

I give 9 awards for films in the intermarry film festivals.

Çalışkan insanlar Oraman köylerinde geçit vermez dağlar üzerinden doğanın lütuflarını elde etmeye çalışırlar.

Hard-working people trying to obtain Oraman villages other blessings of nature and through hard and impassable mountain ...

Yönetmen / Director: Sattar Chamani Gol

Senaryo / Screenplay: Sattar Chamani Gol

Kurgu / Editing by: Jabar Salehi

Ses / Sound: Saman Mirzaei

Fotoğraf / Photography: Jabar Salehi

Sanat Yönetmeni / Art Director: Sattar Chamani Gol

Oyuncular / Casts: Refigh Bahrami, Saywan Moghadam

Yapımcı / Production: Vida Salehi

Yapım Şirketi / Production Company: Hoze Honari

İletişim / Contact

E-Posta / Email: info@setakfilm.com

Web Adresi / Website: www.setakfilm.com

Gruştava

Gruştava

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 15', 2011



Volkan Dursun

Volkan Dursun 1985 Şavşat, Artvin doğumlu. 2009 yılında Ege üniversitesi Sınıf Öğretmenliği Bölümünden mezun oldu. Gruştava üçüncü kısa film çalışması.

Volkan Dursun was born in Şavşat, Artvin 1985. He studied primary school teaching in EGE Uni. And graduated in 2009. Gruştava is his third short movie.



Cengiz Düz

Cengiz Düz 1985 Yusufeli, Artvin doğumlu. 2009 yılında Artvin Çoruh Üniversitesi Makine Bölümünden mezun oldu. Bazı şirketlerde arazi rehberliği yapmakta.

Gruştava ikinci kısa film çalışması.

Cengiz Düz was born in Yusufeli, Artvin 1985. He studied mechanical engineering in Artvin Çoruh Uni. And graduated in 2009. He is doing territory guidance in some companies currently. Gruştava is his second short movie.

Filmografisi / Filmography

Volkan Dursun

"Vergunal" 2007, kamera, kurgu, yapım, yönetim

"Bursa" 2009, kamera, yapım, yönetim

"Gruştava" 2011, kamera, kurgu, yapım, yönetim

Cengiz Düz

"Sırya" 2010, yönetmen

"Gruştava" 2011, kamera, yönetmen

Gruştava, Doğu Karadeniz de yöresel bir armut türü. Çernobil olayından sonra bu türdeki tüm ağaçlar kurudu. Yöre insanın deyimiyile de Çernobil'den sonra insanlar armut gibi tek tek döküldü.

Gruştava is a kind of pear which belongs to East Blacksea Region. After the Çernobil accident, all these pear trees were died. 'People shed apaet and died one by one like pears' says the local people.

Yönetmen / Director: Volkan Dursun, Cengiz Düz

Senaryo / Screenplay: Volkan Dursun

Kurgu / Editing by: Volkan Dursun

Müzik / Music by: Kizirmos - Saklı Ezgiler

Fotoğraf / Photography: Volkan Dursun, Cengiz Düz

Yapımcı / Production: Volkan Dursun

İletişim / Contact

E-Posta / Email: hozik08@hotmail.com, pesimist_rap@hotmail.com

Ödüller / Awards

"Vergunal" 6. Çevre Kısa Film Yarışması Özendirme Ödülü

"Sırya" If İstanbul 2010 Belgesel 2. Ödülü

Bajar/Şehir

The City

Renkli ve Siyah Beyaz / Colour, Black and White, Türkiye / Turkey, 18', 2011



Ali Kemal Çınar

Diyarbakır'da doğdu. Dicle Üniversitesi Beden Eğitimi Bölümünü bitirdi. Film çekmeye devam etmektedir.

Ali Kemal Çınar was born in Diyarbakır. He graduated from Dicle University as a Physical Education Teacher. He is still making films.

Filmografisi / Filmography

Dolap
Duvar
İnfaz
Son
Şev/Gece
Anınma
Wenda

Hayat şehirde yaşananları örtmeye yetmemektedir.

Life can't hide the attacks that are made.

Yönetmen / Director: Ali Kemal Çınar

Senaryo / Screenplay: Ali Kemal Çınar

Kurgu / Editing by: Ali Kemal Çınar

Ses / Sound: Atilla Demir, Ewrehmu Baydemir

Fotoğraf / Photography: Ali Kemal Çınar

Sanat Yönetmeni / Art Director: Zerya Temel, Veysel Birsin

Yapımcı / Production: Ali Kemal Çınar

İletişim / Contact

E-Posta / Email: ali.k.cinar@hotmail.com, ali.k.cinar@gmail.com

Ben Geldim, Gidiyorum

I've Come and I'm Gone

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 2' 57", 2011



Metin Akdemir

1983 yılında Kırşehir'de doğdu. 2007'de İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Tv Sinema bölümünden mezun oldu. 2002'den bu yana sektöründe birçok reklam filmi,

sinema filmi ve dizide sanat asistanı ve sanat yönetmeni olarak yer almıştır. Halen İstanbul Üniversitesi Kadın Çalışmaları Anabilim Dalında yüksek lisans öğrenimine devam etmektedir.

He was born in Kırşehir in 1983. He was graduated from İstanbul University Radyo TV Cinema programme on 2007. He work lots of short film, feature film and advertisement film as a art director. He is still a student Gender Studies MBA programme in İstanbul University.

Ben Geldim, Gidiyorum; İstanbul'un kalabalık, renkli, gürültü seslerinden hareketle sokak satıcılarının seslenişlerinin (seslerinin) bu kente kattıklarını irdeliyor. Ses ve pazarlamanın ayrılmaz birlikteliğinin altını seyyar satıcılarının seslerinin yankısıyla çizer.

This documentary is on street sellers who sell different kind of things but use same way, their voices. One of them sells cake on street, one of them repairs the quilt on the street, one of them announces the discounts in the market. "I've come and I'm come" tells that how important human voices is in marketing.

Yönetmen / Director: Metin Akdemir
Senaryo / Screenplay: Metin Akdemir
Kurgu / Editing by: Barış Konbal
Ses / Sound: Suat Alhan
Fotoğraf / Photography: Barış Konbal

İletişim / Contact
E-Posta / Email: maksdemir@hotmail.com

Ödüller / Awards
1. Mozaik Kısa Film Festivali En İyi Belgesel Film

Büyükaşık'lar

Big Lovers

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 20', 2011



Nagihan Çakar

1987 İstanbul doğumlu, Lise öğreniminden sonra iki yıl Halkla ilişkiler ve Reklamcılık Yüksek öğrenimi gördü. 2008 yılında girdiği İstanbul Kültür Üniversitesi İletişim Tasarımı bölümünde Sinema Yönetmenliği eğitimi görmeye başladı. Tiyatro oyunlarında

oyuncu olarak yer alan Nagihan Çakar, Kültür Üniversitesi'ndeki öğrenciliğini sürdürüyor.

She was born in İstanbul in 1987 After finishing high school, she studied public relations and advertising for two years. In 2008 she got accepted to İstanbul Kültür University's communication design department to study directing for a period of four years. She is currently still a student at İstanbul Kültür University. Where she also pursues theatre acting.

Filmografisi / Filmography

Zilanın Renkleri
Çamgeran
Pandemi
Büyükaşık'lar

Anadolu kültür miraslarından biri olan "Kozadan İpek Çekimini" 5 kuşaktır geleneksel imkanlarla icra eden Hasan Büyükaşık'ın öyküsü.

Anatolia Cultural Heritage site, which is one of cocoon silk capture is the story of five generations, the traditional facilities that perform Büyükaşık Hasan.

Yönetmen / Director: Nagihan Çakar

Senaryo / Screenplay: Nagihan Çakar, Ahmet Bikiç

Kurgu / Editing by: Ahmet Bikiç

Müzik / Music by: Çahit Berkay

Fotoğraf / Photography: Ahmet Bikiç

Yapımcı / Production: Göktuğ Özmen

İletişim / Contact

E-Posta / Email: cakarnagihan@hotmail.com, ahmetbikic@hotmail.com

Bir Avlu Bir Kent

Secret Garden of the City

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 23' 22", 2011



Canan Altınbulak

1988 İzmir doğumluyum. Selçuk Üniversitesi İletişim fakültesi Radyo Televizyon ve Sinema bölümü son sınıf öğrencisyim. 2007-2008 yılları arasında S.Ü televizyonu ÜN TV de "Üniversite Bülteni" adlı televizyon programını hazırlayıp sundum. 2009 yaz döneminde TRT İzmir Müdürlüğü Haber biriminde stajımı tamamladım. 2010 Şubat ayında TRT Ankara Genel Müdürlüğü'nde program biriminde staj yaptım.

I was born in İzmir in 1998. I am the last class student in radio tv and cinema department of communication faculty at selçuk university. Between 2007-2008, I prepared and presented the programe named 'university news' in UN TV at university. I was stajer in TRT İZMİR in the summer of 2009. I also was stajer TRT ANKARA in february of 2010.

İzmir'in Mezarlıkbaşı semtinde tarihi bir yapı olan Akhisar Otel ve sakinlerinin hayatlarına konuk oluyoruz. Sadece erkeklerin kaldığı bu otelin limon ağaçlı avlusunu etrafındaki odaları ve bu odalardaki tek kişilik yaşamları kent hayatına tezat oluşturacak hikayeleriyle anlatılıyor. Kent yaşamı derken, kentten parçalar değil o oteli ve odaları izole yaşamlarıyla "bir kent" gibi yapan karakterlerin samimi öyküleri var elimizde.

The film is about an historical hotel 'AKHISAR OTEL' and the lives of men in this hotel. The hotel which has lemon trees in its garden and the rooms for lonely men presents the stories about life, contrast to city life. The hotel is a 'city' for these men because of their isolated lives. You can find the sincere stories of the chracters.

Yönetmen / Director: Canan Altınbulak

Senaryo / Screenplay: Canan Altınbulak

Kurgu / Editing by: Serhat Koca, Selahattin Ceylan

Müzik / Music by: Sertar Öztop "Sükût", Pelikan Müzik

Ses / Sound: Osman Aday

Fotoğraf / Photography: Serhat Koca, Hüdayi Ateş

Yapımcı / Production: Selçuk Üniversitesi

İletişim / Contact

E-Posta / Email: can_abulak@hotmail.com, olof35@hotmail.com

Ödüller / Awards

Kısa-ca Uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali, Süha Arın Özel Ödülü

Erciyes Öğrenci Belgesel Film Festivali, 3.lük ödülü

ATÖLYE
WORKSHOP

NATALİ YERES

1994 Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema - Tv bölümünden mezun oldu. Öğrencilik yıllarında çektiği kısa filmler pek çok festivalde ödüller aldı.1999 yılından beri başta Megamovie dergisi olmak üzere çeşitli dergilerde kısa film ve sinema üzerine yazılar yazmaktadır. 19. Ankara film festivalinde ve 40. Siyad ödüllerinde “Rıza” filmindeki çalışmasından dolayı en iyi sanat yönetmeni ödüllerini aldı. Halen sanat yönetmenliği üzerine İstanbul Ticaret Üniversitesi’nde ders vermekte, çeşitli kentlerde workshoplar yapmaktadır. Sinema-televizyon ve tiyatro oyunlarında çalışmalarını sürdürmektedir.



Sanat yönetmenliği yaptığı filmler

- “Çınar Ağacı/Plane Tree” 2010, Handan İpekçi
- “Saç/Hair 2010, Tayfun Pirselimioğlu
- “Bornova Bornova” 2009, İnan Temelkuran
- “Adalet Oyunu/Justice Game” 2009, Mahur Özmen, Ali Özuyar
- “Pus/Fog” 2009, Tayfun Pirselimioğlu
- “Kars Öyküleri/Kars Tales” 2009, Emre Akay, Ülkü Oktay, Derya Koç
- “Nokta/Dot” 2008, Derviş Zaim
- “Rıza” 2007, Tayfun Pirselimioğlu
- “Hiçbir yerde/Nowhereland” 2002, Tayfun Pirselimioğlu
- “Büyük Adam Küçük Aşk/Big Man Small Love” 2001, Handan İpekçi
- “Kara Kentin Çocukları/Black City’s Children” 1999, Orhan Oğuz
- “Güneşe Yolculuk/Travel to the Sun” 1998, Yeşim Ustaoglu
- “Laleli’de bir Azize/A Saint in Laleli” 1997, Kudret Sabancı

Kısa Filmleri

- “İki Nokta Üstüte”
- “Aynalar Suiti” 1993
- “Bir Var, Bir Yok” 1994
- “Sakıncalı” 1996 (1996 İstanbul Bienalinde sergilendi)

Yönetmen olarak çektiği klipler ve TV programları

- Mor ve Ötesi “Yalnız Şarkı”
- Mor ve Ötesi “Sabahın Köründe”
- Gürol Ağırbaş “Afrika”
- Gürol Ağırbaş “Şelpe”
- Önder Foçan “Bosna Hersek”
- Star tv “New Wave Non Stop”
- Kanal D “Elele”

NATALİ YERES

Graduated in 1994 from Marmara Univ. Fine Arts Fac. Cinema - Tv branch. Had awards for her short films in several festivals. She is writing articles on cinema and short films since 1999 in Megamovie and on some other magazines. She had best art direction award on 19th Ankara film festival and 40th Siyad (Cinema writers association) Awards for her work in 'RIZA'. She is teaching art direction at İst. Ticaret University.

Films where she was art director

- “Çınar Ağacı/Plane Tree” 2010, Handan İpekçi
- “Saç/Hair 2010, Tayfun Pirselimioğlu
- “Bornova Bornova” 2009, İnan Temelkuran
- “Adalet Oyunu/Justice Game” 2009, Mahur Özmen, Ali Özuyar
- “Pus/Fog” 2009, Tayfun Pirselimioğlu
- “Kars Öyküleri/Kars Tales” 2009, Emre Akay, Ülkü Oktay, Derya Koç
- “Nokta/Dot” 2008, Derviş Zaim
- “Rıza” 2007, Tayfun Pirselimioğlu
- “Hiçbir yerde/Nowhereland” 2002, Tayfun Pirselimioğlu
- “Büyük Adam Küçük Aşk/Big Man Small Love” 2001, Handan İpekçi
- “Kara Kentin Çocukları/Black City’s Children” 1999, Orhan Oğuz
- “Güneşe Yolculuk/Travel to the Sun” 1998, Yeşim Ustaoglu
- “Laleli’de bir Azize/A Saint in Laleli” 1997, Kudret Sabancı

Tv Programs & Music Clips She Directed

- Mor ve Ötesi “Yalnız Şarkı/Lonely Song”
- Mor ve Ötesi “Sabahın Köründe/Early Morning”
- Gürol Ağırbaş “Afrika/Africa”
- Gürol Ağırbaş “Şelpe/Shelpe”
- Önder Foçan “Bosna Hersek/Bosna Herzegovia”

Star tv “New Wave Non Stop”

Kanal D “Elele”

PROGRAM
PROGRAMME

23 KASIM, aramba / 23 NOVEMBER, Wednesday 2011

FESTİVAL AILIŐ TÖRENİ
FESTIVAL OPENING CEREMONY

Saat/Hours 20:00

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANAIS SALON
İstiklal Caddesi No: 8, Taksim/İstanbul

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Büyükbaşlıklar Big Lovers Nağihan Çakar	178	Büyükanneniz Olabilirdim I Could Be Your Grandmother Bernard Tanguy	52	Yuri Lennon'un Alpha 46'ya İnisi Yuri Lennon's Landing On Alpha 46 Anthony Vouardoux	13
Eğlenceli Bir Şey Bu This is Fun Natalia Mateo	31	Onun Öyküsü Story of Him Pascual Pérez	141	Şimdi İzleyecekleriniz / Now Follows Érik Schmitt, Stephan Müller	14
Korkuluk Scarecrow Adem Demirci	119	Bark Ömer Çakan	121	12 Yıl / 12 Years Daniel Nocke	129
Rezervasyon Fazlası Overbooking Michele Mortara	34	Gece Uçuşu Vol de Nuit Stéphane Dirschauser	76	Her Zamanki Gibi / As Usual Zubin Sethna	15
Sokak Kadını Olabilirdim I Could've Been a Hooker Baya Kasmı	63	Ev The House David Buob	144	Love & Theft Andreas Hykade	130
Nekropol Nekropolis Kerstin Gramberg	148	Ben Geldim, Gidiyorum I've Come and I'm Gone Metin Akdemir	177	Manolo Robert Bohrer	16
Düğüm The Knot Kuzma Vostrikov	93			Küçük Seyler / Humble Pie Marcus Zilz	131
				Yerle Gök Arasında / Between Heaven and Earth York-Fabian Raabe	17
				Loom Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay	155
				Unutmak / Standing Up - Forgotten Jörn Staeger	156
				Benim, Helmut. / It's Me. Helmut. Nicolas Steiner	18

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Adil Ya Da Değil By Any Means Necessary Ceylan Özgün Özçelik	118	Filozof The Philosopher Abdulla Alkaabi	47	Millhaven Bartek Kulas	137
Sana Julien Le Coq, Sébastien Bonnetot	23	Kosova İçin Ağrı Requiem For Kosova Dhimitri Ismailaj	85	Pablo Nely Reguera	29
Fransa Caddesi Avenue de France Didier Blasco	21	Feci Derin Awfully Deep Daniel Florêncio	48	Canımın İç Little Precious Yilin	20
Nolya M. Cem Öztüfekçi	69	İstanbul'da Sıradan Bir Gün One Random Day in Istanbul Nurbanu Asena	150	Gezinti Walkabout Ömer Çağlar Turhan	126
İki Adım Geriden Two Steps Behind... Paulina Majda	139	Yitik Kent Switez The Lost Town of Switez Kamil Polak	140	Aileye Bakış Family Viewing Kuo Cheng-Chui	25
Halkın Gysileri The People's Wardrobe Peter McPhee	68	Gerçek Bir Hikayeden Uyarlanmıştır Based On A True Story Kerem Keskin	115	Ben Me David Fonjallaz	80
Hiç Bir Karanlık Unutturamaz! No Darkness Can Make Us Forget! Hüseyin Karabey	149				

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Uyumsuzluk Dissonance Anne Leclercq	46	Nefes Almak To Breathe In Mark Bodzsár	36	Moto Guzzi Özcan Alper	110
Kutulanmış Boxed Mathieu Paquier	62	Kırık Ay Broken Moon Arno Dierickx	27	Kül Ashes Zehra Derya Koç	111
Top Ball Murat Tümer, Mithat Zencir, Mehmet Kurt	102	Uykusuzluk In Insomnia José Angel Alayón Dévor	134	Zilo Ülkü Oktay	112
Büyük Otelin Koridoru Corridor of The Big Hotel Domenico Emanuele de Feudis	33	Baydara "Edra'nın kaderi" Baydara "Fate of Edra" Can Eren	117	Açık Yara Open Wound Ahu Öztürk	113
Örnek Evlat Model Daughter Cécile Ducrocq	59	Gitmek... Going... Salem Salavati	74	Küçük Bir Hakikat A Small Truth Emre Akay	114
Fısıltı The Whisper Leszek Korusiewicz	45	Çok Basit Very Easy Pablo Fulgueira	41		

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00	Sayfa No	Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Nefes Almak		Havvalar ve Elmalar		Gemi		Tören Alayı	
To Breathe In		Apples and Eves		The Boat		The cortège	
Márk Bodzsár	36	Mehmet Bahadır Er	109	Samere Alavi	142	Marina Seresesky	30
Kırk Ay		Biri		Etki		İntegral	
Broken Moon		Someone		Effect		Integral	
Arno Dierickx	27	Guillaume Foresti	60	Ozan Sihay	120	Oğuzhan Kaya	162
Uykusuzuk		Döpiyes		Davet		Kaplica	
In Insomnia		Twinsset		Invitation		Thermes	
José Ángel Alayón Dévor	134	Amy Rose	171	Payam Zeinalabedini	168	Banu Akseki	61
Baydara "Edra'nın kaderi"		Dönüşü Olmayan Yolculuk		Telefon Bağlantısı		Kış Kurbağası	
Baydara "Fate of Edra"		Journey of No Return		Phone Connection		Winter Frog	
Can Eren	117	Güçlü Yaman	100	Mohammad Hosein Mokhtarieh	70	Sloony Sow	26
Gitmek...		Tatlı		5150 Hold		Spotların Altında Dans	
Going...		Sweet		Shirley Monsarrat	73	Under The Spotlight	
Salem Salavati	74	Iván Ruiz Flores	71	Buz Balıkçısı		Duygu Etikan	173
Çok Basıt		Kırmızı Alarm		The Icefisher		Yazgı	
Very Easy		Red Alert		Anna Montanyà	91	Fate	
Pablo Fulgueira	41	Emre Akay	123	Nefret Yolları		Marko Sipka	172
				Paths of Hate			
				Damin Nenow	145		
				Gölge Çizgisi			
				Shadowline			
				Volker Schmitt	84		

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Yann, Cezayir		Tuhaf Aşk		Paris Şanghay	
Tomorrow, Algiers		Strange Love		Paris Shanghai	
Amin Sidi-Boumediène	64	Richard Wilhelmer	19	Thomas Caillay	67
Aşk Buşidosu		A.B.E		Sessizliğin Arkasında	
Love Bushido		Jean-François Hassoun	79	Behind the Silence	
Klaus Pas	77	Gruştava		Erman Zambak	106
Ne Var Ne Yok?		Gruştava		Yaşam	
What's Up		Volkan Dursun, Cengiz Düz	175	Life	
Meruan Salim	146	Evde		Marita Lobler	92
İnfantil Amnezi		At Home		Anlamli Suskunluk	
Infantile Amnesia		Nenad Mikalacki	89	Eloquent Silence	
Can Mengilibörü	160	Cebeci'de Üç Adım		Julia Keller	83
Dirkjan Kuralları		Three Steps in Cebeci		Ayn	
Dirkjan Rules!		Nadir Buçan	105	Nefes Polat	163
Wilfred Ottenheijm, Remco Polman	133	Erkenden kalkan Fransa		Yeşil	
TR3S		Early Rising France		Verde	
TR3S		Hugo Chesnard	82	Matias Meyer	39
Dariela Ludlow Deloya	40	Alabildiğine Özgür			
Tahta Yol Tırmanışı		Free Rein			
Stick Climbing		Sarah Winkenstette	86		
Daniel Zimmermann	157				
Ders					
Lesson					
Nóra Richter	38				

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 13:00	Saat/Hours 15:00	Saat/Hours 17:00	Saat/Hours 19:00
Paris Şanghay Paris Shanghai Thomas Cailley	Mi Hatice Deniz Metin	Kıptırsız Still Standing Foued Mansour	Yuri Lennon'un Alpha 46'ya İnişi Yuri Lennon's Landing On Alpha 46 Anthony Vouardoux
Sessizliğin Arkasında Behind the Silence Erman Zambak	Bir Erkeğin En İyi Dostu Man's Best Friend Vincent Mariette	Senin Nasıl Gidiyor? And How Are You Doing? Emmanuel Broussouloux	Şimdi İzleyecekleriniz / Now Follows Erik Schmitt, Stephan Müller
Yaşam Life Marita Lobler	Cristiano'nun Forması Cristiano's Shirt Vincent Bruno	Gamsız Çocuk Lighthearted Boy Marco Gianfreda	12 Yıl / 12 Years Daniel Nocke
Anımlı Suskunluk Eloquent Silence Julia Keller	Sürprizent Surpriseville Tim Travers Hawkins	Silgisiz Out of Erasers Erik Rosenlund	Her Zamanki Gibi / As Usual Zubin Sethna
Ayn Nefes Polat	Müşteri Hizmetinde For The Customer Service Beppe Tufarulo	Yüksek Akım High Voltage Dániel Erdélyi	Love & Theft Andreas Hykade
Yeşil Verde Matias Meyer	Şehrazat ve Koşer Tat Scheherazade and the Kosher Delight Anes Caffin	Yandan Kes Side Cut Emre Özsoy	Manolo Robert Bohrer
	Savaş Nedeni Casus Belli Yorgos Zois	Konuş Onunla Talk To Him Agata Pretka	Küçük Seyler / Humble Pie Marcus Zitz
			Yerle Gök Arasında / Between Heaven and Earth York-Fabian Raabe
			Loom Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay
			Unutmak / Standing Up - Forgotten Jörn Staeger
			Benim, Helmut. / It's Me. Helmut. Nicolas Steiner

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00	Saat/Hours 15:00	Saat/Hours 17:00	Saat/Hours 19:00
Ben Bir Kızım I Am a Girl Susan Koenen	Tören Alayı The cortège Marina Sereskesky	Adil Ya Da Değil By Any Means Necessary Ceylan Özgün Özçelik	Kaçak Runaway Hüseyin Yıldız
Düşüş Falling Karim Azimi	İntegral Integral Oğuzhan Kaya	Sana Julien Le Coq, Sébastien Bonnetot	Öte Taraf The Other Side Esmael Monsef
Bir Avlu Bir Kent Secret Garden of the City Canan Altınbulak	Kaplıca Thermes Banu Akseki	Fransa Caddesi Avenue de France Didier Blasco	Üç Saat Three Hours Annarita Zambrano
Köprü Bridge Gerben Agterberg	Kış Kurbağası Winter Frog Slony Sow	Nolya M. Cem Öztüfekçi	Melek 46 Angel 46 Jules Thenier
Bugün Yok Missing Today İsmet Kurtuluş	Spotların Altında Dans Under The Spotlight Duygu Etikan	İki Adım Geriden Two Steps Behind... Paulina Majda	Bajar/Şehir The City Ali Kemal Çınar
Galeri The Gallery Robert Proch	Yazgı Fate Marko Sipka	Halkın Giysileri The People's Wardrobe Peter McPhee	Katarsis Catharsis Cedric Prevost
Eldorado Diana Groó		Hiç Bir Karanlık Unutturamaz! No Darkness Can Make Us Forget! Hüseyin Karabay	Ankara Nox Ankara Nox Özlem Mengilibörü
			Şişedeki mesaj MS. Found in a Bottle Florian Grolig

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Aklin Nerede Where is Your Head Nenke Genov	57	10 Adım 10 Steps Sami Saydan	122	Büyükaşık'lar Big Lovers Nagihan Çakar	178
Her Gün ve Yarın Each Day and Tomorrow Fabrice Main	169	Sayvanlı Yol Canopy Crossings Gary Yong	50	Eğlenceli Bir Şey Bu This is Fun Natalia Mateo	31
Aşkın Dört Kuralı/Aşk İçin Kurallar Fo(u)r Rules of Love Kübra Doğan	124	Kordonlu Kadın The Cord-Woman Vladimir Mavounia-Kouka	143	Korkuluk Scarecrow Adem Demirci	119
Zamanda Atlama Leap in Time Andreas Reisenbauer	56	Taşların Nektarı The Nectar of Stones Sattar Chamani Gol	174	Rezervasyon Fazlası Overbooking Michele Mortara	34
Yok Oluş Vanishing Bartosz 2011	88	Kısa Yaşam Short Life Adil El Fadili	97	Sokak Kadını Olabilirdim I Could've Been a Hooker Baya Kasmi	63
Gözleme Kulesi The Barbican Bartłomiej Zmuda	43	Angela David Maye	95	Nekropolis Nekropolis Kerstin Gramberg	148
Gelecek Senin Elinde Future in Your Hands Enrico Maria Artale	35			Düğüm The Knot Kuzma Vostrikov	93

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Millhaven Bartek Kulas	137	<p>Natali Yeres SİNEMADA SANAT YÖNETİMİ ART DIRECTION IN CINEMA (There is no simultaneous translation)</p>	Gemi / The Boat Samere Alavi	142
Pablo Nely Reguera	29		Etki / Effect Ozan Sihat	120
Canımın İç Little Precious Yilin	20		Davet / Invitation Payam Zeinalabedini	168
Gezinti Walkabout Ömer Çağlar Turhan	126		Telefon Bağlantısı Phone Connection Mohammad Hosein Mokhtarieh	70
Aiyleye Bakış Family Viewing Kuo Cheng-Chui	25		5150 Hold Shirley Monsarrat	73
Ben Me David Fonjallaz	80		Buz Balıkçısı The Icefisher Anna Montanyà	91
			Nefret Yolları Paths of Hate Damin Nenow	145
			Gölge Çizgisi Shadowline Volker Schmitt	84

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Lokman'ı Dinle Listen to the Lokman Erikan Tahhuşoğlu	104	Kağıttan Cinayetler / The Paper Murders Selin Cevizli	125	Ben Bir Kızım I Am a Girl Susan Koenen	167
Kıvrılma Curling Adriano Valerio	81	Kenar Çizgisi / La Ligne De Touche Nicolas Rosee	96	Düşüş Falling Karim Azimi	159
Görülmez Ses Unseen Voice Farzin Karim	75	Toros Canavarı / The Monster Toros Fırat Yavuz	107	Bir Avlu Bir Kent Secret Garden of the City Canan Altınbulak	179
Sörfçüler Surfers Julien Lucas	72	Yasin Ziya Hımbılğil The Postmodern Existence of Hımbılğil R. Emre Aluç	108	Köprü Bridge Gerben Agterberg	132
Magnus Nottingham Ayce Kartal	151	Kahraman Papağan ve Köpek Heroic Parrot With The Dog Marcin Slawek	44	Bugün Yok Missing Today Ismet Kurtuluş	116
Mila Caos Simon Paetau	90	Beş Taş Five Stones Kenan Tekeş, Rıza Barut	103	Galeri The Gallery Robert Proch	136
http:// Bartosz Kruhlik	87	Hüzünlü Yüce Dağlar, İrmaklar ve Altın Renkli Ovalar High Blue Mountains, Rivers, and Golden Plains Borjana Ventsizislova	158	Eldorado Diana Groó	135
Şeker Sugar Jeroen Annokée	28	Doğum Günü Birthday Jenifer Malmqvist	42		

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Büyükanneniz Olabilirdim I Could Be Your Grandmother Bernard Tanguy	52	Mi Hatice Deniz Metin	99	Akın Nerede Where is Your Head Nenko Genov	57
Onun Öyküsü Story of Him Pascual Pérez	141	Bir Erkeğin En İyi Dostu Man's Best Friend Vincent Mariette	53	Her Gün ve Yarın Each Day and Tomorrow Fabrice Main	169
Bark Ömer Çakan	121	Cristiano'nun Forması Cristiano's Shirt Vincent Bruno	55	Aşkın Dört Kuralı/Aşk İçin Kurallar Fo(u)r Rules of Love Kübra Doğan	124
Gece Uçuşu Vol de Nuit Stéphane Dirschauser	76	Sürprizkent Surpriseville Tim Travers Hawkins	170	Zamanda Atlama Leap in Time Andreas Reisenbauer	56
The House David Buob	144	Müşteri Hizmetinde For The Customer Service Beppe Tufarulo	32	Yok Oluş Vanishing Bartosz 2011	88
Ben Geldim, Gidiyorum I've Come and I'm Gone Metin Akdemir	177	Şehrazat ve Koşer Tat Scheherazade and the Kosher Delight Anès Caffin	51	Gözleme Kulesi The Barbican Bartłomiej Zmuda	43
		Savaş Nedeni Casus Belli Yorgos Zois	98	Gelecek Senin Elinde Future in Your Hands Enrico Maria Artale	35

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Kaçak / Runaway Hüseyin Yıldız	54	Havvalar ve Elmalar Apples and Eves Mehmet Bahadır Er	109	Filozof The Philosopher Abdulla Alkaabi	47
Öte Taraf / The Other Side Esmaeel Monsef	58	Biri Someone Guillaume Foresti	60	Kosova İçin Ağıt Requiem For Kosova Dhimitri Ismailaj	85
Üç Saat / Three Hours Annarita Zambrano	65	Döpiyes Twinsset Amy Rose	171	Feci Derin Awfully Deep Daniel Florêncio	48
Melek 46 / Angel 46 Jules Thenier	49	Dönüşü Olmayan Yolculuk Journey of No Return Güçlü Yaman	100	Istanbul'da Sıradan Bir Gün One Random Day in Istanbul Nurbanu Asena	150
Bajar/Şehir The City Ali Kemal Çınar	176	Tatlı Sweet Iván Ruiz Flores	71	Yitik Kent Switez The Lost Town of Switez Kamil Polak	140
Katarsis Catharsis Cedric Prevost	22	Kırmızı Alarm Red Alert Emre Akay	123	Gerçek Bir Hikayedeyen Uyarlanmıştır Based On A True Story Kerem Keskin	115
Ankara Nox Ankara Nox Özlem Mengilibörü	161				
Şişedeki mesaj MS. Found in a Bottle Florian Grolig	147				

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Tuhaf Aşk Strange Love Richard Wilhelm	19	Yann, Cezayir / Tomorrow, Algiers Amin Sidi-Boumediène	64	Kağıttan Cinayetler / The Paper Murders Selin Cevizli	125
A.B.E Jean-François Hassoun	79	Aşk Buşidosu / Love Bushido Klaus Pas	77	Kenar Çizgisi / La Ligne De Touche Nicolas Rosée	96
Gruştava Gruştava Volkan Dursun, Cengiz Düz	175	Ne Var Ne Yok? What's Up Meruan Salim	146	Toros Canavan / The Monster Toros Firat Yavuz	107
Evde At Home Nenad Mikalacki	89	İnfantil Amnezi Infantile Amnesia Can Mengilibörü	160	Yasin Ziya Himbilgil The Postmodern Existence of Himbilgil R. Emre Altuç	108
Cebeci'de Üç Adım Three Steps in Cebeci Nadir Buçan	105	Dirkjan Kuralları Dirkjan Rules! Wilfred Ottenheijm, Remco Polman	133	Kahraman Papağan ve Köpek Heroc Parrot With The Dog Marcin Slawek	44
Erkenden kalkan Fransa Early Rising France Hugo Chesnard	82	TR3S Dariaela Ludlow Deloya	40	Beş Taş Five Stones Kenan Tekeş, Rıza Barut	103
Alabildiğine Özgür Free Rein Sarah Winkenstette	86	Tahta Yol Tirmanışı Stick Climbing Daniel Zimmermann	157	Hüzünlü Yüce Dağlar, İrmaklar ve Altın Renkli Ovalar High Blue Mountains, Rivers, and Golden Plains Borjana Ventzislavova	158
		Ders Lesson Nóra Richter	38	Doğum Günü Birthday Jennifer Malmqvist	42

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No
10 Adım		Kıptırsız	
10 Steps		Still Standing	
Sami Saydan	122	Foued Mansour	24
Sayvanlı Yol		Senin Nasıl Gidiyor?	
Canopy Crossings		And How Are You Doing?	
Gary Yong	50	Emmanuel Broussouloux	66
Kordonlu Kadın		Gamsız Çocuk	
The Cord-Woman		Lighthearted Boy	
Vladimir Mavounia-Kouka	143	Marco Gianfreda	78
Taşların Nektarı		Silgisiz	
The Nectar of Stones		Out of Erasers	
Sattar Chamani Gol	174	Erik Rosenlund	94
Kısa Yaşam		Yüksek Akım	
Short Life		High Voltage	
Adil El Fadili	97	Daniel Erdélyi	37
Angela		Yandan Kes	
David Maye	95	Side Cut	
		Emre Özsoy	101
		Konuş Onunla	
		Talk To Him	
		Ağata Pretka	138

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00	Sayfa No	Saat/Hours 17:00	Sayfa No	Saat/Hours 19:00	Sayfa No
Moto Guzzi		Lokman'ı Dinle		Uyumsuzluk	
Özcan Alper	110	Listen to the Lokman		Dissonance	
Kül		Erkan Tahhuşoğlu	104	Anne Leclercq	46
Ashes		Kıvınlma		Kutulandı	
Zehra Derya Koç	111	Curling		Boxed	
Zilo		Adriano Valerio	81	Mathieu Paquier	62
Ülkü Oktay	112	Görülmez Ses		Top	
Açık Yara		Unseen Voice		Ball	
Open Wound		Farzin Karim	75	Murat Tümer, Mithat Zencir, Mehmet Kurt	102
Ahu Öztürk	113	Sörfçüler		Büyük Otelin Koridoru	
Küçük Bir Hakikat		Surfers		Corridor of The Big Hotel	
A Small Truth		Julien Lucas	72	Domenico Emanuele de Feudis	33
Emre Akay	114	Magnus Nottingham		Örnek Evlat	
		Ayçe Kartal	151	Model Daughter	
		Mila Caos		Cécile Ducrocq	59
		Simon Paetau	90	Fisilti	
		http://		The Whisper	
		Bartosz Kruhlik	87	Leszek Korusiewicz	45
		Şeker			
		Sugar			
		Jeroen Annokkée	28		

FESTİVAL KAPANIŞ VE ULUSAL YARIŞMA ÖDÜL TÖRENİ

FESTIVAL CLOSING AND NATIONAL COMPETITION AWARD CEREMONY

Saat/Hours 20:30

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

İstiklal Caddesi No: 8, Taksim/İstanbul

DİZİN

INDEX

Film Dizini

10 Adım	122	Düşüş	159
12 Yıl	129	Eğlenceli Bir Şey Bu	31
5150 Hold	73	Eldorado	135
A.B.E	79	Erkenden kalkan Fransa	82
Açık Yara	113	Etki	120
Adil Ya Da Değil	118	Ev	144
Aileye Bakış	25	Evde	89
Aklın Nerede	57	Feci Derin	48
Alabildiğine Özgür	86	Filozof	47
Angela	95	Fısıltı	45
Ankara Nox	161	Fransa Caddesi	21
Anlamlı Suskunluk	83	Galeri	136
Aşk Buşidosu	77	Gamsız Çocuk	78
Aşkın Dört Kuralı/ Aşk İçin Kurallar	124	Gece Uçuşu	76
Ayn	163	Gelecek Senin Elinde	35
Bajar/Şehir	176	Gemi	142
Bark	121	Gerçek Bir Hikayeden Uyarlanmıştır	115
Baydara "Edra'nın kaderi"	117	Gezinti	126
Ben	80	Gitmek...	74
Ben Geldim, Gidiyorum	177	Gölge Çizgisi	84
Benim, Helmut.	18	Görülmez Ses	75
Ben Bir Kızım	167	Gözleme Kulesi	43
Beş Taş	103	Gruştava	175
Bir Avlu Bir Kent	179	Halkın Giysileri	68
Bir Erkeğin En İyi Dostu	53	Havvalar ve Elmalar	109
Biri	60	Her Gün ve Yarın	169
Bugün Yok	116	Her Zamanki Gibi	15
Büyükanneniz Olabilirdim	52	Hiç Bir Karanlık Unutturamaz!	149
Büyükbaşık'lar	178	http://	87
Büyük Otelin Koridoru	33	Hüzünlü Yüce Dağlar, Irmaklar ve Altın Renkli Ovalar	158
Buz Balıkçısı	91	İki Adım Geriden	139
Canımın İçi	20	İnfantil Amnezi	160
Cebeci'de Üç Adım	105	İntegral	162
Çok Basit	41	İstanbul'da Sıradan Bir Gün	150
Cristiano'nun Forması	55	Kaçak	54
Davet	168	Kağıttan Cinayetler	125
Ders	38	Kahraman Papağan ve Köpek	44
Dirkjan Kuralları	133	Kaplıca	61
Doğum Günü	42	Katarsis	22
Dönüşü Olmayan Yolculuk	100	Kenar Çizgisi	96
Döpiyes	171	Kıptırsız	24
Düğüm	93	Kırık Ay	27

Film Dizini

Kırmızı Alarm	123	Silgisiz	94
Kısa Yaşam	97	Şimdi İzleyecekleriniz	14
Kış Kurbağası	26	Şişedeki mesaj	147
Kıvrılma	81	Sokak Kadını Olabilirdim	63
Konuş Onunla	138	Sörfçüler	72
Kordonlu Kadın	143	Spotların Altında Dans	173
Köprü	132	Sürprizkent	170
Korkuluk	119	Tahta Yol Tırmanışı	157
Kosova İçin Ağıt	85	Taşların Nektarı	174
Küçük Bir Hakikat	114	Tatlı	71
Küçük Şeyler	131	Telefon Bağlantısı	70
Kül	111	Top	102
Kutulanmış	62	Tören Alayı	30
Lokman'ı Dinle	104	Toros Canavarı	107
Loom	155	TR3S	40
Love & Theft	130	Tuhaf Aşk	19
Magnus Nottingham	151	Üç Saat	65
Manolo	16	Unutmak	156
Melek 46	49	Uykusuzluk	134
Mi Hatice	99	Uyumsuzluk	46
Mila Caos	90	Yandan Kes	101
Millhaven	137	Yarın, Cezayir	64
Moto Guzzi	110	Yaşam	92
Müşteri Hizmetinde	32	Yasin Ziya Hımbılğil	108
Nefes Almak	36	Yazgı	172
Nefret Yolları	145	Yerle Gök Arasında	17
Nekropol	148	Yeşil	39
Ne Var Ne Yok?	146	Yitik Kent Switez	140
Nolya	69	Yok Oluş	88
Onun Öyküsü	141	Yüksek Akım	37
Örnek Evlat	59	Yuri Lennon'un Alpha 46'ya İnişi	13
Öte Taraf	58	Zamanda Atlama	56
Pablo	29	Zilo	112
Paris Şanghay	67		
Rezervasyon Fazlası	34		
Sana	23		
Savaş Nedeni	98		
Sayvanlı Yol	50		
Şehrazat ve Koşer Tat	51		
Şeker	28		
Senin Nasıl Gidiyor?	66		
Sessizliğin Arkasında	106		

Film Index

10 Steps	122	Family Viewing	25
12 Years	129	Fate	172
5150 Hold	73	Five Stones	103
A.B.E	79	For The Customer Service	32
And How Are You Doing?	66	Fo(u)r Rules of Love	124
Angel 46	49	Free Rein	86
Angela	95	Future in Your Hands	35
Ankara Nox	161	Going...	74
Apples and Eves	109	Gruştava	175
Ashes	111	Very Easy	41
A Small Truth	114	Heroic Parrot With The Dog	44
As Usual	15	High Blue Mountains, Rivers, and Golden Plains	158
At Home	89	High Voltage	37
Avenue de France	21	http://	87
Awfully Deep	48	Humble Pie	131
Ayn	163	I Am a Girl	167
Ball	102	I Could Be Your Grandmother	52
Bark	121	I Could've Been a Hooker	63
Based On A True Story	115	Infantile Amnesia	160
Baydara "Fate of Edra"	117	In Insomnia	134
Behind the Silence	106	Integral	162
Between Heaven and Earth	17	Invitation	168
Big Lovers	178	It's Me. Helmut.	18
Birthday	42	I've Come and I'm Gone	177
Boxed	62	Journey of No Return	100
Bridge	132	La Ligne De Touche	96
Broken Moon	27	Leap in Time	56
By Any Means Necessary	118	Lesson	38
Canopy Crossings	50	Life	92
Casus Belli	98	Lighthearted Boy	78
Catharsis	22	Listen to the Lokman	104
Corridor of The Big Hotel	33	Little Precious	20
Cristiano's Shirt	55	Loom	155
Curling	81	Love Bushido	77
Dirkjan Rules!	133	Love & Theft	130
Dissonance	46	Magnus Nottingham	151
Each Day and Tomorrow	169	Manolo	16
Early Rising France	82	Man's Best Friend	53
Effect	120	Me	80
Eldorado	135	Mi Hatice	99
Eloquent Silence	83	Mila Caos	90
Falling	159	Millhaven	137

Film Index

Missing Today	116	The Gallery	136
Model Daughter	59	The House	144
Moto Guzzi	110	The Icefisher	91
MS. Found in a Bottle	147	The Knot	93
Nekropolis	148	The Lost Town of Switez	140
No Darkness Can Make Us Forget!	149	The Monster Toros	107
Nolya	69	The Nectar of Stones	174
Now Follows	14	The Other Side	58
One Random Day in Istanbul	150	The Paper Murders	125
Open Wound	113	The People's Wardrobe	68
Out of Erasers	94	The Philosopher	47
Overbooking	34	The Postmodern Existence of Hımbılğıl	108
Pablo	29	Thermes	61
Paris Shanghai	67	The Whisper	45
Paths of Hate	145	This is Fun	31
Phone Connection	70	Three Hours	65
Red Alert	123	Three Steps in Cebeci	105
Requiem For Kosova	85	To Breathe In	36
Runaway	54	Tomorrow, Algiers	64
Sana	23	TR3S	40
Scarecrow	119	Twinset	171
Scheherazade and the Kosher Delight	51	Two Steps Behind...	139
Secret Garden of the City	179	Under The Spotlight	173
Shadowline	84	Unseen Voice	75
Short Life	97	Vanishing	88
Side Cut	101	Verde	39
Someone	60	Vol de Nuit	76
Standing Up - Forgotten	156	Walkabout	126
Stick Climbing	157	What's Up	146
Still Standing	24	Where is Your Head	57
Story of Him	141	Winter Frog	26
Strange Love	19	Yuri Lennon's Landing On Alpha 46	13
Sugar	28	Zilo	112
Surfers	72		
Surpriseville	170		
Sweet	71		
Talk To Him	138		
The Barbican	43		
The Boat	142		
The City	176		
The Cord-Woman	143		
The cortège	30		

Yönetmen Dizini / Director Index

Abdulla Alkaabi	47	David Fonjallaz	80
Adem Demirci	119	David Maye	95
Adil El Fadili	97	Denis Metin	99
Adriano Valerio	81	Dhimitri Ismailaj	85
Agata Pretka	138	Diana Groó	135
Ahu Öztürk	113	Didier Blasco	21
Ali Kemal Çınar	176	Domenico Emanuele de Feudis	33
Amin Sidi-Boumediène	64	Duygu Etikan	173
Amy Rose	171	Emmanuel Broussouloux	66
Andreas Hykade	130	Emre Akay	114
Andreas Reisenbauer	56	Emre Akay	123
Anès Caffin	51	Emre Özsoy	101
Anna Montanyà	91	Enrico Maria Artale	35
Annarita Zambrano	65	Erik Rosenlund	94
Anne Leclercq	46	Erik Schmitt	14
Anthony Vouardoux	13	Erkan Tahhuşoğlu	104
Arno Dierickx	27	Erman Zambak	106
Ayce Kartal	151	Esmaeel Monsef	58
Banu Akseki	61	Fabrice Main	169
Bartek Kulas	137	Farzin Karim	75
Bartłomiej Zmuda	43	Firat Yavuz	107
Bartosz Kruhlik	87	Florian Grolig	147
Bartosz Kruhlik	88	Foued Mansour	24
Baya Kasmı	63	Gary Yong	50
Beppe Tufarulo	32	Gerben Agterberg	132
Bernard Tanguy	52	Güçlü Yaman	100
Borjana Ventsislavova	158	Guillaume Foresti	60
Canan Altınbulak	179	Hugo Chesnard	82
Can Eren	117	Hüseyin Karabey	149
Can Mengilibörü	160	Hüseyin Yıldız	54
Cécile Ducrocq	59	İsmet Kurtuluş	116
Cedric Prevost	22	Ilija Brunck	155
Cengiz Düz	175	Iván Ruiz Flores	71
Ceylan Özgün Özçelik	118	Jan Bitzer	155
Csaba Letay	155	Jean-François Hassoun	79
Damin Nenow	145	Jenifer Malmqvist	42
Dániel Erdélyi	37	Jeroen Annokkée	28
Daniel Florêncio	48	Jörn Staeger	156
Daniel Nocke	129	José Ángel Alayón Dévor	134
Daniel Zimmermann	157	Jules Thenier	49
Dariela Ludlow Deloya	40	Julia Keller	83
David Buob	144	Julien Le Coq	23

Yönetmen Dizini / Director Index

Julien Lucas	72	Ömer Çakan	121
Kamil Polak	140	Ozan Sihay	120
Karim Azimi	159	Özcan Alper	110
Kenan Tekeş	103	Özlem Mengilibörü	161
Kerem Keskin	115	Pablo Fulgueira	41
Kerstin Gramberg	148	Pascual Pérez	141
Klaus Pas	77	Paulina Majda	139
Kübra Doğan	124	Payam Zeinalabedini	168
Kuo Cheng-Chui	25	Remco Polman	133
Kuzma Vostrikov	93	Peter McPhee	68
Leszek Korusiewicz	45	R. Emre Aluç	108
Marcin Slawek	44	Richard Wilhelmer	19
Marco Gianfreda	78	Rıza Barut	103
Marcus Zilz	131	Robert Bohrer	16
Marina Seresesky	30	Robert Proch	136
Marita Lobler	92	Salem Salavati	74
Márk Bodzsár	36	Samere Alavi	142
Marko Sipka	172	Sami Saydan	122
Mathieu Paquier	62	Sarah Winkenstette	86
Matias Meyer	39	Sattar Chamani Gol	174
M. Cem Öztüfekçi	69	Sébastien Bonnetot	23
Mehmet Bahadır Er	109	Selin Cevizli	125
Mehmet Kurt	102	Shirley Monsarrat	73
Meruan Salim	146	Simon Paetau	90
Metin Akdemir	177	Slony Sow	26
Michele Mortara	34	Stéphane Dirschauer	76
Mithat Zencir	102	Stephan Müller	14
Mohammad Hosein Mokhtarieh	70	Susan Koenen	167
Murat Tümer	102	Thomas Cailley	67
Nadir Buçan	105	Tim Travers Hawkins	170
Nagihan Çakar	178	Ülkü Oktay	112
Natalia Mateo	31	Vincent Bruno	55
Nefes Polat	163	Vincent Mariette	53
Nely Reguera	29	Vladimir Mavounia-Kouka	143
Nenad Mikalacki	89	Volkan Dursun	175
Nenko Genov	57	Volker Schmitt	84
Nicolas Rosée	96	Wilfred Ottenheimn	133
Nicolas Steiner	18	Yilin	20
Nóra Richter	38	Yorgos Zois	98
Nurbanu Asena	150	York-Fabian Raabe	17
Oğuzhan Kaya	162	Zehra Derya Koç	111
Ömer Çağlar Turhan	126	Zubin Sethna	15

